



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Quebec Fishery Regulations,  
1990

Règlement de pêche du Québec  
(1990)

SOR/90-214

DORS/90-214

Current to June 5, 2017

À jour au 5 juin 2017

Last amended on March 15, 2012

Dernière modification le 15 mars 2012

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## NOTE

This consolidation is current to June 5, 2017. The last amendments came into force on March 15, 2012. Any amendments that were not in force as of June 5, 2017 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## NOTE

Cette codification est à jour au 5 juin 2017. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 15 mars 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 5 juin 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

**TABLE OF PROVISIONS****Regulations Respecting Fishing in the Province of Quebec**

1	Short Title
2	Interpretation
3	Application
4	<b>PART I</b> General
4	Variation of Close Times, Fishing Quotas and Limits
5	Prohibitions
6	Restricted Waters
8	Fishing Method Restrictions
11	Fishing Gear Restrictions
13	Fish Tagging Requirements
15	Use and Possession of Fish for Bait
16	Release of Fish
17	Spoilage of Fish
18	Shipment of Fish
19	<b>PART II</b> Licensing
19	Issue of Licences and Tags
21	Terms and Conditions of Licence

**TABLE ANALYTIQUE****Règlement concernant la pêche dans la province de Québec**

1	Titre abrégé
2	Définitions et interprétation
3	Application
4	<b>PARTIE I</b> Dispositions générales
4	Modification des périodes de fermeture, des contingents et des limites
5	Interdictions
6	Eaux réservées
8	Restrictions relatives aux méthodes de pêche
11	Restrictions relatives aux engins de pêche
13	Exigences relatives à l'étiquetage du poisson
15	Utilisation et possession de poissons-appâts
16	Remise à l'eau du poisson
17	Détérioration du poisson
18	Transport du poisson
19	<b>PARTIE II</b> Permis
19	Délivrance des permis et des étiquettes
21	Conditions des permis

26	<b>PART III</b>	26	<b>PARTIE III</b>
	<b>Sport Fishing</b>		<b>Pêche sportive</b>
26	Application	26	Application
27	Fishing Method Restrictions	27	Restrictions relatives aux méthodes de pêche
33	Fishing Location Restrictions	33	Restrictions relatives aux lieux de pêche
34	Close Times	34	Périodes de fermeture
35	Fishing Quotas	35	Contingents
38	Possession Restrictions	38	Limites de possession
40	Length Limits	40	Longueurs minimales
41	Salmon Registration	41	Enregistrement du saumon
42	Burbot Fishing	42	Pêche de la lotte
44	Whitefish	44	Corégone
46	<b>PART IV</b>	46	<b>PARTIE IV</b>
	<b>Commercial Fishing</b>		<b>Pêche commerciale</b>
46	Application	46	Application
47	Close Times and Fishing Quotas	47	Périodes de fermeture et contingents
49	Identification of Fishing Gear	49	Identification des engins de pêche
56	Application	56	Prise d'effet
	<b>SCHEDULE 1</b>		<b>ANNEXE 1</b>
	<b>SCHEDULE 2</b>		<b>ANNEXE 2</b>
	<b>SCHEDULE 3</b>		<b>ANNEXE 3</b>
	<b>SCHEDULE 4</b>		<b>ANNEXE 4</b>
	List of Fish Species Not To Be Used as Bait		Liste des espèces de poissons interdits comme appât
	<b>SCHEDULE 5</b>		<b>ANNEXE 5</b>
	<b>SCHEDULE 6</b>		<b>ANNEXE 6</b>

**SCHEDULE VII**

**ANNEXE VII**

**SCHEDULE VIII**

**ANNEXE VIII**

**SCHEDULE IX**

**ANNEXE IX**

**SCHEDULES X TO XXIX**

**ANNEXES X À XXIX**

**SCHEDULES XXX AND XXXI**

**ANNEXES XXX ET XXXI**

---

Registration  
SOR/90-214 March 29, 1990

FISHERIES ACT

**Quebec Fishery Regulations, 1990**

P.C. 1990-585 March 29, 1990

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Fisheries and Oceans, pursuant to sections 8 and 43\* of the *Fisheries Act*, is pleased hereby to revoke the *Quebec Fishery Regulations, C.R.C., c. 852*, and to make the annexed *Regulations respecting fishing in the Province of Quebec*, in substitution therefor, effective April 1, 1990.

Enregistrement  
DORS/90-214 Le 29 mars 1990

LOI SUR LES PÊCHES

**Règlement de pêche du Québec (1990)**

C.P. 1990-585 Le 29 mars 1990

Sur avis conforme du ministre des Pêches et des Océans et en vertu des articles 8 et 43\* de la *Loi sur les pêches*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'abroger le *Règlement de pêche du Québec, C.R.C., ch. 852*, et de prendre en remplacement, à compter du 1<sup>er</sup> avril 1990, le *Règlement concernant la pêche dans la province de Québec*, ci-après.

---

\* R.S., c. 35 (1st Supp.), s. 7

---

\* L.R., ch. 35 (1<sup>er</sup> suppl.), art. 7

# Regulations Respecting Fishing in the Province of Quebec

## Short Title

**1** These Regulations may be cited as the *Quebec Fishery Regulations, 1990*.

## Interpretation

**2 (1)** In these Regulations,

**American eel trap** means a trap that

(a) is made of plastic or wire mesh with a minimum mesh size of 2.85 cm, or

(b) is made of netting with a minimum mesh size of 5.7 cm; (*cage à anguilles d'Amérique*)

**angling** means fishing by means of a line or a rod and line to which is attached a hook or an artificial lure that may be baited, including fly fishing but not including fishing by means of a night line; (*pêche à la ligne*)

**Area** means an area of the Province delimited as a fishing area under *An Act respecting the conservation and development of wildlife*, R.S.Q., c. C-61.1; (*zone*)

**artificial fly** means a hook or combination of hooks dressed with silk, tinsel, textiles, fur, feathers or other similar materials including, as parts of a fly, metal (brass, copper or aluminum) or plastic tubing, straight pin, Waddington shaft, non-metal eyes or head but does not include flies to which is attached an external device likely to attract fish, baited flies, flies with a spinning or undulating device and weights that cause the fly to sink; (*mouche artificielle*)

**artificial lure** means a spoon, simulated minnow, artificial fly or any other device made of feathers, fibres, rubber, wood, metal, plastic or similar materials that has one or more hooks; (*leurre artificiel*)

**Assistant Deputy Minister** [Repealed, SOR/2001-51, s. 1]

**bait trap** means a fishing device that

(a) has no wings or leaders,

(b) is made of netting or plastic or wire mesh,

# Règlement concernant la pêche dans la province de Québec

## Titre abrégé

**1** *Règlement de pêche du Québec (1990)*.

## Définitions et interprétation

**2 (1)** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

**aile** Paroi verticale faite de treillis métallique ou de fil à mailles fixée sur un côté ou de part et d'autre d'un engin de pêche de façon à amener le poisson vers l'entrée de l'engin ou à le capturer. (*wing*)

**aire faunique communautaire** Territoire établi par un arrêté du ministre et donné à bail de droits exclusifs de pêche à des fins communautaires. (*communal wildlife area*)

**archipel du lac Saint-Pierre** [Abrogée, DORS/97-203, art. 1]

**baie Saint-François** [Abrogée, DORS/97-203, art. 1]

**bourolle** Engin de pêche :

a) sans aile ni guideau;

b) qui est fabriqué de fil à mailles ou de treillis métallique ou plastique;

c) qui est monté sur des cerceaux ou des cadres;

d) d'au plus 60 cm de longueur et 25 cm de largeur;

e) dont les ouvertures sont en forme d'entonnoir, la plus petite d'entre elles ne dépassant pas 2,5 cm de diamètre. (*bait trap*)

**cage à anguilles d'Amérique** Trappe :

a) soit fabriquée de treillis métallique ou plastique et dont le maillage minimal est de 2,85 cm;

b) soit fabriquée de fil à mailles dont le maillage minimal est de 5,7 cm. (*eel trap*)

**carrelet** Filet :

- (c) is fastened to hoops or frames,
- (d) has a maximum length of 60 cm and a maximum width of 25 cm, and
- (e) is equipped with funnel-shaped openings, the smallest diameter of which does not exceed 2.5 cm; (*bourolle*)

**box net** means a fishing device that

- (a) has one or more wings or leaders,
- (b) terminates in a box-shaped net, and
- (c) is used to catch fish without enmeshing them; (*filet à réservoir*)

**Centre d'étude et de recherche Manicouagan** [Repealed, SOR/2001-51, s. 1]

**Chief of the Wildlife Conservation Service** [Repealed, SOR/2001-51, s. 1]

**common-law partner** in relation to an individual means a person who is cohabiting with the individual in a conjugal relationship, having so cohabited for a period of at least one year; (*conjoint de fait*);

**communal wildlife area** means a territory established by an order of the Minister and given to lease exclusive fishing rights for communal purposes; (*aire faunique communautaire*)

**controlled zone** or **zec** means an area of the Province so designated under *An Act respecting the conservation and development of wildlife*, R.S.Q., c. C-61.1; (*zone d'exploitation contrôlée* ou *zec*)

**county** means an electoral district described in the *Territorial Division Act* of Quebec, R.S.Q., c. D-11; (*comté*)

**crayfish trap** means a trap that

- (a) does not have wings or leaders,
- (b) is funnel or box-shaped, and
- (c) is made of netting or plastic or wire mesh; (*casier à écrevisses*)

**Director** means a person who works in the Wildlife Sector of the Ministry, and who occupies a managerial position with respect to fisheries; (*directeur*)

**Duchesnay Sanctuary** [Repealed, SOR/91-336, s. 1]

- a) fabriqué de fil à mailler ou de treillis métallique ou plastique;
- b) monté sur un cadre, habituellement de forme carrée;
- c) suspendu à une corde;
- d) mesurant au plus 1,3 m une fois déployé;
- e) dont le maillage maximal est de 2,5 cm. (*lift net*)

**casier à écrevisses** Trappe :

- a) sans aile ni guideau;
- b) en forme d'entonnoir ou de boîte;
- c) fabriquée de fil à mailler ou de treillis métallique ou plastique. (*crayfish trap*)

**Centre d'étude et de recherche Manicouagan** [Abrogée, DORS/2001-51, art. 1]

**chef du Service de la conservation de la faune** [Abrogée, DORS/2001-51, art. 1]

**comté** District électoral délimité dans la *Loi sur la division territoriale* du Québec, L.R.Q., ch. D-11. (*county*)

**conjoint** [Abrogée, DORS/95-496, art. 1]

**conjoint de fait** La personne qui vit avec une autre dans une relation conjugale depuis au moins un an. (*common-law partner*)

**directeur** Personne qui travaille pour le secteur de la faune du ministère et qui occupe un poste de direction concernant les pêches. (*Director*)

**directeur régional** [Abrogée, DORS/2001-51, art. 1]

**eaux à marée** Les eaux suivantes :

- a) les parties du golfe du Saint-Laurent et de la baie des Chaleurs comprises entre la côte du Québec et une ligne imaginaire commençant à l'extrémité de la frontière entre le Labrador et le Québec dans le golfe du Saint-Laurent; de là, le long d'une loxodromie jusqu'à un point situé par 49°25' de latitude N. et 60°00' de longitude O.; de là, le long d'une loxodromie jusqu'à un point situé par 47°02'18" de latitude N. et 60°45' de longitude O.; de là, le long d'une loxodromie jusqu'à un point situé par 47°08'25" de latitude N. et 64°01'10" de longitude O.; de là, franc nord, jusqu'à un point situé par 48°12'15" de latitude N. et 64°02'10" de



**ecological reserve** means an area of the Province so designated under the *Natural Heritage Conservation Act*, R.S.Q., c. C-61.01; (*réserve écologique*)

**fish trap** means a trap that

- (a) does not have any wings or leaders,
- (b) is made of netting or plastic or wire mesh,
- (c) is fastened on hoops or frames,
- (d) is equipped with openings, the largest dimension of which does not exceed 2.5 cm, and
- (e) is used to catch fish without enmeshing them; (*nasse*)

**fly fishing** means fishing by means of a fly line mounted on a rod designed specifically for that type of fishing and to which are attached artificial flies; (*pêche à la mouche*)

**hook** means a shaft with one or more points and includes an artificial lure; (*hameçon*)

**hoop net** means a fishing device that

- (a) consists of a series of interconnected conical pockets narrowing at equal distances to a point,
- (b) is equipped with one or more leaders or one or more wings,
- (c) is made of netting or plastic or wire mesh, and
- (d) is fastened to hoops or frames; (*verveux*)

**Indian** [Repealed, SOR/99-264, s. 1]

**Inuk** [Repealed, SOR/99-264, s. 1]

**Lake Saint-Pierre** [Repealed, SOR/97-203, s. 1]

**Lake Saint-Pierre archipelago** [Repealed, SOR/97-203, s. 1]

**landing net** means a bag-shaped net that is mounted on a frame such that any dimension of the net does not exceed 90 cm; (*épuisette*)

**large** means, in respect of a salmon, 63 cm or more in length; (*grand*)

**leader** means a vertical panel that is attached to the front of a fishing net in order to lead fish towards the opening in the net; (*guideau*)

longitude O.; de là, le long de la frontière entre le Nouveau-Brunswick et le Québec dans la baie des Chaleurs au pont de Campbellton;

**b)** la partie du fleuve Saint-Laurent en aval d'une ligne imaginaire tirée d'un point situé par 47°01'57" de latitude N. et 70°48'40" de longitude O. (Pointe-aux-Prêtres) jusqu'à un point situé par 46°56'06" de latitude N. et 70°44'11" de longitude O. (Berthier-sur-Mer);

**c)** la partie de la rivière Saguenay située en aval du pont Dubuc à Chicoutimi;

**d)** la partie de la rivière York située en aval du pont de Gaspé. (*tidal waters*)

**épuisette** Filet en forme de poche monté sur un cadre de telle sorte que la plus grande dimension ne dépasse pas 90 cm. (*landing net*)

**filet à poche** Engin de pêche :

- a)** composé d'une ou plusieurs ailes ou d'un ou plusieurs guideaux;
- b)** aboutissant à un filet en forme de poche;
- c)** fixé à un pieu;
- d)** flottant au gré de la marée;
- e)** qui sert à capturer le poisson sans l'emmailler. (*trap net*)

**filet à réservoir** Engin de pêche :

- a)** composé d'une ou plusieurs ailes ou d'un ou plusieurs guideaux;
- b)** aboutissant à un filet monté en forme de boîte;
- c)** qui sert à capturer le poisson sans l'emmailler. (*box net*)

**filet-trémail** Filet lesté fait d'une triple nappe de rets, le maillage de la nappe centrale étant inférieur à celui des nappes latérales. (*trammel net*)

**fosse à saumon** Endroit d'une rivière à saumon désigné comme fosse à saumon par des écriteaux. (*salmon pool*)

**fosse à saumons** [Abrogée, DORS/2008-322, art. 1]

**grand** Qualifie le saumon de 63 cm ou plus de longueur. (*large*)

**length** means

(a) in respect of an Atlantic salmon, the distance measured in a straight line from the tip of the snout to the fork of the tail, and

(b) in respect of any other fish, the distance measured in a straight line from the tip of the snout to the tip of the caudal fin; (*longueur*)

**licence** means a document issued under these Regulations conferring on the holder the privilege to do the things described in the document, subject to the *Fisheries Act*, these Regulations and the terms and conditions prescribed in the licence; (*permis*)

**lift net** means a net that

(a) is made of netting or plastic or wire mesh,

(b) is fastened to a frame that is usually square-shaped,

(c) is attached to a rope,

(d) does not exceed 1.3 m in its fully extended length, and

(e) has a maximum mesh size of 2.5 cm; (*carrelet*)

**maximum size** means, in relation to the hook of an artificial fly, a distance between the point of the hook and the shaft not exceeding

(a) 17 mm for a single hook,

(b) 13 mm for a double hook, or

(c) 7 mm for a triple hook; (*taille maximale*)

**mesh size** means

(a) in respect to netting, the distance between the extreme angles of a single mesh measured inside the knots after being stretched to form two parallel straight lines, and

(b) in respect of plastic or wire mesh, the greatest distance across the opening of the mesh; (*maillage*)

**Minister** means

(a) in respect of the issuing of the commercial fishing licences listed in subitems 1(6) to (20), column 1, of Part 2 of Schedule 5, the Quebec Minister of Agriculture, Fisheries and Food, and

**guideau** Paroi verticale fixée sur le devant d'un engin de pêche de façon à amener le poisson vers l'entrée de l'engin. (*leader*)

**hameçon** Tige garnie d'un ou de plusieurs crochets. Y est assimilé tout leurre artificiel. (*hook*)

**Indien** [Abrogée, DORS/99-264, art. 1]

**Inuk** [Abrogée, DORS/99-264, art. 1]

**lac Saint-Pierre** [Abrogée, DORS/97-203, art. 1]

**législation provinciale** Les lois du Québec suivantes : la *Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune*, L.R.Q., ch. C-61.1, la *Loi sur la conservation du patrimoine naturel*, L.R.Q., ch. C-61.01, la *Loi sur les pêcheries commerciales et la récolte commerciale de végétaux aquatiques*, L.R.Q., ch. P-9.01 et la *Loi sur les parcs*, L.R.Q., ch. P-9, et tout règlement pris en vertu de celles-ci. (*provincial legislation*)

**leurre artificiel** Cuillère, poisson-nageur simulé, mouche artificielle ou tout autre dispositif constitué de plumes, de fibres, de caoutchouc, de bois, de métal, de plastique ou d'autres matériaux semblables et muni d'un ou de plusieurs hameçons. (*artificial lure*)

**ligne à cœur métallique** Ligne à mouche qui, lorsqu'elle est pliée fermement puis relâchée, demeure pliée. (*weighted core line*)

**ligne dormante** Ligne à laquelle sont attachés des hameçons espacés les uns des autres. La présente définition ne comprend pas une ligne utilisée pour la pêche à la ligne. (*night line*)

**ligne lestée** Ligne à mouche à laquelle un poids externe est attaché. (*weighted down line*)

**longueur**

a) Dans le cas du saumon atlantique, la distance, mesurée en ligne droite, entre le bout du museau et la fourche de la queue;

b) dans le cas des autres poissons, la distance, mesurée en ligne droite, entre le bout du museau et le bout de la nageoire caudale. (*length*)

**maillage**

a) Relativement à un filet fabriqué de fil à mailler, la distance entre les angles diagonalement opposés d'une maille simple, mesurée à l'intérieur de la maille et entre les nœuds, après que le filet a été tendu jusqu'à l'obtention de deux lignes droites parallèles;

**(b)** in all other cases, the Minister responsible in the Province for the application of *An Act respecting the conservation and development of wildlife*, R.S.Q., c. C-61.1; (*ministre*)

**Ministry** means the Ministry responsible for fishing in the Province; (*ministère*)

**night line** means a line to which hooks are attached at intervals, but does not include a line used in angling; (*ligne dormante*)

**outfitter** means, for the purposes of these Regulations, a territory established by an Order of the Minister and given to lease exclusive fishing rights to a company for developing the use of wildlife resources; (*pourvoirie*)

**park** means an area of the Province so designated under the *Parks Act* of Quebec, R.S.Q., c. P-9; (*parc*)

**pound net** means a fishing device that

**(a)** is equipped with one or more leaders and one or more wings,

**(b)** is made of netting, plastic or wire mesh or fascines, and

**(c)** is used to catch fish without enmeshing them; (*trappe*)

**Province** means the Province of Quebec; (*province*)

**provincial legislation** means *An Act respecting the conservation and development of wildlife*, R.S.Q., c. C-61.1, the *Natural Heritage Conservation Act*, R.S.Q., c. C-61.01, *An Act respecting commercial fishing and commercial harvesting of aquatic plants*, R.S.Q., c. P-9.01, the *Parks Act*, R.S.Q., c. P-9, or any regulations made under those Acts; (*législation provinciale*)

**Regional Director** [Repealed, SOR/2001-51, s. 1]

**resident** has the same meaning as in the *Act respecting the Conservation and Development of Wildlife* of Quebec, R.S.Q., c. C-61.1; (*résident*)

**Saint-François Bay** [Repealed, SOR/97-203, s. 1]

**salmon pool** means a place in a salmon river identified as a salmon pool by means of posted notices; (*fosse à saumon*)

**salmon river** means a river, or a part of a river, that is set out in Schedule 6; (*rivière à saumon*)

**(b)** relativement à un filet fabriqué de treillis métallique ou plastique, le diamètre maximal de la maille. (*mesh size*)

**ministère** Le ministère responsable des pêches dans la province. (*Ministry*)

**ministre**

**a)** Dans le cas de la délivrance des permis de pêche commerciale énumérés aux paragraphes 1(6) à (20) de la partie 2 de l'annexe 5, dans la colonne 1, le ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec;

**b)** dans tous les autres cas, le ministre chargé, dans la province, de l'application de la *Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune*, L.R.Q., ch. C-61.1. (*Minister*)

**mouche artificielle** Hameçon ou combinaison d'hameçons, garnis de soie, de clinquant, de tissus, de fourrure, de plumes ou d'autres matières semblables, y compris ce qui peut faire partie de la mouche : tube en métal (laiton, cuivre ou aluminium) ou en plastique, épingle droite, tige Waddington, yeux ou tête non métalliques. La présente définition exclut les mouches auxquelles est joint un mécanisme externe susceptible d'attirer le poisson, les mouches appâtées, les mouches munies d'un dispositif tournant ou ondulant ainsi que les poids qui font couler la mouche. (*artificial fly*)

**nasse** Trappe :

**a)** sans aile ni guideau;

**b)** fabriquée de fil à mailler ou de treillis métallique ou plastique;

**c)** montée sur des cerceaux ou des cadres;

**d)** composée d'ouvertures dont la plus grande ne dépasse pas 2,5 cm;

**e)** qui sert à capturer le poisson sans l'emmailler. (*fish trap*)

**parc** Secteur de la province établi en vertu de la *Loi sur les parcs* du Québec, L.R.Q., ch. P-9. (*park*)

**pêche à la ligne** Pêche au moyen d'une ligne, montée ou non sur une canne, à laquelle sont attachés des hameçons ou des leurres artificiels pouvant être appâtés, y compris la pêche à la mouche mais non la pêche pratiquée au moyen de lignes dormantes. (*angling*)

**seine** means a net that hangs vertically in the water with floats attached at the top and weights attached at the bottom, the ends of which are brought together or hauled to catch fish without enmeshing them; (*seine*)

**size** [Repealed, SOR/2008-322, s. 1]

**small** means, in respect of a salmon, less than 63 cm in length; (*petit*)

**Société** [Repealed, SOR/2005-269, s. 1]

**sport fishing** means angling, fishing by means of a lift net, landing net, spear, bow and arrow or crossbow, or fishing with a spear while swimming; (*pêche sportive*)

**spouse** [Repealed, SOR/95-496, s. 1]

**tailer** means a device that consists of a snare attached to the end of a handle that ensnares fish by gripping them around the tail; (*serre-queue*)

**tidal waters** means

(a) those parts of the Gulf of St. Lawrence and the Baie des Chaleurs between the coastline of Quebec and an imaginary line commencing at the terminus of the Labrador-Quebec boundary in the Gulf of St. Lawrence, thence along a rhumb-line to a point at Latitude 49°25'N., Longitude 60°00'W.; thence along a rhumb-line to a point at Latitude 47°02'18"N., Longitude 60°45'W.; thence along a rhumb-line to a point at Latitude 47°08'25"N., Longitude 64°01'10"W.; thence due north to a point at Latitude 48°12'15"N., Longitude 64°02'10"W.; thence following the Quebec-New Brunswick boundary in the Baie des Chaleurs to the Campbellton Bridge,

(b) that part of the St. Lawrence River downstream from an imaginary line drawn from a point at Latitude 47°01'57"N., Longitude 70°48'40"W. (Pointe-aux-Prêtres) to a point at Latitude 46°56'06"N., Longitude 70°44'11"W. (Berthier-sur-Mer),

(c) that part of the Saguenay River downstream from the Dubuc Bridge at Chicoutimi, and

(d) that part of the York River downstream from the Gaspé Bridge; (*eaux à marée*)

**trammel net** means a weighted net made of a series of three juxtaposed pieces of webbing with the centre web having a smaller mesh size than the side webs; (*filet-tré-mail*)

**trap net** means a fishing device that

**pêche à la mouche** Pêche au moyen d'une ligne à mouche qui est montée sur une canne conçue à cette fin et à laquelle sont attachées des mouches artificielles. (*fly fishing*)

**pêche sportive** Pêche à la ligne, pêche au moyen d'un carrelet, d'une épuisette, d'un harpon, d'un harpon en nageant, d'un arc et d'une flèche ou d'une arbalète. (*sport fishing*)

**permis** Document délivré sous le régime du présent règlement qui permet à son titulaire de s'adonner aux activités décrites dans ce document, sous réserve de la *Loi sur les pêches*, du présent règlement et des conditions du permis. (*licence*)

**petit** Qualifie le saumon de moins de 63 cm de longueur. (*small*)

**pourvoirie** Pour l'application du présent règlement, territoire établi par un arrêté du ministre et donné à bail de droits exclusifs de pêche à une entreprise à des fins de développement de l'utilisation des ressources fauniques. (*outfitter*)

**province** La province de Québec. (*Province*)

**réserve écologique** Secteur de la province désigné comme tel en vertu de la *Loi sur la conservation du patrimoine naturel*, L.R.Q., ch. C-61.01. (*ecological reserve*)

**réserve faunique** Secteur de la province établi comme tel en vertu de la *Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune* du Québec, L.R.Q., ch. C-61.1. (*wildlife sanctuary*)

**résident** S'entend au sens de la *Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune* du Québec, L.R.Q., ch. C-61.1. (*resident*)

**rivière à saumon** Rivière ou partie de rivière visée à l'annexe 6. (*salmon river*)

**rivière à saumons** [Abrogée, DORS/2008-322, art. 1]

**sanctuaire de Duchesnay** [Abrogée, DORS/91-336, art. 1]

**seine** Engin de pêche suspendu verticalement dans l'eau, constitué par un filet dont l'extrémité supérieure est munie de flotteurs, qui est lesté par le bas et dont les extrémités sont rattachées ou remorquées de façon que le poisson soit capturé sans être emmaillé. (*seine*)

- (a) has one or more wings or leaders,
- (b) terminates in a bag-shaped net,
- (c) is attached to a stake,
- (d) floats with the tide, and
- (e) catches fish without enmeshing them; (*filet à poche*)

**weighted core line** means a fly line that, when folded firmly and then released, remains folded; (*ligne à cœur métallique*)

**weighted down line** means a fly line to which an external weight is attached; (*ligne lestée*)

**wildlife reserve** means a park, wildlife sanctuary or controlled zone established under provincial legislation; (*territoire faunique*)

**wildlife sanctuary** means an area of the Province so designated under the *Act respecting the Conservation and Development of Wildlife* of Quebec, R.S.Q., c. C-61.1; (*réserve faunique*)

**wing** means a vertical panel made of wire mesh or netting, attached to one or both sides of fishing gear and used to lead fish towards the fishing gear or to catch fish. (*aile*)

**serre-queue** Engin constitué d'un collet fixé à l'extrémité d'un manche qui sert à capturer le poisson en le saisissant par la queue. (*tailer*)

**Société** [Abrogée, DORS/2005-269, art. 1]

**sous-ministre adjoint** [Abrogée, DORS/2001-51, art. 1]

**taille** [Abrogée, DORS/2008-322, art. 1]

**taille maximale** À l'égard de l'hameçon d'une mouche artificielle, la distance entre la pointe du crochet et la tige ne dépassant pas :

- a) 17 mm pour un hameçon à un crochet;
- b) 13 mm pour un hameçon à deux crochets;
- c) 7 mm pour un hameçon à trois crochets. (*maximum size*)

**territoire faunique** Parc, réserve faunique ou zone d'exploitation contrôlée établi en vertu de la législation provinciale. (*wildlife reserve*)

**trappe** Engin de pêche :

- a) composé d'une ou plusieurs ailes ou d'un ou plusieurs guideaux;
- b) fabriqué de fil à mailler, de treillis métallique ou plastique ou de fascines;
- c) qui sert à capturer le poisson sans l'emmailler. (*pound net*)

**verveux** Engin de pêche :

- a) composé d'une série de poches coniques interconnectées se rétrécissant à distances égales jusqu'à une pointe;
- b) composé d'une ou plusieurs ailes ou d'un ou plusieurs guideaux;
- c) fabriqué de fil à mailler ou de treillis métallique ou plastique;
- d) monté sur des cerceaux ou des cadres. (*hoop net*)

**zone** Secteur de la province délimité comme tel en vertu de la *Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune*, L.R.Q., ch. C-61.1. (*Area*)

**(2)** A reference in these Regulations to a species or group of species of fish by its common name as set out in column 1 of Schedule 3 shall be construed as a reference to the species or group of species of fish whose scientific name is set out in column 2.

**(3)** Where a period is set out in these Regulations, the period

**(a)** unless otherwise specified, begins at 00:01 h on the first day set out and ends at 24:00 h on the last day set out; and

**(b)** begins and ends in the same calendar year, except that where it is stated to end on a day in a month that occurs earlier in the calendar year than the month in which it begins, the period begins in one calendar year and ends in the next calendar year.

**(4)** For the purposes of these Regulations, the weight of fish

**(a)** that have only their entrails removed shall be deemed to be the weight of the remaining fish plus one quarter of that weight;

**(b)** that have only their entrails and head removed shall be deemed to be the weight of the remaining fish plus two thirds of that weight; and

**(c)** that are filleted shall be deemed to be the weight of the fillets plus two and one-half times that weight.

SOR/91-336, s. 1; SOR/93-118, ss. 1, 24; SOR/94-392, s. 1; SOR/95-496, s. 1; SOR/97-203, s. 1; SOR/98-218, s. 1; SOR/99-264, s. 1; SOR/2001-51, s. 1; SOR/2001-438, s. 1; SOR/2003-176, s. 1; SOR/2005-269, s. 1; SOR/2008-99, s. 9; SOR/2008-322, s. 1; SOR/2011-155, s. 1; SOR/2012-47, s. 1.

## Application

**3 (1)** Subject to subsections (2) and (3), these Regulations apply in respect of the management and control of fishing for freshwater fish and anadromous and catadromous species of fish in the waters of the Province and in tidal waters.

**(2)** These Regulations do not apply in respect of fishing

**(a)** in the waters of a national park of Canada; or

**zone d'exploitation contrôlée** ou **zec** Secteur de la province désigné comme tel en vertu de la *Loi sur la conservation et la mise en valeur de la faune*, L.R.Q., ch. C-61.1. (*controlled zone* or *zec*)

**(2)** Pour l'application du présent règlement, la mention du nom commun d'une espèce ou d'un groupe d'espèces de poisson indiqué à la colonne 1 de l'annexe 3 vaut mention du nom scientifique figurant à la colonne 2.

**(3)** Toute période fixée par le présent règlement :

**a)** sauf mention contraire, débute à 00 h 01 le premier jour indiqué et se termine à 24 h le dernier jour indiqué;

**b)** commence et se termine la même année civile, sauf que, lorsqu'il est précisé qu'elle se termine au cours d'un mois de l'année civile antérieur à celui où elle commence, elle commence durant une année civile et se termine durant l'année civile qui suit.

**(4)** Pour l'application du présent règlement, le poids du poisson :

**a)** dont seules les entrailles ont été enlevées est réputé égal à la somme du poids du reste du poisson et du quart de ce poids;

**b)** dont seules les entrailles et la tête ont été enlevées est réputé égal à la somme du poids du reste du poisson et des deux tiers de ce poids;

**c)** fileté est réputé égal à la somme du poids des filets et de deux fois et demie ce poids.

DORS/91-336, art. 1; DORS/93-118, art. 1 et 24; DORS/94-392, art. 1; DORS/95-496, art. 1; DORS/97-203, art. 1; DORS/98-218, art. 1; DORS/99-264, art. 1; DORS/2001-51, art. 1; DORS/2001-438, art. 1; DORS/2003-176, art. 1; DORS/2005-269, art. 1; DORS/2008-99, art. 9; DORS/2008-322, art. 1; DORS/2011-155, art. 1; DORS/2012-47, art. 1.

## Application

**3 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), le présent règlement s'applique à la gestion et à la surveillance de la pêche des poissons d'eau douce et des espèces anadromes et catadromes dans les eaux de la province et dans les eaux à marée.

**(2)** Le présent règlement ne s'applique pas :

**a)** à la pêche dans les eaux d'un parc national du Canada;

**b)** à la pêche dans les eaux ou installations d'un site aquacole, d'un étang de pêche, d'un étang d'élevage ou d'un vivier de poissons appâts, au sens de la *Loi sur la*

**(b)** in any waters or facilities of an aquaculture site, a fishing pond, a breeding pond or a fish-tank for bait-fish within the meaning of *An Act respecting the conservation and development of wildlife*, R.S.Q., c. C-61.1.

**(3)** The fishing restrictions established by these Regulations do not apply to employees of the Ministry while performing their duties.

**(4)** Sections 7 to 12 and 16 to 18 do not apply to a licence referred to in item 2, column 1, of Part 2 of Schedule 5.

**(5)** Except for this section and section 2, subsections 4(3) and (4) and sections 5, 10 and 23, these Regulations do not apply with respect to fishing and related activities carried out under the authority of a licence issued under the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations*.

SOR/95-496, s. 2; SOR/99-264, s. 2; SOR/2001-51, s. 2; SOR/2002-225, s. 7; 2005-269, s. 52; SOR/2008-322, s. 2.

## PART I

### General

#### Variation of Close Times, Fishing Quotas and Limits

**4 (1)** The Minister or a Director may vary close times, fishing quotas or limits on the length or weight of fish applicable to sport fishing that are fixed in respect of an area under these Regulations so that the variation applies in respect of that area or any portion of that area.

**(2)** The Minister or a Director may vary any close time applicable to commercial fishing under these Regulations in respect of the waters referred to in subsection 3(1) or to any portion of them.

**(3)** The Minister may vary any close time fixed by the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* in respect of species of fish or waters referred to in subsection 3(1) so that the variation applies to all of the waters or to any portion of them.

**(3.1)** Close times varied under subsections (1) to (3) are deemed to also vary the corresponding open season where applicable.

*conservation et la mise en valeur de la faune*, L.R.Q., ch. C-61.1.

**(3)** Les restrictions de pêche imposées par le présent règlement ne s'appliquent pas aux employés du ministère dans l'exercice de leurs fonctions.

**(4)** Les articles 7 à 12 et 16 à 18 ne s'appliquent pas à un permis visé à l'article 2 de la partie 2 de l'annexe 5, dans la colonne 1.

**(5)** À l'exception du présent article, de l'article 2, des paragraphes 4(3) et (4) et des articles 5, 10 et 23, le présent règlement ne s'applique ni à la pêche ni à toute activité connexe pratiquées au titre d'un permis délivré en vertu du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones*.

DORS/95-496, art. 2; DORS/99-264, art. 2; DORS/2001-51, art. 2; DORS/2002-225, art. 7; DORS/2005-269, art. 52; DORS/2008-322, art. 2.

## PARTIE I

### Dispositions générales

#### Modification des périodes de fermeture, des contingents et des limites

**4 (1)** Le ministre ou un directeur peut modifier les périodes de fermeture, les contingents ou les limites de longueur ou de poids du poisson applicables à la pêche sportive fixés pour une zone par le présent règlement de façon que la modification soit applicable à toute la zone ou à une partie de celle-ci.

**(2)** Le ministre ou un directeur peut modifier toute période de fermeture applicable à la pêche commerciale fixée par le présent règlement de façon que la modification soit applicable aux eaux mentionnées au paragraphe 3(1) ou à une partie de celles-ci.

**(3)** Le ministre peut modifier toute période de fermeture fixée par le *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* à l'égard des espèces de poisson ou des eaux mentionnées au paragraphe 3(1) de façon que la modification soit applicable à toutes ces eaux ou à une partie de celles-ci.

**(3.1)** Les modifications apportées aux périodes de fermeture au titre des paragraphes (1) à (3) sont réputées

**(4)** The authorized person making a variation under subsection (1), (2) or (3), shall give notice of it to the persons affected or likely to be affected by it using one or more of the following methods:

- (a)** broadcasting the notice over a radio or television station that broadcasts in the area or in the vicinity of the area affected by the variation;
- (b)** posting the notice in the area or in the vicinity of the area affected by the variation;
- (c)** having a fishery officer, a fishery guardian or a representative of the Ministry give oral notice of the variation to those persons;
- (d)** transmitting or posting the notice by electronic means;
- (e)** publishing the notice in a newspaper that is circulated in the vicinity of the area affected by the variation;
- (f)** publishing the notice in the *Gazette officielle du Québec*; and
- (g)** publishing the notice in a newsletter or guide that deals with sport fishing or commercial fishing in Quebec, published by the Ministry or by the Quebec Ministry of Agriculture, Fisheries and Food.

SOR/91-391, s. 1; SOR/94-392, s. 2; SOR/95-496, s. 3; SOR/98-218, s. 2; SOR/2001-51, s. 3; SOR/2003-176, s. 2; SOR/2005-269, ss. 2, 52; SOR/2008-322, s. 3; SOR/2011-155, s. 2; SOR/2012-47, s. 2.

## Prohibitions

**5 (1)** Subject to subsections (2) to (4), no person shall fish unless the person

- (a)** is the holder of a licence referred to in Schedule 5 and issued by the Minister or a Director and fishes in accordance with the conditions of that licence; or
- (b)** is the holder of a licence issued under the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* and fishes in accordance with the conditions of that licence.

**(2)** A person may fish without a licence if the person is

- (a)** a resident engaged in sport fishing for Atlantic tomcod or smelt in the St. Lawrence River and its tributaries downstream from the Laviolette Bridge (Trois-Rivières Bridge);

modifier les périodes d'ouverture correspondantes, s'il y a lieu.

**(4)** La personne autorisée donne avis aux intéressés de la décision prise aux termes des paragraphes (1), (2) ou (3) par un ou plusieurs des moyens suivants :

- a)** un avis émis sur les ondes d'une station radio ou d'une station de télévision qui diffuse dans la zone en cause ou la région avoisinante;
- b)** un avis affiché dans la zone en cause ou la région avoisinante;
- c)** un avis donné verbalement par un agent des pêches, un garde-pêche ou un représentant du ministère;
- d)** un avis transmis ou affiché par un moyen électronique;
- e)** un avis publié dans un journal qui est distribué dans la région avoisinant la zone en cause;
- f)** un avis publié dans la *Gazette officielle du Québec*;
- g)** un avis publié dans un bulletin ou une brochure du ministère ou du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec traitant de pêche sportive ou de pêche commerciale au Québec.

DORS/91-391, art. 1; DORS/94-392, art. 2; DORS/95-496, art. 3; DORS/98-218, art. 2; DORS/2001-51, art. 3; DORS/2003-176, art. 2; DORS/2005-269, art. 2 et 52; DORS/2008-322, art. 3; DORS/2011-155, art. 2; DORS/2012-47, art. 2.

## Interdictions

**5 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) à (4), il est interdit de pêcher à moins :

- a)** soit d'être le titulaire d'un permis visé à l'annexe 5 et délivré par le ministre ou par un directeur et d'en respecter les conditions;
- b)** soit d'être le titulaire d'un permis délivré en vertu du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* et d'en respecter les conditions.

**(2)** La pêche sans permis est autorisée si la personne qui pêche :

- a)** est un résident pratiquant la pêche sportive du poulamon atlantique ou de l'éperlan dans le fleuve



**(b)** a resident engaged in sport fishing, for species other than Atlantic salmon, in Area 21 or in that part of any river in Area 1 that is situated downstream from Highway 132, except for the trunk part between Sainte-Flavie and Matapédia;

**(c)** a resident engaged in sport fishing on the days and in the waters designated by the Minister or a Director for the purposes of promoting that activity;

**(d)** a resident engaged in sport fishing for freshwater shellfish or freshwater crustaceans; or

**(e)** a resident under 18 years of age who is engaged in sport fishing for species other than Atlantic salmon and who is in possession of a certificate attesting to the resident's participation in the Quebec Wildlife Foundation's *Pêche en herbe* program or the Department's *Relève à la pêche* program.

**(3)** A person may fish under the licence of a licence holder or without a licence if the person fishes under the supervision of a holder of the appropriate licence and

**(a)** is under 18 years of age and

**(i)** is the child of the holder of a licence referred to in Part 1 of Schedule 5,

**(ii)** is the child of the spouse or common-law partner of the holder of a licence referred to in Part 1 of Schedule 5,

**(iii)** fishes under the supervision of a person 18 years of age or over who is the holder of a licence referred to in Part 1 of Schedule 5, or

**(iv)** fishes under the supervision of the spouse or common-law partner of the holder of a licence referred to in item 1 or 3 of Part 1 of Schedule 5;

**(b)** is between 18 and 24 years of age, holds a valid student card and

**(i)** is the child of the holder of a licence referred to in Part 1 of Schedule 5,

**(ii)** is the child of the spouse or common-law partner of the holder of a licence referred to in Part 1 of Schedule 5,

Saint-Laurent et ses tributaires en aval du pont Laviolette (pont de Trois-Rivières);

**b)** est un résident pratiquant la pêche sportive d'espèces autres que le saumon atlantique dans la zone 21 ou dans toute partie d'une rivière dans la zone 1 située en aval de la route 132, à l'exception du tronçon entre Sainte-Flavie et Matapédia;

**c)** est un résident pratiquant la pêche sportive pendant les journées et dans les eaux désignées par le ministre ou un directeur en vue de promouvoir cette activité;

**d)** est un résident pratiquant la pêche sportive de mollusques ou de crustacés d'eau douce;

**e)** est un résident de moins de 18 ans qui pratique la pêche sportive d'espèces autres que le saumon atlantique et qui a en sa possession le certificat attestant sa participation au programme « Pêche en herbe » de la Fondation de la faune du Québec ou au programme « Relève à la pêche » du ministère.

**(3)** La pêche en vertu du permis d'un titulaire de permis ou la pêche sans permis lorsqu'elle se pratique sous la surveillance du titulaire du permis approprié est autorisée si la personne qui pêche :

**a)** est âgée de moins de 18 ans et, selon le cas :

**(i)** est l'enfant du titulaire d'un permis visé à la partie 1 de l'annexe 5,

**(ii)** est l'enfant de l'époux ou du conjoint de fait du titulaire d'un permis visé à la partie 1 de l'annexe 5,

**(iii)** pêche sous la surveillance d'une personne de 18 ans ou plus qui est titulaire d'un permis visé à la partie 1 de l'annexe 5,

**(iv)** pêche sous la surveillance de l'époux ou du conjoint de fait du titulaire d'un permis visé aux articles 1 ou 3 de la partie 1 de l'annexe 5;

**b)** est âgée de 18 à 24 ans, est titulaire d'une carte d'étudiant valide et :

**(i)** est l'enfant du titulaire d'un permis visé à la partie 1 de l'annexe 5,

**(ii)** est l'enfant de l'époux ou du conjoint de fait du titulaire d'un permis visé à la partie 1 de l'annexe 5,

**(iii)** pêche sous la surveillance d'une personne de 18 ans ou plus qui est titulaire d'un permis visé à la partie 1 de l'annexe 5,

(iii) fishes under the supervision of a person 18 years of age or over who is the holder of a licence referred to in Part 1 of Schedule 5, or

(iv) fishes under the supervision of the spouse or common-law partner of the holder of a licence referred to in item 1 or 3 of Part 1 of Schedule 5; or

(c) is the spouse or common-law partner of the holder of a licence referred to in item 1 or 3 of Part 1 of Schedule 5.

(4) A person may fish without a licence if the person

(a) engages in sport fishing in the boundary waters of the Ristigouche and Patapédia salmon rivers and holds, and fishes in accordance with the conditions of, a licence for sport fishing issued by New Brunswick; or

(b) engages in sport fishing in Area 25, in Clarice (Montbray Township), Labyrinthe (Dasserat Township) or Raven (Dufay Township) lakes or in that part of Lake Saint-François that is located west of a line drawn from Beaudette Point on the north shore to Saint-Louis Point on the south shore and holds, and fishes in accordance with the conditions of, a licence for sport fishing issued by Ontario.

(5) If a person referred to in paragraph (2)(c) catches an Atlantic salmon, that person shall immediately unhook and release the fish into the waters from which it was caught or, if the hook is deeply embedded, cut the line.

(6) The persons referred to in subsections (3) and (4) are subject to the conditions of the applicable licence under the authority of which they are fishing.

SOR/93-118, ss. 2, 25(F); SOR/94-392, s. 3; SOR/95-496, s. 4; SOR/97-203, s. 2; SOR/98-218, s. 3; SOR/99-264, s. 3; SOR/2001-51, s. 4; SOR/2003-176, s. 3; SOR/2005-269, ss. 3, 52; SOR/2008-322, s. 4.

**5.1** No person shall fish on an ecological reserve.

SOR/2008-322, s. 4.

## Restricted Waters

**6** No person other than an Indian as defined in the *Indian Act* shall fish in any part of the Betsiamites River set out in item 7 of Schedule 6.

SOR/2001-438, s. 2; SOR/2008-322, s. 4.

**7 (1)** Subject to subsection (2), no person shall fish for sucker, non-anadromous whitefish, sturgeon, mooneye, goldeye or burbot in Area 22, 23 or 24.

(iv) pêche sous la surveillance de l'époux ou du conjoint de fait du titulaire d'un permis visé aux articles 1 ou 3 de la partie 1 de l'annexe 5;

c) est l'époux ou le conjoint de fait du titulaire d'un permis visé aux articles 1 ou 3 de la partie 1 de l'annexe 5.

(4) La pêche sans permis est autorisée si la personne :

a) pratique la pêche sportive dans les eaux limitrophes des rivières à saumon Ristigouche et Patapédia et est titulaire d'un permis de pêche sportive du Nouveau-Brunswick et en respecte les conditions;

b) pratique la pêche sportive dans la zone 25, dans les lacs Clarice (canton de Montbray), Labyrinthe (canton de Dasserat) ou Raven (canton de Dufay) ou dans la partie du lac Saint-François située à l'ouest d'une ligne tirée à partir de la pointe Beaudette sur la rive nord jusqu'à la pointe Saint-Louis sur la rive sud, est titulaire d'un permis de pêche sportive de l'Ontario et en respecte les conditions.

(5) La personne visée à l'alinéa (2)c) doit, dès la prise d'un saumon atlantique, en retirer l'hameçon ou, si l'hameçon est profondément engagé, couper la ligne, et le remettre à l'eau là où il a été pris.

(6) Les personnes visées aux paragraphes (3) et (4) doivent se conformer aux conditions du permis applicable sous l'autorité duquel elles pêchent.

DORS/93-118, art. 2 et 25(F); DORS/94-392, art. 3; DORS/95-496, art. 4; DORS/97-203, art. 2; DORS/98-218, art. 3; DORS/99-264, art. 3; DORS/2001-51, art. 4; DORS/2003-176, art. 3; DORS/2005-269, art. 3 et 52; DORS/2008-322, art. 4.

**5.1** Il est interdit de pêcher dans une réserve écologique.

DORS/2008-322, art. 4.

## Eaux réservées

**6** La pêche dans toute partie de la rivière Betsiamites délimitée à l'article 7 de l'annexe 6 est réservée aux Indiens au sens de la *Loi sur les Indiens*.

DORS/2001-438, art. 2; DORS/2008-322, art. 4.

**7 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit de pêcher le catostome, le corégone non anadrome, l'esturgeon, la laquaiche argentée, la laquaiche aux yeux d'or et la lotte dans les zones 22, 23 ou 24.

**(2)** A person may fish in the areas and for the species referred to in subsection (1) where the person is

**(a)** a beneficiary under section 10 of the *Act respecting hunting and fishing rights in the James Bay and New Quebec territories* of Quebec, R.S.Q., c. D-13.1; or

**(b)** a resident of a part of the Northeastern Quebec region lying below the 55th parallel as demarcated in Schedule 4 of that Act, who is engaged in sport fishing by angling in that part.

## Fishing Method Restrictions

**8** No person shall fish by means of one or more hooks used in such a manner as to pierce or hook a fish in any part of the body. This restriction does not apply in the event that a fish has taken the hook in its mouth.

SOR/93-118, s. 3(F); SOR/2008-322, s. 5.

**9** No person shall engage in fishing, other than angling, anywhere that is less than 500 m downstream from any point on the mouth of a salmon river included in Area 18, 19, 20 or 28, or the mouth of a salmon river on the north shore of the St. Lawrence River or the Gulf of St. Lawrence included in Area 21.

SOR/93-118, s. 4; SOR/99-264, s. 5; SOR/2008-322, s. 5.

**10** No person shall

**(a)** adjust or attempt to adjust the flow of a dam for the purpose of fishing or to facilitate fishing; or

**(b)** deposit or install, in any water or on its bed, any material in order to divert or slow a water current or divert, slow or halt the movement of fish for the purpose of fishing or to facilitate fishing.

## Fishing Gear Restrictions

**11** No person shall have in the person's possession a net, hoop net or night line unless

**(a)** the person holds the appropriate licence set out in Schedule 5;

**(b)** the person is licensed under provincial legislation to operate a fishing pond or facilities for breeding fish or keeping bait fish; or

**(2)** Il est permis de pêcher dans les zones visées au paragraphe (1) les espèces de poisson qui y sont mentionnées à condition :

**a)** soit d'être un bénéficiaire visé à l'article 10 de la *Loi sur les droits de chasse et de pêche dans les territoires de la Baie James et du Nouveau-Québec* du Québec, L.R.Q., ch. D-13.1;

**b)** soit d'être un résident d'une région du nord-est du Québec située au sud du 55<sup>e</sup> parallèle et délimitée à l'annexe 4 de cette loi qui pratique la pêche sportive à la ligne dans cette région.

## Restrictions relatives aux méthodes de pêche

**8** Il est interdit de pêcher à l'aide d'un ou de plusieurs hameçons de façon à accrocher ou à percer toute partie d'un poisson. Cette interdiction ne s'applique pas dans le cas d'un poisson qui a pris l'hameçon dans sa bouche

DORS/93-118, art. 3(F); DORS/2008-322, art. 5.

**9** Il est interdit de pratiquer la pêche, sauf la pêche à la ligne, à moins de 500 m en aval de tout point de l'embouchure d'une rivière à saumon faisant partie des zones 18, 19, 20 ou 28, ou de l'embouchure d'une rivière à saumon située sur la rive nord du fleuve Saint-Laurent ou du golfe du Saint-Laurent et faisant partie de la zone 21.

DORS/93-118, art. 4; DORS/99-264, art. 5; DORS/2008-322, art. 5.

**10** Il est interdit :

**a)** de régler ou de tenter de régler le débit d'un barrage en vue de pêcher ou de faciliter la pêche;

**b)** de déposer dans un plan d'eau ou sur son lit ou d'y installer quelque matériau que ce soit en vue de détourner ou de ralentir le courant ou de détourner, ralentir ou arrêter le poisson afin de le pêcher ou d'en faciliter la pêche.

## Restrictions relatives aux engins de pêche

**11** Il est interdit d'avoir un filet, une ligne dormante ou un verveux en sa possession à moins :

**a)** soit d'être titulaire du permis applicable visé à l'annexe 5;

**(c)** the net, hoop net or night line is kept in a building or in a vehicle other than a boat.

SOR/91-391, s. 2; SOR/2008-322, s. 6.

**12 (1)** Subject to subsection (2), no person shall have in their possession any fishing gear within 100 m of any water where the use of that gear is prohibited under these Regulations.

**(2)** Subsection (1) does not apply in respect of

**(a)** fishing gear that is located in a building or in a vehicle other than a boat; or

**(b)** persons who are crossing or moving alongside water to fish in other waters where the use of that gear is authorized.

**(3)** For the purposes of paragraph (2)(b), when the gear is a hook other than an artificial fly, it must not be attached to the line, and when the person is also in possession of a rod, it must be rendered inoperative by

**(a)** disassembling it into sections;

**(b)** removing the reel from the rod; or

**(c)** storing the rod in a case.

SOR/91-391, s. 3; SOR/2008-322, s. 7.

## Fish Tagging Requirements

**13 (1)** If a person catches and retains a fish and the person is required, under the terms of the person's licence, to tag the fish, the person shall immediately affix to it, in the manner set out in the licence, a valid tag issued with the person's licence.

**(2)** Subject to subsection (3), every person who catches and retains an Atlantic salmon shall immediately detach a valid tag issued with the person's licence and affix it to the fish in the sequence in which it is attached to the licence.

**(3)** An Atlantic salmon that is caught and retained in a wildlife reserve, in the Gouffre River or in the Ouelle River shall be tagged, by the person who hooked it, with a valid tag issued with that person's licence.

**b)** soit d'être titulaire d'un permis délivré sous le régime de la législation provinciale donnant droit d'exploiter un étang de pêche ou des installations pour l'élevage du poisson ou la conservation de poissons-appâts;

**c)** soit de garder le filet, la ligne dormante ou le verveux dans un bâtiment ou un véhicule, sauf un bateau.

DORS/91-391, art. 2; DORS/2008-322, art. 6.

**12 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit d'avoir en sa possession un engin de pêche à moins de 100 m d'un plan d'eau où l'utilisation de cet engin est interdite aux termes du présent règlement.

**(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas :

**a)** aux engins de pêche qui se trouvent dans un bâtiment ou un véhicule, sauf un bateau;

**b)** aux personnes qui ne font que traverser ou longer des eaux pour pêcher dans d'autres eaux où l'utilisation de cet engin est permise.

**(3)** Pour l'application de l'alinéa (2)b), si l'engin est un hameçon autre qu'une mouche artificielle, il ne doit pas être fixé à la ligne, et si la personne est également en possession d'une canne, celle-ci doit être rendue inopérante de l'une des façons suivantes :

**a)** elle est désassemblée en section;

**b)** le moulinet en est retiré;

**c)** elle est rangée dans un étui fermé.

DORS/91-391, art. 3; DORS/2008-322, art. 7.

## Exigences relatives à l'étiquetage du poisson

**13 (1)** Toute personne qui prend et garde un poisson dont le permis exige qu'il soit étiqueté doit immédiatement y fixer, de la façon indiquée au permis, l'étiquette valide qui lui a été délivrée avec le permis.

**(2)** Sous réserve du paragraphe (3), toute personne qui prend et garde un saumon atlantique détache sans tarder l'étiquette valide qui lui a été délivrée avec le permis et, en respectant l'ordre dans lequel les étiquettes sont joints au permis, l'attache au poisson.

**(3)** Le saumon atlantique pris et gardé dans un territoire faunique, dans la rivière du Gouffre ou dans la rivière Ouelle doit être étiqueté par la personne qui l'a ferré avec une étiquette valide qui lui a été délivrée avec son permis.

**(4)** For the purposes of subsections (1) to (3), a tag is valid if

- (a)** it has not been used or modified in any way; or
- (b)** it can be affixed, in the manner indicated in subsection (2), to the fish that has been caught and retained.

**(5)** Except in the circumstances described in subsection (7), no person shall possess a fish that was caught and retained under a licence that requires the fish to be tagged, and no person shall possess an Atlantic salmon, unless the fish or salmon is tagged in accordance with subsection (1), (2) or (3), as applicable.

**(6)** Except in the circumstances described in subsection (7), no person shall possess

- (a)** an Atlantic salmon that came from another province or country, or a sturgeon that came from another province or country and that was caught in accordance with a commercial fishing licence, unless,
  - (i)** it is tagged in accordance with the laws of that province or country,
  - (ii)** a tag of a type approved by the Minister or a Director has been affixed to it in the manner described in subsection (2), or
  - (iii)** it is being transported through the province to another province or another country;
- (b)** an Atlantic salmon that was obtained from the Société unless a tag of a type approved by the Ministry has been affixed to it in the manner described in subsection (2).
- (c)** [Repealed, SOR/2001-51, s. 5]

**(7)** No person shall remove a tag that is affixed in accordance with this section except at the time the fish is prepared for human consumption.

SOR/93-118, s. 5; SOR/95-496, s. 5; SOR/97-203, s. 3; SOR/99-264, s. 6; SOR/2001-51, s. 5; SOR/2001-438, s. 3(E); SOR/2003-176, s. 4; SOR/2005-269, ss. 4, 52; SOR/2008-322, s. 34.

**14** [Repealed, SOR/2008-322, s. 8]

## Use and Possession of Fish for Bait

**15 (1)** Subject to subsections (2) and (3), no person shall use for bait or have in the person's possession for use as bait any fish.

**(4)** Pour l'application des paragraphes (1) à (3), une étiquette est valide si :

- a)** elle n'a pas été utilisée ou modifiée de quelque façon;
- b)** elle peut être fixée de la manière indiquée au paragraphe (2), au poisson pris et gardé.

**(5)** Sauf dans le cas visé au paragraphe (7), il est interdit d'avoir en sa possession un poisson pris et gardé aux termes d'un permis qui exige qu'il soit étiqueté ou un saumon atlantique, sauf s'il est étiqueté conformément au paragraphe (1), (2) ou (3), selon le cas.

**(6)** Sauf dans le cas visé au paragraphe (7), il est interdit d'avoir en sa possession :

- a)** un saumon atlantique qui provient d'une autre province ou d'un autre pays, ou un esturgeon qui provient d'une autre province ou d'un autre pays et qui est pris en vertu d'un permis de pêche commerciale, sauf si :
  - (i)** il est étiqueté conformément à la législation de cette province ou de ce pays,
  - (ii)** une étiquette d'un type approuvé par le ministre ou un directeur y a été fixée de la manière décrite au paragraphe (2),
  - (iii)** il est en transit dans la province à destination d'une autre province ou d'un autre pays;
- b)** un saumon atlantique qui a été obtenu du ministre, sauf si une étiquette d'un type approuvé par celle-ci y a été fixée de la façon décrite au paragraphe (2).
- c)** [Abrogé, DORS/2001-51, art. 5]

**(7)** Il est interdit d'enlever l'étiquette fixée au poisson conformément au présent article, sauf au moment de le préparer pour la consommation humaine.

DORS/93-118, art. 5; DORS/95-496, art. 5; DORS/97-203, art. 3; DORS/99-264, art. 6; DORS/2001-51, art. 5; DORS/2001-438, art. 3(A); DORS/2003-176, art. 4; DORS/2005-269, art. 4 et 52; DORS/2008-322, art. 34.

**14** [Abrogé, DORS/2008-322, art. 8]

## Utilisation et possession de poissons-appâts

**15 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), il est interdit d'utiliser du poisson comme appât ou d'en avoir en sa possession à cette fin.

**(2)** A person may possess, in places where it is authorized, live or dead fish for use as bait during a specified period.

**(3)** No person shall fish using for bait a species of fish listed in Schedule 4.

SOR/93-118, s. 6; SOR/94-392, s. 4; SOR/95-496, s. 6; SOR/97-203, s. 4; SOR/98-218, s. 4; SOR/99-264, s. 7; SOR/2001-51, s. 6; SOR/2005-269, ss. 5, 49; SOR/2008-322, s. 9.

**15.1** [Repealed, SOR/95-496, s. 7]

## Release of Fish

**16** Every person who catches a fish

**(a)** at a time or place where fishing for that fish is prohibited,

**(b)** by a method or with fishing gear the use of which is prohibited for that fish,

**(c)** the possession or retention of which is prohibited,

**(d)** that is an Atlantic salmon, and that is hooked or pierced in any part of the body other than the mouth,

**(e)** under the licence referred to in paragraph 1(d) or (i) of Part 1 of Schedule 5, or

**(f)** in the case of an Atlantic salmon, under the licence referred to in paragraph 2(c) or (f) of Part 1 of Schedule 5,

shall without delay return the fish to the waters in which it was caught and, if the fish is alive, release it in a manner that causes the least harm to the fish.

SOR/93-118, s. 8; SOR/2003-176, s. 5; SOR/2004-64, s. 1(E); SOR/2008-322, ss. 10, 34.

**16.1** Every person who voluntarily releases a fish caught during a period when the retention of such a fish is authorized shall do so in a manner that causes the least harm to the fish.

SOR/2008-322, s. 11.

## Spoilage of Fish

**17** No person who catches and retains a fish suitable for human consumption shall let the fish spoil.

## Shipment of Fish

**18 (1)** Subject to subsection (2), if the sale of fish of a species is prohibited by provincial legislation, no person

**(2)** Il est permis, aux endroits où la pêche avec des poissons appâts morts ou vivants est autorisée, d'avoir de tels poissons en sa possession à cette fin pendant la période visée.

**(3)** Il est interdit d'utiliser une espèce de poisson mentionnée à l'annexe 4 comme appât.

DORS/93-118, art. 6; DORS/94-392, art. 4; DORS/95-496, art. 6; DORS/97-203, art. 4; DORS/98-218, art. 4; DORS/99-264, art. 7; DORS/2001-51, art. 6; DORS/2005-269, art. 5 et 49; DORS/2008-322, art. 9.

**15.1** [Abrogé, DORS/95-496, art. 7]

## Remise à l'eau du poisson

**16** Quiconque prend l'un des poissons suivants doit le remettre sur-le-champ dans l'eau où il l'a pris, en ayant soin, si le poisson est toujours vivant, de le blesser le moins possible :

**a)** tout poisson pris pendant une période ou en un endroit où la pêche de ce poisson est interdite;

**b)** tout poisson pris selon une méthode de pêche ou avec un engin de pêche qui est interdit pour la pêche de ce poisson;

**c)** tout poisson dont la possession ou la garde est interdite;

**d)** tout saumon atlantique dont a été accrochée ou percée toute partie du corps autre que la bouche;

**e)** tout poisson pris en vertu du permis visé aux alinéas 1d) ou i) de la partie 1 de l'annexe 5;

**f)** tout saumon atlantique pris en vertu du permis visé aux alinéas 2c) ou f) de la partie 1 de l'annexe 5.

DORS/93-118, art. 8; DORS/2003-176, art. 5; DORS/2004-64, art. 1(A); DORS/2008-322, art. 10 et 34.

**16.1** Quiconque remet volontairement à l'eau un poisson pris pendant une période où la garde d'un tel poisson est permise doit le faire en ayant soin de le blesser le moins possible.

DORS/2008-322, art. 11.

## Détérioration du poisson

**17** Il est interdit à quiconque prend et garde un poisson propre à la consommation humaine de le laisser se gâter.

## Transport du poisson

**18 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit d'expédier à l'extérieur de la province du poisson d'une

shall ship out of the Province any fish of that species that is caught by sport fishing.

**(2)** A person may take out of the Province fish that the person has caught or been given.

SOR/95-496, s. 8; SOR/99-264, s. 8.

## PART II

# Licensing

## Issue of Licences and Tags

**19** The Minister or a Director may issue

**(a)** a licence referred to in Part 1 of Schedule 5 on receipt of an application; and

**(b)** a licence referred to in column 1 of Part 2 of Schedule 5 on receipt of an application and payment of the applicable fee set out in column 2.

SOR/93-118, s. 9; SOR/2001-51, s. 7; SOR/2003-176, s. 6; SOR/2005-269, s. 52; SOR/2008-322, s. 12.

**20** [Repealed, SOR/99-264, s. 9]

## Terms and Conditions of Licence

**21 (1)** For the proper management and control of fisheries, the Minister or a Director, as the case may be, may specify in a licence any term or condition concerning one or more of the following matters:

**(a)** the species and quantity of fish that are permitted to be taken or transported;

**(b)** the age, sex, stage of development, length and weight of fish that are permitted to be taken or transported;

**(c)** the waters in which fishing is permitted;

**(d)** the period during which fishing is permitted or fish may be transported;

**(e)** the locations from or to which fish may be transported;

**(f)** the fishing vessels from which or to which fish may be transhipped;

**(g)** the fishing vessel permitted to be used, and the person or persons permitted to operate it;

espèce qui est pris dans le cadre de la pêche sportive et dont la vente est interdite par la législation provinciale.

**(2)** Une personne peut emporter avec elle à l'extérieur de la province du poisson qu'elle a pris ou qu'on lui a donné.

DORS/95-496, art. 8; DORS/99-264, art. 8.

## PARTIE II

# Permis

## Délivrance des permis et des étiquettes

**19** Le ministre ou un directeur peut délivrer :

**a)** un permis visé à la partie 1 de l'annexe 5 sur réception d'une demande;

**b)** un permis visé à la partie 2 de l'annexe 5, dans la colonne 1, sur réception d'une demande et sur paiement du droit applicable prévu à la colonne 2.

DORS/93-118, art. 9; DORS/2001-51, art. 7; DORS/2003-176, art. 6; DORS/2005-269, art. 52; DORS/2008-322, art. 12.

**20** [Abrogé, DORS/99-264, art. 9]

## Conditions des permis

**21 (1)** En vue d'assurer la gestion et la surveillance judiciaires des pêches, le ministre ou le directeur, selon le cas, peut assortir un permis de toute condition concernant l'un ou plusieurs des points suivants :

**a)** les espèces et quantités de poissons qui peuvent être prises ou transportées;

**b)** l'âge, le sexe, l'étape de développement, la longueur ou le poids des poissons qui peuvent être pris ou transportés;

**c)** les eaux dans lesquelles la pêche peut être pratiquée;

**d)** la période pendant laquelle la pêche peut être pratiquée ou le transport du poisson peut être effectué;

**e)** les endroits à partir desquels ou vers lesquels le poisson peut être transporté;

**f)** les bateaux de pêche à partir desquels ou vers lesquels le poisson peut être transbordé;

**g)** le bateau de pêche qui peut être utilisé et les personnes qui peuvent l'exploiter;

- (h)** the size, type and quantity of fishing gear and equipment permitted and the manner in which they are to be used;
  - (i)** the location where fishing gear may be installed;
  - (j)** the distance required to be kept between fishing gear;
  - (k)** the manner in which the fishing gear or fishing vessels shall be identified;
  - (l)** the place and the time at which fish may be removed from a fishing vessel;
  - (m)** the method whereby the fish may be unloaded from a fishing vessel and the method of determining their length or weight;
  - (n)** the registers that a licence holder must keep of fishing activities undertaken under the licence or the sale or transportation of fish taken under the licence, as well as the way in which the registers shall be kept, their form, the frequency with which and the person to whom they shall be presented, and the period for which they must be retained;
  - (o)** the identification and tagging of fish to determine its origin, its length or its weight, and the way in which the tags issued with the licence are to be recovered;
  - (p)** the registration of the fish caught or transported; and
  - (q)** the separation, on board the fishing vessel, of fish according to species.
- (2)** For the proper management and control of fisheries, the Minister or a Director, as the case may be, may specify in a licence set out in subitem 2(1) or (2), column 1, of Part 2 of Schedule 5 any term or condition concerning one or more of the following matters:
- (a)** the persons authorized to fish under the authority of the licence;
  - (b)** the manner in which fish caught for scientific, educational or management purposes shall be kept, released, displayed, used, transported or disposed of; and
  - (c)** the manner in which scientific, educational, management and other data collected are to be reported.

- h)** le type et la quantité d'engins et d'équipements de pêche qui peuvent être utilisés et leur dimension ainsi que la manière dont ils doivent être utilisés;
  - i)** l'endroit précis où les engins de pêche peuvent être mouillés;
  - j)** la distance à garder entre les engins de pêche;
  - k)** la façon d'identifier les engins de pêche ou les bateaux de pêche;
  - l)** l'endroit et le moment où le poisson peut être débarqué;
  - m)** la méthode suivant laquelle le poisson peut être débarqué et la méthode permettant de déterminer sa longueur ou son poids;
  - n)** les registres que le titulaire du permis doit tenir des activités de pêche entreprises sous le régime du permis, ou de la vente ou du transport du poisson pris sous le régime du permis, ainsi que les modalités de tenue de ces registres, leur forme, la fréquence de leur présentation, la personne à qui ils doivent être présentés, et la durée de leur conservation;
  - o)** l'identification et l'étiquetage du poisson permettant de déterminer sa provenance, sa longueur ou son poids et la récupération des étiquettes délivrées avec le permis;
  - p)** l'enregistrement du poisson pris ou transporté;
  - q)** la séparation, à bord du bateau de pêche, des poissons selon leur espèce.
- (2)** En vue d'assurer la gestion et la surveillance judiciaires des pêches, le ministre ou le directeur, selon le cas, peut assortir un permis visé aux paragraphes 2(1) ou (2) de la partie 2 de l'annexe 5, dans la colonne 1, de toute condition concernant l'un ou plusieurs des points suivants :
- a)** les personnes autorisées à pêcher sous l'autorité du permis;
  - b)** la manière dont le poisson pris à des fins scientifiques, éducatives ou de gestion doit être gardé, remis à l'eau, exposé, utilisé, transporté ou éliminé;
  - c)** la manière dont les données à des fins scientifiques, éducatives ou de gestion et autres doivent être communiquées.



**(3)** For the purposes of the conservation and protection of fish, the Minister or a Director, as the case may be, may amend any conditions of a licence.

**(4)** A notice of any amendment referred to in subsection (3) shall be

- (a)** sent to the licence holder by registered mail; or
- (b)** personally delivered to the licence holder by a fishery officer.

**(5)** An amendment referred to in subsection (3) is effective from the time the licence holder receives the notice referred to in subsection (4).

**(6)** A notice referred to in subsection (4) forms part of the licence to which it relates, and the licence holder shall, on receipt of the notice, attach it to the licence.

SOR/94-392, s. 5; SOR/99-264, s. 10; SOR/2001-51, s. 8; SOR/2001-438, s. 4; SOR/2005-269, s. 52; SOR/2008-322, s. 13.

**22 (1)** Subject to subsection (2), every person, while engaged in fishing, shall have in their possession and, on the request of a fishery officer or fishery guardian, shall immediately produce, as the case may be,

- (a)** their licence or their valid commercial fisher's identification certificate, if applicable, issued under subsection 49(2);
- (b)** their valid student card and the licence of the person under which they are fishing, if they are fishing under subparagraph 5(3)(b)(i) or (ii); or
- (c)** the licence of the person under which they are fishing, if they are fishing under paragraph 5(3)(c).

**(2)** If a person who is a resident does not have a document required under subsection (1) in their possession, the person shall produce the document to a fishery officer or fishery guardian within seven days after the date of the request.

SOR/95-496, s. 9; SOR/98-218, s. 5; SOR/99-264, s. 11; SOR/2001-51, s. 9; SOR/2003-176, s. 7; SOR/2008-322, s. 14.

**23 (1)** Subject to subsections (2) and (3), a licence expires on March 31 following the date of issue unless otherwise provided in the licence.

**(2)** A licence referred to in paragraph 2(a), (b), (d) or (e) of Part 1 of Schedule 5 expires on the earliest of

- (a)** the date on which the holder no longer possesses a valid tag issued with the licence,
- (b)** the date on which the Atlantic salmon fishing period comes to an end, and

**(3)** En vue d'assurer la conservation et la protection du poisson, le ministre ou le directeur, selon le cas, peut modifier toute condition d'un permis.

**(4)** Un avis de toute modification visée au paragraphe (3) est transmis au titulaire du permis :

- a)** soit par courrier recommandé;
- b)** soit en personne par l'agent des pêches.

**(5)** Toute modification visée au paragraphe (3) entre en vigueur au moment où le titulaire reçoit l'avis mentionné au paragraphe (4).

**(6)** L'avis fait partie du permis, et le titulaire doit, sur réception, l'annexer au permis.

DORS/94-392, art. 5; DORS/99-264, art. 10; DORS/2001-51, art. 8; DORS/2001-438, art. 4; DORS/2005-269, art. 52; DORS/2008-322, art. 13.

**22 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), toute personne doit, lorsqu'elle pratique la pêche, avoir en sa possession et, à la demande d'un agent des pêches ou d'un garde-pêche, produire sur-le-champ, selon le cas :

- a)** son permis ou, le cas échéant, le certificat d'identification de pêcheur commercial valide délivré en vertu du paragraphe 49(2);
- b)** sa carte d'étudiant valide et le permis du titulaire du permis en vertu duquel elle pêche, lorsqu'elle pêche au titre des sous-alinéas 5(3)b(i) ou (ii);
- c)** le permis du titulaire du permis en vertu duquel elle pêche, lorsqu'elle pêche au titre de l'alinéa 5(3)c).

**(2)** Le résident qui n'a pas en sa possession les documents requis mentionnés au paragraphe (1) doit les produire à un agent des pêches ou à un garde-pêche dans les sept jours suivant la date de la demande.

DORS/95-496, art. 9; DORS/98-218, art. 5; DORS/99-264, art. 11; DORS/2001-51, art. 9; DORS/2003-176, art. 7; DORS/2008-322, art. 14.

**23 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), tout permis expire le 31 mars qui suit la date de sa délivrance, sauf indication contraire sur le permis.

**(2)** Le permis visé aux alinéas 2a), b), d) ou e) de la partie 1 de l'annexe 5 expire à celle des dates suivantes qui est antérieure aux autres :

- a)** la date à laquelle le titulaire ne possède plus aucune des étiquettes valides délivrées avec le permis;

(c) the date referred to in subsection (1).

**(3)** A licence referred to in paragraph 2(c) or (f) of Part 1 of Schedule 5 expires when the Atlantic salmon fishing period comes to an end.

SOR/97-203, s. 6; SOR/2003-176, s. 7; SOR/2004-64, s. 2; SOR/2008-322, ss. 15, 34.

**24** No person shall buy or have

(a) for the same year, more than one licence set out in paragraph 2(a) or (d) of Part 1 of Schedule 5, unless the licence is lost or stolen;

(b) if the person has already bought or already has a licence set out in paragraph 2(a) or (d) of Part 1 of Schedule 5 for a year, a licence set out in paragraph 2(b) or (e) of that Part;

(c) for the same day, more than one licence set out in paragraph 2(b) or (e) of Part 1 of Schedule 5; or

(d) a licence set out in paragraph 2(b) or (e) of Part 1 of Schedule 5 if the person has already caught and retained in the year a number of Atlantic salmon equal to the quota set out in section 36.

SOR/97-203, s. 7; SOR/2008-322, s. 16.

**25 (1)** A licence is invalid where it

(a) is issued based on a false declaration;

(b) contains false or misleading information;

(c) is altered in any way;

(d) does not bear the signature of its holder; or

(e) does not contain the information for which space is provided on the licence.

**(2)** [Repealed, SOR/2003-176, s. 8]

SOR/97-203, s. 8; SOR/2003-176, s. 8.

**25.1 (1)** The licences referred to in item 1 of Part 1 of Schedule 5 are not valid in salmon rivers during the Atlantic salmon fishing periods except in

(a) the waters of the Jacques Cartier River referred to in item 41 of Schedule 6 that are between the Bird Dam at Pont-Rouge (46°44'55"N., 71°42'40"W.) and the bridge situated at the south entrance of the Valcartier military base (46°54'01"N., 71°31'21"W.); and

(b) la date à laquelle prend fin la période de pêche au saumon atlantique;

(c) la date prévue au paragraphe (1).

**(3)** Le permis visé aux alinéas 2c) ou f) de la partie 1 de l'annexe 5 expire à la date à laquelle prend fin la période de pêche au saumon atlantique.

DORS/97-203, art. 6; DORS/2003-176, art. 7; DORS/2004-64, art. 2; DORS/2008-322, art. 15 et 34.

**24** Il est interdit à quiconque d'acheter ou de posséder :

(a) pour une même année, plus d'un permis visé aux alinéas 2a) ou d) de la partie 1 de l'annexe 5, sauf en cas de perte ou de vol d'un tel permis;

(b) un permis visé aux alinéas 2b) ou e) de la partie 1 de l'annexe 5 pour une année, s'il a déjà acheté ou possède déjà un permis visé aux alinéas 2a) ou d) de cette partie pour la même année;

(c) pour une même journée, plus d'un permis visé aux alinéas 2b) ou e) de la partie 1 de l'annexe 5;

(d) un permis visé aux alinéas 2b) ou e) de la partie 1 de l'annexe 5, s'il a déjà pris et gardé au cours de l'année le nombre de saumons atlantiques correspondant au contingent prévu à l'article 36.

DORS/97-203, art. 7; DORS/2008-322, art. 16.

**25 (1)** Sont invalides les permis :

(a) délivrés à la suite de fausses déclarations;

(b) qui contiennent des renseignements faux ou trompeurs;

(c) altérés de quelque façon que ce soit;

(d) non signés par le titulaire;

(e) qui ne contiennent pas les renseignements requis dans les espaces prévus sur le permis.

**(2)** [Abrogé, DORS/2003-176, art. 8]

DORS/97-203, art. 8; DORS/2003-176, art. 8.

**25.1 (1)** Les permis visés à l'article 1 de la partie 1 de l'annexe 5 ne sont pas valables dans les rivières à saumon pendant les périodes de pêche au saumon atlantique, sauf dans les eaux suivantes :

(a) les eaux de la rivière Jacques-Cartier mentionnées à l'article 41 de l'annexe 6 qui sont situées entre le barrage Bird à Pont-Rouge (46°44'55"N., 71°42'40"O.) et le pont situé à l'entrée sud de la base militaire de Valcartier (46°54'01"N., 71°31'21"O.);

(b) the waters of the aux Rochers River referred to in item 89 of Schedule 6 that are between a straight line joining the point 50°01'05"N., 66°52'28"W. to the point 50°01'00"N., 66°52'20"W. and the downstream side of the bridge over the western branch of the river linking Port-Cartier-Ouest to Port-Cartier (Petit quai sector).

(2) The licences referred to in item 2 of Part 1 of Schedule 5 are also valid for fishing for species other than Atlantic salmon in salmon rivers during the Atlantic salmon fishing periods.

SOR/2001-438, s. 5; SOR/2004-64, s. 3(E); SOR/2008-322, s. 17.

### PART III

## Sport Fishing

### Application

**26** This Part applies in respect of sport fishing.

SOR/99-264, s. 12.

### Fishing Method Restrictions

**27** Subject to sections 28, 29, 31 and 42, no person shall engage in sport fishing to fish for or catch and retain a species of fish referred to in an item of Schedule 1 in waters referred to in that item using the gear or method referred to in that item during the close time set out for that item.

SOR/93-118, s. 10; SOR/98-218, s. 6; SOR/99-264, s. 13; SOR/2008-322, s. 18.

**28** No person shall engage in sport fishing, other than by angling, for

- (a) Atlantic salmon and ouananiche;
- (b) muskellunge;
- (c) lake trout; or
- (d) sturgeon.

SOR/93-118, s. 11; SOR/2008-322, s. 34.

**29 (1)** The holder of a licence referred to in item 1 of Part 1 of Schedule 5, or any person fishing under the authority of a licence referred to in that item, may fish for bait fish, by means of not more than one lift net or not more than three bait traps, in waters where the use of bait fish is permitted.

b) les eaux de la rivière aux Rochers mentionnées à l'article 89 de l'annexe 6 qui sont situées entre une droite joignant le point 50°01'05"N., 66°52'28"O. au point 50°01'00"N., 66°52'20"O. et le côté en aval du pont de la branche ouest de la rivière reliant Port-Cartier-Ouest à Port-Cartier (secteur du Petit quai).

(2) Les permis visés à l'article 2 de la partie 1 de l'annexe 5 sont aussi valables pour la pêche des espèces autres que le saumon atlantique dans les rivières à saumon durant les périodes de pêche au saumon atlantique.

DORS/2001-438, art. 5; DORS/2004-64, art. 3(A); DORS/2008-322, art. 17.

### PARTIE III

## Pêche sportive

### Application

**26** La présente partie s'applique à la pêche sportive.

DORS/99-264, art. 12.

### Restrictions relatives aux méthodes de pêche

**27** Sous réserve des articles 28, 29, 31 et 42, il est interdit à quiconque pratique la pêche sportive de pêcher ou de prendre et de garder du poisson d'une espèce mentionnée à un article de l'annexe 1, provenant des eaux visées à cet article, à l'aide de l'engin ou selon la méthode mentionné à cet article, pendant la période de fermeture prévue au même article.

DORS/93-118, art. 10; DORS/98-218, art. 6; DORS/99-264, art. 13; DORS/2008-322, art. 18.

**28** Il est interdit de pêcher les espèces de poisson suivantes autrement qu'à la ligne :

- a) le saumon atlantique et la ouananiche;
- b) le maskinongé;
- c) le touladi;
- d) l'esturgeon.

DORS/93-118, art. 11; DORS/2008-322, art. 34.

**29 (1)** Le titulaire d'un permis visé à l'article 1 de la partie 1 de l'annexe 5 ou les personnes qui pêchent sous l'autorité d'un tel permis peuvent pêcher le poisson appât au moyen d'au plus un carrelet ou d'au plus trois bourolles dans les eaux où l'utilisation du poisson appât est permise.

**(2)** For the purpose of subsection (1), the holder of the licence and any person fishing under the authority of the licence shall not use more than one lift net or more than three bait traps at any one time.

**(3)** No person shall use a bait trap referred to in subsection (1) that is not under the person's immediate supervision unless the name, address and licence number of the licence holder are on the trap.

SOR/93-118, s. 12; SOR/99-264, s. 14; SOR/2003-176, s. 9(F); SOR/2008-322, s. 19.

**30 (1)** Subject to subsection (2), no person shall, while angling, use

- (a)** more than one line;
- (b)** a line that is not closely and constantly attended by the person;
- (c)** a line that is equipped with more than three hooks, except when fishing for smelt in Area 21 or when fishing for any species of fish in Area 25, in that part of the waters of Lake Saint-François located west of a line drawn from Beaudette Point on the north shore to Saint-Louis Point on the south shore;
- (d)** a line that is equipped with more than four hooks in Area 25 or in that part of the waters of Lake Saint-François located west of a line drawn from Beaudette Point on the north shore to Saint-Louis Point on the south shore;
- (e)** in a salmon river during a period when Atlantic salmon fishing is permitted, a line with more than one single or double hook;
- (f)** in a salmon river during a period when Atlantic salmon fishing is not permitted, a line with more than one hook or a combination of hooks with a total of more than three points; or
- (g) in waters reserved for fly fishing,** a line with more than one hook or a combination of hooks with a total of more than three points.

**(2)** If the use of more than one line for angling is permitted, each line used by a person referred to in paragraph 5(3)(a), (b) or (c) is considered to be used by the holder of the licence.

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), le titulaire du permis et les personnes qui pêchent sous l'autorité du permis ne peuvent utiliser simultanément plus d'un carlet ou plus de trois bourolles.

**(3)** Il est interdit d'utiliser une bourolle visée au paragraphe (1) qui n'est pas sous la surveillance immédiate du pêcheur, à moins que les nom, adresse et numéro de permis du titulaire de permis n'y soient inscrits.

DORS/93-118, art. 12; DORS/99-264, art. 14; DORS/2003-176, art. 9(F); DORS/2008-322, art. 19.

**30 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit à toute personne de pratiquer la pêche à la ligne en utilisant :

- a)** plus d'une ligne à la fois;
- b)** une ligne qui n'est pas sous sa surveillance constante et immédiate;
- c)** une ligne garnie de plus de trois hameçons, sauf pour la pêche à l'éperlan dans la zone 21 et la pêche de toute espèce de poisson dans la zone 25, dans la partie du lac Saint-François située à l'ouest d'une ligne tirée à partir de la pointe Beaudette sur la rive nord jusqu'à la pointe Saint-Louis sur la rive sud;
- d)** une ligne garnie de plus de quatre hameçons dans la zone 25 ou dans la partie du lac Saint-François située à l'ouest d'une ligne tirée à partir de la pointe Beaudette sur la rive nord jusqu'à la pointe Saint-Louis sur la rive sud;
- e)** une ligne garnie de plus d'un hameçon à un ou deux crochets, dans une rivière à saumon pendant les périodes où la pêche au saumon atlantique est permise;
- f)** une ligne garnie de plus d'un hameçon ou d'une combinaison d'hameçons comportant au total plus de trois crochets, dans une rivière à saumon pendant les périodes où la pêche au saumon atlantique est interdite;
- g)** une ligne garnie de plus d'un hameçon ou d'une combinaison d'hameçons comportant au total plus de trois crochets, dans les eaux réservées à la pêche à la mouche.

**(2)** Lorsqu'il est permis d'utiliser plus d'une ligne à la fois pour la pêche à la ligne, chaque ligne utilisée par une personne visée aux alinéas 5(3)a), b) ou c) est considérée comme utilisée par le titulaire du permis.

**(3)** No person shall engage in angling and in fly fishing simultaneously.

SOR/94-392, s. 6; SOR/95-496, ss. 10 to 12; SOR/97-203, s. 9; SOR/99-264, s. 15; SOR/2001-51, s. 10; SOR/2003-176, s. 10; SOR/2004-64, s. 4; SOR/2005-269, s. 6; SOR/2008-322, s. 20.

**31 (1)** Except as set out in Schedule 1, no person shall fish other than by fly fishing in a salmon river referred to in Schedule 6 or in waters reserved for fly fishing.

**(2)** Except as set out in Schedule 1, no person shall fish in the waters referred to in subsection (1) by means of an artificial fly that is

**(a)** attached to a weighted core line or a weighted down line;

**(b)** baited; or

**(c)** subject to paragraphs 30(1)(e to (g), equipped with a single, double or triple hook that is larger than the maximum size.

**(3)** No person engaged in fly fishing in a salmon river shall use

**(a)** more than one artificial fly when Atlantic salmon fishing is authorized in that river; or

**(b)** more than two artificial flies when Atlantic salmon fishing is prohibited in that river.

**(4)** No person engaged in fly fishing in waters reserved for fly fishing shall use more than two artificial flies.

SOR/93-118, s. 13; SOR/94-392, s. 7; SOR/99-264, s. 16; SOR/2008-322, s. 20.

**32** Subject to section 29, no person who is engaged in sport fishing shall, for the purpose of landing a fish, use

**(a)** any net other than a landing net;

**(b)** a tailer that exceeds 2 m in length;

**(c)** a spring gaff; or

**(d)** in the case of Atlantic salmon, any gaff.

SOR/2008-322, ss. 21, 34.

**(3)** Il est interdit de pratiquer simultanément la pêche à la ligne et la pêche à la mouche.

DORS/94-392, art. 6; DORS/95-496, art. 10 à 12; DORS/97-203, art. 9; DORS/99-264, art. 15; DORS/2001-51, art. 10; DORS/2003-176, art. 10; DORS/2004-64, art. 4; DORS/2005-269, art. 6; DORS/2008-322, art. 20.

**31 (1)** Sauf dans la mesure prévue à l'annexe 1, il est interdit de pêcher autrement qu'à la mouche dans une rivière à saumon mentionnée à l'annexe 6 et dans les eaux réservées à la pêche à la mouche.

**(2)** Sauf dans la mesure prévue à l'annexe 1, il est interdit de pêcher dans les eaux visées au paragraphe (1) avec une mouche artificielle qui est :

**a)** soit attachée à une ligne à cœur métallique ou à une ligne lestée;

**b)** soit appâtée;

**c)** soit garnie d'un hameçon à un, deux ou trois crochets dépassant la taille maximale, sous réserve des alinéas 30(1)e) à g).

**(3)** Il est interdit de pratiquer la pêche à la mouche dans une rivière à saumon :

**a)** avec plus d'une mouche artificielle lorsque la pêche au saumon atlantique est permise dans cette rivière;

**b)** avec plus de deux mouches artificielles lorsque la pêche au saumon atlantique est interdite dans cette rivière.

**(4)** Il est interdit de pratiquer la pêche à la mouche avec plus de deux mouches artificielles dans les eaux réservées à la pêche à la mouche.

DORS/93-118, art. 13; DORS/94-392, art. 7; DORS/99-264, art. 16; DORS/2008-322, art. 20.

**32** Sous réserve de l'article 29, il est interdit à quiconque pratique la pêche sportive d'utiliser, pour sortir le poisson de l'eau :

**a)** un filet autre qu'une épuisette;

**b)** un serre-queue de plus de 2 m de longueur;

**c)** une gaffe à ressort;

**d)** une gaffe, quelle qu'elle soit, dans le cas du saumon atlantique.

DORS/2008-322, art. 21 et 34.

## Fishing Location Restrictions

**33 (1)** No person shall engage in sport fishing from

(a) a bridge crossing a salmon river or an estuary thereof; or

(b) a motor boat in the waters of Saint-Jean River Wildlife Sanctuary or in that part of Matapédia-and-Patapédia-Rivers Wildlife Sanctuary between Causapscal River and the falls downstream from the Richard Salmon Pool situated near the boundary between Bonaventure and Matapédia counties.

(2) No person shall engage in sport fishing from a boat or from any other floating apparatus in the waters of the Sainte-Anne River wildlife sanctuary or of the Cap-Chat River, Dartmouth River, Matane River or Petit-Saguenay River controlled zones.

SOR/93-118, s. 14; SOR/94-392, s. 8; SOR/2001-51, s. 11; SOR/2008-322, s. 22(F).

## Close Times

**34** No person shall fish in any salmon river during the period beginning one hour after sunset and ending one hour before sunrise other than from December 1 to the Thursday preceding the fourth Friday in April in places where and during periods when fishing for smelt is authorized.

SOR/91-141, s. 1; SOR/2001-51, s. 12; SOR/2008-322, s. 23.

## Fishing Quotas

**35 (1)** Subject to subsection (2), no person engaged in sport fishing shall catch and retain in any one day from the waters set out in an item of Schedule 2 more fish of a species set out in that item than the daily fishing quota set out in that item.

(2) No person shall, in any one day,

(a) subject to section 36, catch and retain more Atlantic salmon referred to in Schedule 2 from a salmon river set out in Schedule 6 than the highest daily fishing quota set out in Schedule 2 for that river; or

(b) catch and release more Atlantic salmon referred to in Schedule 2 from a salmon river set out in Schedule 6 than the highest daily fishing quota set out in Schedule 2 for that river.

## Restrictions relatives aux lieux de pêche

**33 (1)** Il est interdit de pratiquer la pêche sportive à partir :

a) d'un pont traversant une rivière à saumon ou son estuaire;

b) d'un bateau à moteur dans les eaux de la réserve faunique de la Rivière-Saint-Jean ou de la partie de la réserve faunique des Rivières-Matapédia-et-Patapédia comprises entre la rivière Causapscal et la chute en aval de la fosse à saumons Richard située près de la limite des comtés de Bonaventure et de Matapédia.

(2) Il est interdit de pratiquer la pêche sportive à partir d'un bateau ou de tout autre appareil flottant dans les eaux de la réserve faunique de la rivière Sainte-Anne et dans les zecs des rivières Cap-Chat, Dartmouth, Matane et Petit-Saguenay.

DORS/93-118, art. 14; DORS/94-392, art. 8; DORS/2001-51, art. 11; DORS/2008-322, art. 22(F).

## Périodes de fermeture

**34** Il est interdit de pêcher dans une rivière à saumon pendant la période commençant une heure après le coucher du soleil et se terminant une heure avant le lever du soleil, sauf du 1<sup>er</sup> décembre au jeudi précédant le 4<sup>e</sup> vendredi du mois d'avril aux endroits et pendant les périodes où la pêche à l'éperlan est permise.

DORS/91-141, art. 1; DORS/2001-51, art. 12; DORS/2008-322, art. 23.

## Contingents

**35 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit, dans une même journée, à quiconque pratique la pêche sportive, de prendre et de garder des poissons d'une espèce figurant à un article de l'annexe 2, provenant des eaux visées à cet article, en une quantité supérieure au contingent quotidien prévu au même article.

(2) Il est interdit, dans une même journée :

a) sous réserve de l'article 36, de prendre et de garder des saumons atlantiques mentionnés à l'annexe 2 provenant d'une rivière à saumon mentionnée à l'annexe 6, en une quantité supérieure au contingent quotidien le plus élevé prévu à l'annexe 2 pour cette rivière;

b) de prendre et de remettre à l'eau des saumons atlantiques mentionnés à l'annexe 2 provenant d'une rivière à saumon visée à l'annexe 6, en une quantité

**(3)** For the purposes of subsections (1) and (2), fish caught and retained by a person referred to in paragraph 5(3)(a), (b) or (c) or, in the case of Atlantic salmon, fish caught and released by that person shall be counted as fish caught by the holder of the licence.

**(4)** For the purposes of subsections (1) and (2), fish caught and retained or Atlantic salmon caught and released in waters adjacent to waters set out in Schedules 1 and 6 shall be counted as fish from the waters set out in those Schedules.

SOR/91-141, s. 2; SOR/91-336, s. 2; SOR/93-118, s. 15; SOR/94-392, s. 9; SOR/97-203, s. 10; SOR/98-218, s. 7; SOR/99-264, s. 17; SOR/2001-51, s. 13; SOR/2003-176, s. 11; SOR/2005-269, s. 7; SOR/2008-322, s. 23.

**36** No person shall catch and retain in any year more than seven Atlantic salmon.

SOR/99-264, s. 18; SOR/2008-322, s. 34.

**37 (1)** Subject to subsection (2), no person shall, during any day, continue to fish for a species of fish in waters set out in Schedule 2 after the person has, during that day, caught and retained, in a body of water, the number of fish corresponding to the daily fishing quota stipulated in that Schedule for that species in respect of that body of water, unless the fishing continues in another body of water where the daily fishing quota stipulated for that species is higher.

**(2)** No person shall, during any day, continue to fish in any salmon river set out in Schedule 6 and included in Area 1, 2, 3, 18, 21, 27 or 28 after the person has, during that day, caught and retained or, if the daily quota set out in Schedule 2 applies in respect of catching and releasing, has caught and released in that river a number of Atlantic salmon equal to the highest daily fishing quota of Atlantic salmon for the rivers in those Areas.

SOR/93-118, s. 16; SOR/97-203, s. 11; SOR/98-218, s. 8; SOR/99-264, s. 19; SOR/2008-322, s. 24.

## Possession Restrictions

**38** No person shall have in the person's possession, other than at the person's permanent residence, any fish taken by sport fishing that are skinned, cut or packed in such a manner that

- (a)** the species cannot be readily identified;
- (b)** the number of fish cannot be readily counted; or
- (c)** the length of fish cannot be readily measured where a length limit is applicable.

supérieure au contingent quotidien le plus élevé prévu à l'annexe 2 pour cette rivière.

**(3)** Pour l'application des paragraphes (1) et (2), les poissons que prend et garde une personne visée aux alinéas 5(3)a), b) ou c) ou, dans le cas du saumon atlantique, ceux qu'elle prend et remet à l'eau, sont comptés comme des poissons pris par le titulaire du permis.

**(4)** Pour l'application des paragraphes (1) et (2), les poissons pris et gardés ou les saumons atlantiques pris et remis à l'eau qui proviennent des eaux contiguës à tout plan d'eau visé aux annexes 1 et 6 sont comptés comme des poissons provenant de ce plan d'eau.

DORS/91-141, art. 2; DORS/91-336, art. 2; DORS/93-118, art. 15; DORS/94-392, art. 9; DORS/97-203, art. 10; DORS/98-218, art. 7; DORS/99-264, art. 17; DORS/2001-51, art. 13; DORS/2003-176, art. 11; DORS/2005-269, art. 7; DORS/2008-322, art. 23.

**36** Il est interdit de prendre et de garder, au cours d'une même année, plus de sept saumons atlantiques.

DORS/99-264, art. 18; DORS/2008-322, art. 34.

**37 (1)** Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit de continuer à pêcher une espèce de poisson, au cours d'une journée, dans des eaux visées à l'annexe 2, après avoir pris et gardé cette journée-là, dans un plan d'eau, le nombre de poissons qui correspond au contingent quotidien prévu à cette annexe pour cette espèce à l'égard de ce plan d'eau, à moins que la pêche ne se continue dans un autre plan d'eau où le contingent quotidien prévu pour cette espèce est plus élevé.

**(2)** Il est interdit de continuer à pêcher, au cours d'une journée, dans une rivière à saumon mentionnée à l'annexe 6, comprise dans l'une des zones 1, 2, 3, 18, 21, 27 et 28 après avoir pris et gardé, ou, si le contingent quotidien prévu à l'annexe 2 s'applique à la prise ou à la remise, pris et remis à l'eau, cette journée-là, dans cette rivière, un nombre de saumons atlantiques qui correspond au contingent quotidien le plus élevé pour les rivières de ces zones.

DORS/93-118, art. 16; DORS/97-203, art. 11; DORS/98-218, art. 8; DORS/99-264, art. 19; DORS/2008-322, art. 24.

## Limites de possession

**38** Il est interdit d'avoir en sa possession, ailleurs qu'à sa résidence permanente, du poisson pris dans le cadre de la pêche sportive qui est dépouillé, coupé ou emballé de façon à rendre difficile :

- a)** l'identification de l'espèce du poisson;
- b)** le dénombrement des poissons;
- c)** la détermination de la longueur des poissons, dans les cas où des limites de longueur s'appliquent.

**38.1** Section 38 does not apply to prohibit the possession of the equivalent in filets of a pickerel that

- (a) measures 30 cm or more in length and has been taken from the waters referred to in Schedule 2 and for which a minimum length limit of 30 cm has been set if the two filets measure 20 cm or more in length with the skin adhering completely to the flesh; and
- (b) measures 35 cm or more in length and has been taken from the waters referred to in Schedule 2 and for which a minimum length limit of 35 cm has been set if the two filets measure 23 cm or more in length with the skin adhering completely to the flesh.

SOR/99-264, s. 20; SOR/2008-322, s. 25; SOR/2011-155, s. 2; SOR/2012-47, s. 3.

**39 (1)** No person shall have in their possession

- (a) in the waters in which the person is engaged in sport fishing, more fish than the daily quota set out in Schedule 2 for that species for the waters in which the person is fishing;
- (b) in a wildlife reserve or a communal wildlife area, more fish taken by sport fishing than the daily quota set out in Schedule 2 for that species for the waters of that wildlife reserve or communal wildlife area; or
- (c) in any place, for species of fish other than Atlantic salmon,
  - (i) subject to subsection (2), more fish taken by sport fishing in an Area than the highest daily fishing quota set out in Schedule 2 for that species for the waters of that Area, or
  - (ii) more fish taken by sport fishing than the highest daily fishing quota set out in Schedule 2 for that species for the waters of all the Areas.

**(2)** A person may possess more lake trout taken by sport fishing from an Area than the daily quota set out in Schedule 2 for that species in that Area if the lake trout in excess of that quota are taken from waters of an outfitter and if the total number of lake trout possessed by that person and taken in that Area does not exceed the highest daily quota for the waters of outfitters in that Area.

SOR/91-336, s. 3; SOR/98-218, s. 9; SOR/99-264, s. 21; SOR/2008-322, s. 25.

**38.1** L'article 38 n'a pas pour effet d'interdire la possession de l'équivalent en filets d'un doré :

- a) de 30 cm ou plus de longueur, provenant des eaux visées à l'annexe 2 pour lesquelles une limite de longueur minimale de 30 cm a été fixée, si les deux filets ont 20 cm ou plus de longueur avec la peau adhérant complètement à la chair;
- b) de 35 cm ou plus de longueur, provenant des eaux visées à l'annexe 2 pour lesquelles une limite de longueur minimale de 35 cm a été fixée, si les deux filets ont 23 cm ou plus de longueur avec la peau adhérant complètement à la chair.

DORS/99-264, art. 20; DORS/2008-322, art. 25; DORS/2011-155, art. 2; DORS/2012-47, art. 3.

**39 (1)** Il est interdit à quiconque d'avoir en sa possession :

- a) dans les eaux où il pratique la pêche sportive, une quantité de poissons qui est supérieure au contingent quotidien fixé à l'annexe 2 pour l'espèce en cause, à l'égard de ces eaux;
- b) dans un territoire faunique ou dans une aire faunique communautaire, une quantité de poissons pris dans le cadre de la pêche sportive qui est supérieure au contingent quotidien fixé à l'annexe 2 pour l'espèce en cause à l'égard des eaux de ce territoire faunique ou de cette aire faunique communautaire;
- c) dans tout autre lieu, dans le cas de toute espèce de poisson autre que le saumon atlantique :
  - (i) sous réserve du paragraphe (2), une quantité de poissons pris dans le cadre de la pêche sportive dans une zone qui est supérieure au contingent quotidien le plus élevé fixé à l'annexe 2 pour l'espèce en cause à l'égard des eaux de cette zone,
  - (ii) une quantité de poissons pris dans le cadre de la pêche sportive qui est supérieure au contingent quotidien le plus élevé fixé à l'annexe 2 pour l'espèce en cause à l'égard des eaux de l'ensemble des zones.

**(2)** Toute personne peut avoir en sa possession une quantité de touladis pris dans le cadre de la pêche sportive dans une zone qui est supérieure au contingent quotidien prévu à l'annexe 2 pour cette espèce dans cette zone, si les touladis excédant ce contingent sont pris dans les eaux d'une pourvoirie et si le nombre total de touladis en la possession de cette personne et pris dans cette zone n'excède pas le contingent quotidien le plus élevé fixé à l'égard des eaux des pourvoiries de cette zone.

DORS/91-336, art. 3; DORS/98-218, art. 9; DORS/99-264, art. 21; DORS/2008-322, art. 25.



## Length Limits

**40** No person engaged in sport fishing shall catch and retain or possess fish of a length that does not comply with the length limit set out in an item of Schedule 2 from waters set out in that item.

SOR/93-118, ss. 17, 22; SOR/94-139, s. 1; SOR/95-496, s. 13; SOR/97-203, s. 12; SOR/99-264, s. 22; SOR/2001-51, s. 14; SOR/2004-64, s. 5; SOR/2005-269, s. 8; SOR/2008-322, s. 25; SOR/2011-155, s. 2; SOR/2012-47, s. 4.

## Salmon Registration

**41 (1)** Subject to subsections (2) to (4), every person who catches and retains an Atlantic salmon shall, within 48 hours after leaving the fishing area, come to a registration station, show the person's fishing licence and present the salmon, either whole or gutted, for registration. The person who caught and retained the fish shall allow the fish to be weighed and measured and a sample to be taken or an examination made for scientific purposes.

**(2)** If a self-registration procedure has been implemented at a registration station, the person who caught and retained the fish shall complete the appropriate form in accordance with the instructions given, sign the form and deposit it in the applicable location.

**(3)** If a procedure has been implemented permitting self-registration by telephone at a registration station, any person to whom the procedure is available shall provide the required information to the person authorized to take it.

**(3.1)** If the procedures referred to in subsections (1) to (3) do not exist or have not been implemented, the person shall telephone an office of the Department to register the salmon.

**(4)** A person who catches and retains a salmon shall have it registered immediately, if requested to do so by a fishery officer.

SOR/99-264, s. 23; SOR/2008-322, ss. 26, 34.

## Burbot Fishing

**42 (1)** The holder of a licence set out in item 3 of Part 1 of Schedule 5 may fish for burbot, during the period beginning on December 1 and ending on April 15, using a maximum of two night lines each equipped with no more than 10 hooks, all resting continuously on the bottom, in the waters of Lake St. Jean and its tributaries located within the area surrounded by the section of Highway 169 that connects the municipalities of Dolbeau-Mistassini, Métabetchouan and Saint-Méthode and by

## Longueurs minimales

**40** Il est interdit à quiconque pratique la pêche sportive de prendre et de garder ou d'avoir en sa possession du poisson provenant des eaux visées à un article de l'annexe 2 dont la longueur ne respecte pas la limite de longueur figurant à cet article.

DORS/93-118, art. 17 et 22; DORS/94-139, art. 1; DORS/95-496, art. 13; DORS/97-203, art. 12; DORS/99-264, art. 22; DORS/2001-51, art. 14; DORS/2004-64, art. 5; DORS/2005-269, art. 8; DORS/2008-322, art. 25; DORS/2011-155, art. 2; DORS/2012-47, art. 4.

## Enregistrement du saumon

**41 (1)** Sous réserve des paragraphes (2) à (4), toute personne qui prend et garde un saumon atlantique doit, dans les 48 heures suivant sa sortie du lieu de pêche, se rendre à un poste de contrôle pour présenter son permis de pêche et faire enregistrer le saumon, à l'état entier ou éviscéré. Elle doit permettre un prélèvement ou une expertise scientifique.

**(2)** Si un processus d'auto-enregistrement a été mis en place à un poste de contrôle, la personne doit remplir elle-même le formulaire approprié, selon les instructions fournies, le signer et le déposer à l'endroit prévu.

**(3)** Si un processus d'enregistrement par téléphone a été mis en place à un poste de contrôle, la personne visée qui y recourt doit alors fournir les renseignements demandés par tout préposé à cette fin.

**(3.1)** Si les processus mentionnés aux paragraphes (1) à (3) n'existent pas ou n'ont pas été mis en place, la personne doit enregistrer son saumon par téléphone auprès d'un bureau du ministère.

**(4)** La personne doit, à la demande d'un agent des pêches, faire enregistrer le saumon immédiatement.

DORS/99-264, art. 23; DORS/2008-322, art. 26 et 34.

## Pêche de la lotte

**42 (1)** Le titulaire du permis visé à l'article 3 de la partie 1 de l'annexe 5 peut pêcher la lotte pendant la période commençant le 1<sup>er</sup> décembre et se terminant le 15 avril en utilisant au plus deux lignes dormantes munies d'au plus 10 hameçons chacune, le tout reposant au fond de l'eau de façon continue dans les eaux du Lac Saint-Jean et de ses tributaires situées dans la région entourée par le tronçon de la route 169 reliant les municipalités de Dolbeau-Mistassini, de Métabetchouan et de Saint-Méthode et par

the section of Highway 373 that connects the municipalities of Saint-Méthode and Dolbeau-Mistassini.

**(2)** A person referred to in subsection (1) shall affix a valid tag issued with their licence to the identification marker for each of the night lines being used.

SOR/97-203, s. 13; SOR/2001-51, s. 15; SOR/2003-176, s. 12; SOR/2008-322, s. 27.

**43** [Repealed, SOR/2008-322, s. 28]

## Whitefish

**44** [Repealed, SOR/93-118, s. 18]

**45** [Repealed, SOR/2008-322, s. 28]

## PART IV

# Commercial Fishing

## Application

**46 (1)** This Part applies in respect of commercial fishing.

**(2)** [Repealed, SOR/2003-176, s. 14]

SOR/97-203, s. 15; SOR/99-264, s. 25; SOR/2003-176, s. 14.

## Close Times and Fishing Quotas

**47** No person shall engage in commercial fishing under the authority of a licence referred to in item 1, column 1, of Part 2 of Schedule 5 for fish of a species

**(a)** that may not be taken or transported under the conditions of the licence;

**(b)** in waters in which a person may not engage in fishing for that species under the conditions of the licence;

**(c)** during a period in which a person may not engage in fishing for that species under the conditions of the licence;

**(d)** during a period in which that species may not be transported under the conditions of the licence;

**(e)** with a type, quantity or size of fishing gear that may not be used to fish for that species under the conditions of the licence; and

le tronçon de la route 373 reliant les municipalités de Saint-Méthode et de Dolbeau-Mistassini.

**(2)** Le titulaire du permis visé au paragraphe (1) doit fixer sur la borne de repère de chacune des lignes dormantes utilisées une étiquette valide délivrée avec le permis.

DORS/97-203, art. 13; DORS/2001-51, art. 15; DORS/2003-176, art. 12; DORS/2008-322, art. 27.

**43** [Abrogé, DORS/2008-322, art. 28]

## Corégone

**44** [Abrogé, DORS/93-118, art. 18]

**45** [Abrogé, DORS/2008-322, art. 28]

## PARTIE IV

# Pêche commerciale

## Application

**46 (1)** La présente partie s'applique à la pêche commerciale.

**(2)** [Abrogé, DORS/2003-176, art. 14]

DORS/97-203, art. 15; DORS/99-264, art. 25; DORS/2003-176, art. 14.

## Périodes de fermeture et contingents

**47** Il est interdit à quiconque pratique la pêche commerciale sous l'autorité d'un permis visé à l'article 1 de la partie 2 de l'annexe 5, dans la colonne 1, de pêcher du poisson d'une espèce :

**a)** dont la prise ou le transport n'est pas autorisé par le permis;

**b)** dans des eaux où la pêche de cette espèce n'est pas autorisée par le permis;

**c)** durant une période où la pêche de cette espèce n'est pas autorisée par le permis;

**d)** durant une période où le transport de cette espèce n'est pas autorisé par le permis;

**e)** avec un type, une quantité ou une taille d'engin de pêche dont l'utilisation pour la pêche de cette espèce n'est pas autorisée par le permis;

**(f)** in a manner that may not be used to fish for that species under the conditions of the licence.

SOR/2001-51, s. 16; SOR/2008-322, s. 29.

**48** No person who is engaged in commercial fishing under the authority of a licence referred to in item 1, column 1, of Part 2 of Schedule 5 shall catch and retain fish of a species

**(a)** in a quantity greater than that which may be taken or transported in respect of that species under the conditions of the licence; and

**(b)** that, because of age, sex, stage of development, length or weight, may not be taken or transported under the conditions of the licence.

SOR/2001-51, s. 16; SOR/2008-322, s. 30.

## Identification of Fishing Gear

**49 (1)** No person who engages in commercial fishing under the authority of a licence referred to in item 1, column 1, of Part 2 of Schedule 5 may use a fishing vessel in any tidal waters, or fishing gear in any waters, unless a valid identification plate that was provided with the licence is affixed to the vessel or gear in the manner indicated in the licence.

**(2)** The Minister or a Director, as the case may be, shall issue the identification plates referred to in subsection (1), or a commercial fisher's identification certificate, upon payment of an annual fee of \$10 per licence holder.

**(3)** For the purposes of subsection (1), an identification plate is valid if it has not been modified in any way.

**(4)** For the purposes of section 22, a commercial fisher's identification certificate is valid only if it has been signed by the licence holder and has not been modified in any way.

SOR/93-118, s. 20; SOR/97-203, s. 16; SOR/99-264, s. 26; SOR/2001-51, s. 17; SOR/2005-269, s. 52; SOR/2008-322, s. 31.

**50 (1)** No person who is engaged in commercial fishing under the authority of a licence referred to in item 1, column 1, of Part 2 of Schedule 5 may catch or retain any species of fish referred to in subsection 3(1) in the waters referred to in that subsection during the close time beginning on January 1 and ending on the last day of February.

**(2)** The close time referred to in subsection (1) is considered to be a separate close time for every species of fish

**f)** d'une façon qui n'est pas autorisée par le permis pour la pêche de cette espèce.

DORS/2001-51, art. 16; DORS/2008-322, art. 29.

**48** Il est interdit à quiconque pratique la pêche commerciale sous l'autorité d'un permis visé à l'article 1 de la partie 2 de l'annexe 5, dans la colonne 1, de prendre et de garder du poisson d'une espèce :

**a)** en une quantité supérieure à celle qui peut être prise ou transportée pour cette espèce en vertu du permis;

**b)** dont la prise ou le transport, en raison de son âge, son sexe, l'étape de son développement, sa longueur ou son poids, n'est pas autorisé par le permis.

DORS/2001-51, art. 16; DORS/2008-322, art. 30.

## Identification des engins de pêche

**49 (1)** Il est interdit à quiconque pratique la pêche commerciale sous l'autorité d'un permis visé à l'article 1 de la partie 2 de l'annexe 5, dans la colonne 1, d'utiliser un bateau de pêche dans les eaux à marée ou un engin de pêche dans toutes les eaux, à moins qu'il y soit fixé, de la façon indiquée au permis, la plaque d'identification valide délivrée avec le permis.

**(2)** Le ministre ou le directeur, selon le cas, délivre les plaques d'identification visées au paragraphe (1) ou un certificat d'identification de pêcheur commercial sur paiement d'un droit annuel de 10 \$ par titulaire de permis.

**(3)** Pour l'application du paragraphe (1), une plaque d'identification est valide si elle n'a été modifiée en aucune façon.

**(4)** Pour l'application de l'article 22, un certificat d'identification de pêcheur commercial est valide s'il est signé par le titulaire et n'a été modifié en aucune façon.

DORS/93-118, art. 20; DORS/97-203, art. 16; DORS/99-264, art. 26; DORS/2001-51, art. 17; DORS/2005-269, art. 52; DORS/2008-322, art. 31.

**50 (1)** Il est interdit à quiconque pratique la pêche commerciale sous l'autorité d'un permis visé à l'article 1 de la partie 2 de l'annexe 5, dans la colonne 1, de prendre ou de garder toute espèce de poisson mentionnée au paragraphe 3(1) dans les eaux qui y sont visées pendant la période de fermeture commençant le 1<sup>er</sup> janvier et se terminant le dernier jour de février.

**(2)** La période de fermeture établie au paragraphe (1) est considérée comme fixée séparément pour toute espèce de

referred to in subsection 3(1) found in the waters referred to in that subsection.

SOR/2001-51, s. 18; SOR/2008-322, s. 32.

**51** [Repealed, SOR/99-264, s. 27]

**52. to 55** [Repealed, SOR/2001-51, s. 19]

## Application

**56** These Regulations shall apply according to their terms before they are published in the *Canada Gazette*.

poisson mentionnée au paragraphe 3(1) qui se trouve dans les eaux qui y sont visées.

DORS/2001-51, art. 18; DORS/2008-322, art. 32.

**51** [Abrogé, DORS/99-264, art. 27]

**52. à 55** [Abrogés, DORS/2001-51, art. 19]

## Prise d'effet

**56** Le présent règlement prend effet avant sa publication dans la *Gazette du Canada*.

## SCHEDULE 1

(Sections 27, 31 and 35)

### PROHIBITED GEAR AND METHODS AND CLOSE TIMES FOR CERTAIN SPECIES OF FISH IN CERTAIN WATERS

Item	Column 1 Species or Group of Species	Column 2 Waters	Column 3 Prohibited Gear or Method	Column 4 Close Time <sup>1</sup>
1	Bass	Each Area	All gear and methods	April 15 to June 15
2	American shad	Each Area	All gear and methods	December 3 to January 1
3	Striped bass	Each Area	All gear and methods	November 1 to June 30
4	Pike	Each Area	All gear and methods	December 1 to the Thursday preceding the third Friday in May
5	Broad whitefish	Each Area	All gear and methods	December 1 to the Thursday preceding the fourth Friday in April
6	Walleye	Each Area	All gear and methods	April 16 to May 15
7	Smelt	Each Area	All gear and methods	December 1 to March 31
8	Sturgeon	Each Area	All gear and methods	December 1 to March 31
9	Burbot	Each Area	All gear and methods	April 1 to November 30
10	Black crappie	Each Area	All gear and methods	December 1 to March 31
11	Muskellunge	Each Area	All gear and methods	December 1 to March 31
12	Char	Each Area	All gear and methods	December 1 to March 31
13	Perch	Each Area	All gear and methods	December 1 to December 19
14	Ouananiche	Each Area	All gear and methods	October 1 to May 1
15	Atlantic tomcod	Each Area	All gear and methods	April 1 to December 25
16	Atlantic salmon	Each Area	All gear and methods	October 1 to May 14
17	Lake trout	Each Area	All gear and methods	October 1 to April 24
18	Trout	Each Area	All gear and methods	October 1 to April 24
19	All other species	Each Area	All gear and methods	December 31 to January 31

<sup>1</sup> Close times are deemed to be separately and individually fixed for the waters in each Area and for each type of sport fishing gear or method. Close times are deemed to be separately and individually fixed for each species of fish and, if applicable, each species of fish in a group of species.

## ANNEXE 1

(articles 27, 31 et 35)

### ENGINS OU MÉTHODES PROHIBÉS ET PÉRIODES DE FERMETURE SELON LES ESPÈCES DANS LES EAUX MENTIONNÉES

Article	Colonne 1 Espèce ou groupe d'espèces	Colonne 2 Eaux	Colonne 3 Engin ou méthode prohibé	Colonne 4 Période de fermeture <sup>1</sup>
1	Achigans	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 15 avril au 15 juin
2	Aloses	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 3 décembre au 1 <sup>er</sup> janvier
3	Bar rayé	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> novembre au 30 juin
4	Brochets	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> décembre au jeudi précédant le 3 <sup>e</sup> vendredi du mois de mai
5	Corégones	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> décembre au jeudi précédant le 4 <sup>e</sup> vendredi du mois d'avril
6	Dorés	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 16 avril au 15 mai
7	Éperlan	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> décembre au 31 mars
8	Esturgeons	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> décembre au 31 mars
9	Lotte	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> avril au 30 novembre
10	Marigane noire	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> décembre au 31 mars
11	Maskinongés	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> décembre au 31 mars
12	Ombles	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> décembre au 31 mars
13	Perchaude	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> décembre au 19 décembre
14	Ouananiche	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> octobre au 1 <sup>er</sup> mai
15	Poulamon atlantique	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> avril au 25 décembre
16	Saumon atlantique	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> octobre au 14 mai
17	Touladis	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> octobre au 24 avril
18	Truites	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 1 <sup>er</sup> octobre au 24 avril

Article	Colonne 1 Espèce ou groupe d'espèces	Colonne 2 Eaux	Colonne 3 Engin ou méthode prohibé	Colonne 4 Période de fermeture <sup>1</sup>
19	Autres espèces	De chacune des zones	Tous les engins et méthodes	Du 31 décembre au 31 janvier

<sup>1</sup> Les périodes de fermeture sont réputées fixées séparément pour les eaux de chacune des zones et pour chacun des engins ou méthodes de pêche sportive. Les périodes de fermeture sont réputées fixées séparément pour chaque espèce de poisson et, le cas échéant, pour chaque espèce de poisson faisant partie d'un même groupe d'espèces.

SOR/91-141, ss. 3 to 10; SOR/93-196, ss. 1 to 13; SOR/94-392, s. 10; SOR/95-496, ss. 16 to 20; SOR/97-203, s. 18; SOR/98-218, ss. 10 to 12; SOR/2001-51, ss. 20 to 23, 45; SOR/2001-438, s. 6; SOR/2003-176, ss. 15, 16; SOR/2005-269, ss. 9, 10, 48; SOR/2008-322, s. 33.

DORS/91-141, art. 3 à 10; DORS/93-196, art. 1 à 13; DORS/94-392, art. 10; DORS/95-496, art. 16 à 20; DORS/97-203, art. 18; DORS/98-218, art. 10 à 12; DORS/2001-51, art. 20 à 23 et 45; DORS/2001-438, art. 6; DORS/2003-176, art. 15 et 16; DORS/2005-269, art. 9, 10 et 48; DORS/2008-322, art. 33.

## SCHEDULE 2

(Sections 35, 37, 38.1, 39 and 40)

### DAILY QUOTAS AND LENGTH LIMITS BY SPECIES IN CERTAIN WATERS

Item	Column 1 Species or Group of Species	Column 2 Waters	Column 3 Daily Quota <sup>1</sup>	Column 4 Length Limit <sup>1</sup>
1	Bass	Each Area	6 in all	Any length
2	Shad	Each Area	5 in all	Any length
3	Striped bass	Each Area	1	Any length
4	Pike	Each Area	6 in all	Any length
5	Broad whitefish	Each Area	Unlimited	Any length
6	Walleye	Each Area	6 in all	Any length
7	Smelt	Each Area	120	Any length
8	Sturgeon	Each Area	1 in all	Any length
9	Burbot	Each Area	Unlimited	Any length
10	Black crappie	Each Area	30	Any length
11	Muskellunge	Each Area	2 in all	Any length
12	Char	Each Area	20 in all	Any length
13	Perch	Each Area	50	Any length
14	Ouananiche	Each Area	2	Any length
15	Atlantic tomcod	Each Area	Unlimited	Any length
16	Atlantic salmon	Each Area	2	Any length
17	Lake trout	Each Area	3 in all	Any length
18	Trout	Each Area	5 in all	Any length
19	All other species	Each Area	Unlimited	Any length

<sup>1</sup> Daily quota and length limits are deemed to be fixed for waters in each Area and for each species or group of species of fish.

SOR/91-141, ss. 11 to 18; SOR/92-29, ss. 1, 2; SOR/93-196, ss. 14 to 19; SOR/95-496, ss. 21 to 23; SOR/98-218, ss. 13 to 15; SOR/2001-51, ss. 24 to 28, 45; SOR/2008-322, s. 33; SOR/2011-155, s. 2; SOR/2012-47, s. 5.

## ANNEXE 2

(articles 35, 37, 38.1, 39 et 40)

### CONTINGENTS QUOTIDIENS ET LIMITES DE LONGUEUR SELON LES ESPÈCES DANS LES EAUX MENTIONNÉES

Article	Colonne 1 Espèce ou groupe d'espèces	Colonne 2 Eaux	Colonne 3 Contingent quotidien <sup>1</sup>	Colonne 4 Limite de longueur <sup>1</sup>
1	Achigans	De chacune des zones	6 en tout	De toute longueur
2	Aloses	De chacune des zones	5 en tout	De toute longueur
3	Bar rayé	De chacune des zones	1	De toute longueur
4	Brochets	De chacune des zones	6 en tout	De toute longueur
5	Corégones	De chacune des zones	Nombre illimité	De toute longueur
6	Dorés	De chacune des zones	6 en tout	De toute longueur
7	Éperlan	De chacune des zones	120	De toute longueur
8	Esturgeons	De chacune des zones	1 en tout	De toute longueur
9	Lotte	De chacune des zones	Nombre illimité	De toute longueur
10	Marigane noire	De chacune des zones	30	De toute longueur
11	Maskinongés	De chacune des zones	2 en tout	De toute longueur
12	Ombles	De chacune des zones	20 en tout	De toute longueur
13	Perchaude	De chacune des zones	50	De toute longueur
14	Ouananiche	De chacune des zones	2	De toute longueur
15	Poulamon atlantique	De chacune des zones	Nombre illimité	De toute longueur
16	Saumon atlantique	De chacune des zones	2	De toute longueur
17	Touladis	De chacune des zones	3 en tout	De toute longueur
18	Truites	De chacune des zones	5 en tout	De toute longueur
19	Autres espèces	De chacune des zones	Nombre illimité	De toute longueur

<sup>1</sup> Les contingents quotidiens et les limites de longueur sont réputés fixés pour les eaux de chacune des zones et pour toute espèce ou tout groupe d'espèces de poissons.

DORS/91-141, art. 11 à 18; DORS/92-29, art. 1 et 2; DORS/93-196, art. 14 à 19; DORS/95-496, art. 21 à 23; DORS/98-218, art. 13 à 15; DORS/2001-51, art. 24 à 28 et 45; DORS/2008-322, art. 33; DORS/2011-155, art. 2; DORS/2012-47, art. 5.



### SCHEDULE 3

(Subsection 2(2) and Schedule 4)

#### COMMON AND SCIENTIFIC NAMES OF FISH SPECIES

Column 1 Common Name	Column 2 Scientific Name
American eel ( <i>Anguille d'Amérique</i> )	<i>Anguilla rostrata</i>
Atlantic tomcod ( <i>Poulamon</i> )	<i>Microgadus tomcod</i>
Bass ( <i>Achigans</i> )	
<b>(a)</b> Largemouth bass ( <i>Achigan à grande bouche</i> )	(a) <i>Micropterus salmoides</i>
<b>(b)</b> Smallmouth bass ( <i>Achigan à petite bouche</i> )	(b) <i>Micropterus dolomieu</i>
Bass ( <i>Bars</i> )	
<b>(a)</b> Striped bass ( <i>Bar rayé</i> )	(a) <i>Morone saxatilis</i>
<b>(b)</b> White bass ( <i>Bar blanc</i> )	(b) <i>Morone chrysops</i>
<b>(c)</b> White perch ( <i>Baret</i> )	(c) <i>Morone americana</i>
Blackchin shiner ( <i>Menton noir</i> )	<i>Notropis heterodon</i>
Black crappie ( <i>Marigane noire</i> )	<i>Pomoxis nigromaculatus</i>
Blacknose shiner ( <i>Museau noir</i> )	<i>Notropis heterolepis</i>
Bluntnose minnow ( <i>Ventre-pourri</i> )	<i>Pimephales notatus</i>
Bowfin ( <i>Poisson-castor</i> )	<i>Amia calva</i>
Brassy minnow ( <i>Méné laiton</i> )	<i>Hybognathus hankinsoni</i>
Bridle shiner ( <i>Méné d'herbe</i> )	<i>Notropis bifrenatus</i>
Brook silverside ( <i>Crayon d'argent</i> )	<i>Labidesthes sicculus</i>
Bullhead ( <i>Barbottes</i> )	
<b>(a)</b> Brown bullhead ( <i>Barbotte brune</i> )	(a) <i>Ameiurus nebulosus</i>
<b>(b)</b> Stonecat ( <i>Barbotte des rapides</i> )	(b) <i>Noturus flavus</i>
<b>(c)</b> Yellow bullhead ( <i>Barbotte jaune</i> )	(c) <i>Ameiurus natalis</i>
Burbot ( <i>Lotte</i> )	<i>Lota lota</i>
Central mudminnow ( <i>Umbre de vase</i> )	<i>Umbra limi</i>
Channel catfish ( <i>Barbue de rivière</i> )	<i>Ictalurus punctatus</i>
Char ( <i>Ombles</i> )	
<b>(a)</b> Arctic char ( <i>Ombre chevalier</i> )	(a) <i>Salvelinus alpinus</i>
<b>(b)</b> Brook trout ( <i>Ombre de fontaine</i> )	(b) <i>Salvelinus fontinalis</i>
Common carp ( <i>Carpe</i> )	<i>Cyprinus carpio</i>
Common shiner ( <i>Méné à nageoires rouges</i> )	<i>Luxilus cornutus</i>
Crayfish ( <i>Écrevisses</i> )	
<b>(a)</b> Alleguany crayfish ( <i>Écrevisse obscure</i> )	(a) <i>Orconectes obscurus</i>
<b>(b)</b> Appalachian brook crayfish ( <i>Écrevisse de ruisseau</i> )	(b) <i>Cambarus bartoni</i>
<b>(c)</b> Big water crayfish ( <i>Écrevisse géante</i> )	(c) <i>Cambarus robustus</i>
<b>(d)</b> Calico crayfish ( <i>Écrevisse-calicot</i> )	(d) <i>Orconectes immunis</i>

### ANNEXE 3

(paragraphe 2(2) et annexe 4)

#### NOMS COMMUNS ET SCIENTIFIQUES DES ESPÈCES

Colonne 1 Nom commun	Colonne 2 Nom scientifique
Achigans ( <i>Bass</i> )	
<b>a)</b> Achigan à grande bouche ( <i>Lar-gemouth bass</i> )	a) <i>Micropterus salmoides</i>
<b>b)</b> Achigan à petite bouche ( <i>Smallmouth bass</i> )	b) <i>Micropterus dolomieu</i>
Aloses ( <i>Shad</i> )	
<b>a)</b> Gaspereau ( <i>Alewife</i> )	a) <i>Alosa pseudoharengus</i>
<b>b)</b> Alose savoureuse ( <i>American shad</i> )	b) <i>Alosa sapidissima</i>
<b>c)</b> Alose d'été ( <i>Blueback herring</i> )	c) <i>Alosa aestivalis</i>
<b>d)</b> Alose à gésier ( <i>Gizzard shad</i> )	d) <i>Dorosoma cepedianum</i>
Anguille d'Amérique ( <i>American eel</i> )	<i>Anguilla rostrata</i>
Barbottes ( <i>Bullhead</i> )	
<b>a)</b> Barbotte brune ( <i>Brown bull-head</i> )	a) <i>Ameiurus nebulosus</i>
<b>b)</b> Barbotte des rapides ( <i>Stone-cat</i> )	b) <i>Noturus flavus</i>
<b>c)</b> Barbotte jaune ( <i>Yellow bull-head</i> )	c) <i>Ameiurus natalis</i>
Barbue de rivière ( <i>Channelcatfish</i> )	<i>Ictalurus punctatus</i>
Bars ( <i>Bass</i> )	
<b>a)</b> Bar rayé ( <i>Striped bass</i> )	a) <i>Morone saxatilis</i>
<b>b)</b> Bar blanc ( <i>White bass</i> )	b) <i>Morone chrysops</i>
<b>c)</b> Baret ( <i>White perch</i> )	c) <i>Morone americana</i>
Bec-de-lièvre ( <i>Cutlip minnow</i> )	<i>Exoglossum maxillingua</i>
Brochets ( <i>Pike</i> )	
<b>a)</b> Brochet maillé ( <i>Chain pickerel</i> )	a) <i>Esox niger</i>
<b>b)</b> Brochet vermiculé ( <i>Grass pickerel</i> )	b) <i>Esox americanus vermiculatus</i>
<b>c)</b> Grand brochet ( <i>Northern pike</i> )	c) <i>Esox lucius</i>
<b>d)</b> Brochet d'Amérique ( <i>Redfin pickerel</i> )	d) <i>Esox americanus americanus</i>
Carassin ( <i>Goldfish</i> )	<i>Carassius auratus</i>
Carpe ( <i>Common carp</i> )	<i>Cyprinus carpio</i>
Chabots ( <i>Sculpin</i> )	
<b>a)</b> Chabot de profondeur ( <i>Deep-water sculpin</i> )	a) <i>Myoxocephalus thompsonii</i>
<b>b)</b> Chabot tacheté ( <i>Mottled sculpin</i> )	b) <i>Cottus bairdii</i>
<b>c)</b> Chabot visqueux ( <i>Slimy sculpin</i> )	c) <i>Cottus cognatus</i>
<b>d)</b> Chabot à tête plate ( <i>Spoon-head sculpin</i> )	d) <i>Cottus ricei</i>
Chats-fous ( <i>Madtom</i> )	

Column 1 Common Name	Column 2 Scientific Name
<b>(e)</b> Northern clearwater crayfish ( <i>Écrevisse à rostre caréné</i> )	(e) <i>Orconectes propinquus</i>
<b>(f)</b> Rusty crayfish ( <i>Écrevisse à taches rouges</i> )	(f) <i>Orconectes rusticus</i>
<b>(g)</b> Spinycheek crayfish ( <i>Écrevisse à épines</i> )	(g) <i>Orconectes limosus</i>
<b>(h)</b> Virile crayfish ( <i>Écrevisse à pinces bleues</i> )	(h) <i>Orconectes virilis</i>
Creek Chub ( <i>Mulet à cornes</i> )	<i>Semotilus atromaculatus</i>
Cutlip minnow ( <i>Bec-de-lièvre</i> )	<i>Exoglossum maxillingua</i>
Dace ( <i>Naseux</i> )	
<b>(a)</b> Eastern blacknose dace ( <i>Naseux noir de l'Est</i> )	(a) <i>Rhinichthys atratulus</i>
<b>(b)</b> Longnose dace ( <i>Naseux des rapides</i> )	(b) <i>Rhinichthys cataractae</i>
Darter ( <i>Dards</i> )	
<b>(a)</b> Eastern sand darter ( <i>Dard de sable</i> )	(a) <i>Ammocrypta pellucida</i>
<b>(b)</b> Fantail darter ( <i>Dard barré</i> )	(b) <i>Etheostoma flabellare</i>
<b>(c)</b> Iowa darter ( <i>Dard à ventre jaune</i> )	(c) <i>Etheostoma exile</i>
<b>(d)</b> Rainbow darter ( <i>Dard arc-en-ciel</i> )	(d) <i>Etheostoma caeruleum</i>
Darter ( <i>Fouille-roche</i> )	
<b>(a)</b> Channel darter ( <i>Fouille-roche gris</i> )	(a) <i>Percina copelandi</i>
<b>(b)</b> Logperch ( <i>Fouille-roche zébré</i> )	(b) <i>Percina caprodes</i>
Darter ( <i>Raseux</i> )	
<b>(a)</b> Johnny darter ( <i>Raseux-de-terre noir</i> )	(a) <i>Etheostoma nigrum</i>
<b>(b)</b> Tessellated darter ( <i>Raseux-de-terre gris</i> )	(b) <i>Etheostoma olmstedii</i>
Eastern silvery minnow ( <i>Méné d'argent</i> )	<i>Hybognathus regius</i>
Emerald shiner ( <i>Méné émeraude</i> )	<i>Notropis atherinoides</i>
Fallfish ( <i>Quitouche</i> )	<i>Semotilus corporalis</i>
Fathead minnow ( <i>Tête-de-boule</i> )	<i>Pimephales promelas</i>
Finescale dace ( <i>Ventre citron</i> )	<i>Phoxinus neogaeus</i>
Freshwater drum ( <i>Malachigan</i> )	<i>Aplodinotus grunniens</i>
Golden shiner ( <i>Méné jaune</i> )	<i>Notemigonus crysoleucas</i>
Goldeye ( <i>Laquaiche aux yeux d'or</i> )	<i>Hiodon alosoides</i>
Goldfish ( <i>Carassin</i> )	<i>Carassius auratus</i>
Killifish ( <i>Fondules</i> )	
<b>(a)</b> Banded killifish ( <i>Fondule barré</i> )	(a) <i>Fundulus diaphanus</i>
<b>(b)</b> Mummichog ( <i>Choquemort</i> )	(b) <i>Fundulus heteroclitus</i>
Lake chub ( <i>Méné de lac</i> )	<i>Couesius plumbeus</i>

Colonne 1 Nom commun	Colonne 2 Nom scientifique
<b>a)</b> Chat-fou liséré ( <i>Margined madtom</i> )	a) <i>Noturus insignis</i>
<b>b)</b> Chat-fou brun ( <i>Tadpole madtom</i> )	b) <i>Noturus gyrinus</i>
Chevaliers ( <i>Redhorse</i> )	
<b>a)</b> Chevalier cuivré ( <i>Copper redhorse</i> )	a) <i>Moxostoma hubbsi</i>
<b>b)</b> Chevalier jaune ( <i>Greater redhorse</i> )	b) <i>Moxostoma valenciennesi</i>
<b>c)</b> Chevalier de rivière ( <i>River redhorse</i> )	c) <i>Moxostoma carinatum</i>
<b>d)</b> Chevalier rouge ( <i>Shorthead redhorse</i> )	d) <i>Moxostoma macrolepidotum</i>
<b>e)</b> Chevalier blanc ( <i>Silver redhorse</i> )	e) <i>Moxostoma anisurum</i>
Corégones ( <i>Whitefish</i> )	
<b>a)</b> Cisco de lac ( <i>Cisco</i> )	a) <i>Coregonus artedii</i>
<b>b)</b> Grand corégone ( <i>Lake whitefish</i> )	b) <i>Coregonus clupeaformis</i>
<b>c)</b> Ménomini rond ( <i>Round whitefish</i> )	c) <i>Prosopium cylindraceum</i>
Couette ( <i>Quillback</i> )	<i>Carpoides cyprinus</i>
Crapets ( <i>Sunfish</i> )	
<b>a)</b> Crapet arlequin ( <i>Bluegill</i> )	a) <i>Lepomis macrochirus</i>
<b>b)</b> Crapet à longues oreilles ( <i>Longear sunfish</i> )	b) <i>Lepomis megalotis</i>
<b>c)</b> Crapet-soleil ( <i>Pumpkinseed</i> )	c) <i>Lepomis gibbosus</i>
<b>d)</b> Crapet de roche ( <i>Rock bass</i> )	d) <i>Ambloplites rupestris</i>
Crayon d'argent ( <i>Brook silverside</i> )	<i>Labidesthes sicculus</i>
Dards ( <i>Darter</i> )	
<b>a)</b> Dard de sable ( <i>Eastern sand darter</i> )	a) <i>Ammocrypta pellucida</i>
<b>b)</b> Dard barré ( <i>Fantail darter</i> )	b) <i>Etheostoma flabellare</i>
<b>c)</b> Dard à ventre jaune ( <i>Iowa darter</i> )	c) <i>Etheostoma exile</i>
<b>d)</b> Dard arc-en-ciel ( <i>Rainbow darter</i> )	d) <i>Etheostoma caeruleum</i>
Dorés ( <i>Walleye</i> )	
<b>a)</b> Doré noir ( <i>Sauger</i> )	a) <i>Sander canadensis</i>
<b>b)</b> Doré jaune ( <i>Walleye</i> )	b) <i>Sander vitreus</i>
Écrevisses ( <i>Crayfish</i> )	
<b>a)</b> Écrevisse obscure ( <i>Allegheny crayfish</i> )	a) <i>Orconectes obscurus</i>
<b>b)</b> Écrevisse de ruisseau ( <i>Appalachian brook crayfish</i> )	b) <i>Cambarus bartoni</i>
<b>c)</b> Écrevisse géante ( <i>Big water crayfish</i> )	c) <i>Cambarus robustus</i>
<b>d)</b> Écrevisse-calicot ( <i>Calico crayfish</i> )	d) <i>Orconectes immunis</i>

Column 1 Common Name	Column 2 Scientific Name
Lake trout ( <i>Touladis</i> )	
(a) Lake trout ( <i>Touladi</i> )	(a) <i>Salvelinus namaycush</i>
(b) Splake trout ( <i>Ombles moulac ou Ombles lacmou</i> )	(b) <i>Salvelinus fontinalis</i> x <i>Salvelinus namaycush</i>
Lamprey ( <i>Lamproies</i> )	
(a) American brook lamprey ( <i>Lamproie de l'Est</i> )	(a) <i>Lampetra appendix</i>
(b) Chestnut lamprey ( <i>Lamproie brune</i> )	(b) <i>Ichthyomyzon castaneus</i>
(c) Northern brook lamprey ( <i>Lamproie du Nord</i> )	(c) <i>Ichthyomyzon fossor</i>
(d) Sea lamprey ( <i>Lamproie marine</i> )	(d) <i>Petromyzon marinus</i>
(e) Silver lamprey ( <i>Lamproie argentée</i> )	(e) <i>Ichthyomyzon unicuspis</i>
Longnose gar ( <i>Lépisosté osseux</i> )	<i>Lepisosteus osseus</i>
Madtom ( <i>Chats-fous</i> )	
(a) Margined madtom ( <i>Chat-fou liséré</i> )	(a) <i>Noturus insignis</i>
(b) Tadpole madtom ( <i>Chat-fou brun</i> )	(b) <i>Noturus gyrinus</i>
Mimic shiner ( <i>Méné pâle</i> )	<i>Notropis volucellus</i>
Mooneye ( <i>Laquaiche argentée</i> )	<i>Hiodon tergisus</i>
Muskellunge ( <i>Maskinongés</i> )	
(a) Muskellunge ( <i>Maskinongé</i> )	(a) <i>Esox masquinongy</i>
(b) Tiger muskellunge ( <i>Maskinongé tigré</i> )	(b) <i>Esox lucius</i> x <i>Esox masquinongy</i>
Northern redbelly dace ( <i>Ventre rouge du Nord</i> )	<i>Phoxinus eos</i>
Pearl dace ( <i>Mulet perlé</i> )	<i>Margariscus margarita</i>
Pike ( <i>Brochets</i> )	
(a) Chain pickerel ( <i>Brochet maillé</i> )	(a) <i>Esox niger</i>
(b) Grass pickerel ( <i>Brochet vermiculé</i> )	(b) <i>Esox americanus vermiculatus</i>
(c) Northern pike ( <i>Grand brochet</i> )	(c) <i>Esox lucius</i>
(d) Redfin pickerel ( <i>Brochet d'Amérique</i> )	(d) <i>Esox americanus americanus</i>
Quillback ( <i>Couette</i> )	<i>Carpoides cyprinus</i>
Rainbow smelt ( <i>Éperlan arc-en-ciel</i> )	<i>Osmerus mordax</i>
Redhorse ( <i>Chevaliers</i> )	
(a) Copper redhorse ( <i>Chevalier cuiré</i> )	(a) <i>Moxostoma hubbsi</i>
(b) Greater redhorse ( <i>Chevalier jaune</i> )	(b) <i>Moxostoma valenciennesi</i>
(c) River redhorse ( <i>Chevalier de rivière</i> )	(c) <i>Moxostoma carinatum</i>
(d) Shorthead redhorse ( <i>Chevalier rouge</i> )	(d) <i>Moxostoma macrolepidotum</i>

Colonne 1 Nom commun	Colonne 2 Nom scientifique
(e) Écrevisse à rostre caréné ( <i>Northern clearwater crayfish</i> )	e) <i>Orconectes propinquus</i>
(f) Écrevisse à taches rouges ( <i>Rusty crayfish</i> )	f) <i>Orconectes rusticus</i>
(g) Écrevisse à épines ( <i>Spiny-cheek crayfish</i> )	g) <i>Orconectes limosus</i>
(h) Écrevisse à pinces bleues ( <i>Virile crayfish</i> )	h) <i>Orconectes virilis</i>
Éperlan arc-en-ciel ( <i>Rainbow smelt</i> )	<i>Osmerus mordax</i>
Épinoches ( <i>Stickleback</i> )	
(a) Épinoche tachetée ( <i>Blackspotted stickleback</i> )	a) <i>Gasterosteus wheatlandi</i>
(b) Épinoche à cinq épines ( <i>Brook stickleback</i> )	b) <i>Culaea inconstans</i>
(c) Épinoche à quatre épines ( <i>Fourspine stickleback</i> )	c) <i>Apeltes quadracus</i>
(d) Épinoche à neuf épines ( <i>Ninespine stickleback</i> )	d) <i>Pungitius pungitius</i>
(e) Épinoche à trois épines ( <i>Threespine stickleback</i> )	e) <i>Gasterosteus aculeatus</i>
Esturgeons ( <i>Sturgeon</i> )	
(a) Esturgeon noir ( <i>Atlantic sturgeon</i> )	a) <i>Acipenser oxyrinchus</i>
(b) Esturgeon jaune ( <i>Lake sturgeon</i> )	b) <i>Acipenser fulvescens</i>
Fondules ( <i>Killifish</i> )	
(a) Fondule barré ( <i>Banded killifish</i> )	a) <i>Fundulus diaphanus</i>
(b) Choquemort ( <i>Mummichog</i> )	b) <i>Fundulus heteroclitus</i>
Fouille-roche ( <i>Darter</i> )	
(a) Fouille-roche gris ( <i>Channel darter</i> )	a) <i>Percina copelandi</i>
(b) Fouille-roche zébré ( <i>Logperch</i> )	b) <i>Percina caprodes</i>
Gardon rouge ( <i>Rudd</i> )	<i>Scardinius erythrophthalmus</i>
Gobie à taches noires ( <i>Round goby</i> )	<i>Neogobius melanostomus</i>
Lamproies ( <i>Lamprey</i> )	
(a) Lamproie de l'Est ( <i>American brook lamprey</i> )	a) <i>Lampetra appendix</i>
(b) Lamproie brune ( <i>Chestnut lamprey</i> )	b) <i>Ichthyomyzon castaneus</i>
(c) Lamproie du Nord ( <i>Northern brook lamprey</i> )	c) <i>Ichthyomyzon fossor</i>
(d) Lamproie marine ( <i>Sea lamprey</i> )	d) <i>Petromyzon marinus</i>
(e) Lamproie argentée ( <i>Silver lamprey</i> )	e) <i>Ichthyomyzon unicuspis</i>
Laquaiche aux yeux d'or ( <i>Goldeye</i> )	<i>Hiodon alosoides</i>
Laquaiche argentée ( <i>Mooneye</i> )	<i>Hiodon tergisus</i>
Lépisosté osseux ( <i>Longnose gar</i> )	<i>Lepisosteus osseus</i>

Column 1 Common Name	Column 2 Scientific Name
<b>(e)</b> Silver redhorse ( <i>Chevalier blanc</i> )	(e) <i>Moxostoma anisurum</i>
Round goby ( <i>Gobie à taches noires</i> )	<i>Neogobius melanostomus</i>
Rosyface shiner ( <i>Tête rose</i> )	<i>Notropis rubellus</i>
Rudd ( <i>Gardon rouge</i> )	<i>Scardinius erythrophthalmus</i>
Salmon ( <i>Saumons</i> )	
<b>(a)</b> Atlantic salmon ( <i>Saumon atlantique</i> )	(a) <i>Salmo salar</i>
<b>(b)</b> Chinook salmon ( <i>Saumon chinook</i> )	(b) <i>Oncorhynchus tshawytscha</i>
<b>(c)</b> Coho salmon ( <i>Saumon coho</i> )	(c) <i>Oncorhynchus kisutch</i>
<b>(d)</b> Landlocked salmon ( <i>Ouananiche</i> )	(d) <i>Salmo salar</i>
<b>(e)</b> Sockeye salmon (Kokani) ( <i>Saumon rouge</i> )	(e) <i>Oncorhynchus nerka</i>
Sand shiner ( <i>Méné paille</i> )	<i>Notropis stramineus</i>
Sculpin ( <i>Chabots</i> )	
<b>(a)</b> Deepwater sculpin ( <i>Chabot de profondeur</i> )	(a) <i>Myoxocephalus thompsonii</i>
<b>(b)</b> Mottled sculpin ( <i>Chabot tacheté</i> )	(b) <i>Cottus bairdii</i>
<b>(c)</b> Slimy sculpin ( <i>Chabot visqueux</i> )	(c) <i>Cottus cognatus</i>
<b>(d)</b> Spoonhead sculpin ( <i>Chabot à tête plate</i> )	(d) <i>Cottus ricei</i>
Shad ( <i>Aloses</i> )	
<b>(a)</b> Alewife ( <i>Gaspereau</i> )	(a) <i>Alosa pseudoharengus</i>
<b>(b)</b> American shad ( <i>Alose savoureuse</i> )	(b) <i>Alosa sapidissima</i>
<b>(c)</b> Blueback herring ( <i>Alose d'été</i> )	(c) <i>Alosa aestivalis</i>
<b>(d)</b> Gizzard shad ( <i>Alose à gésier</i> )	(d) <i>Dorosoma cepedianum</i>
Spotfin shiner ( <i>Méné bleu</i> )	<i>Cyprinella spiloptera</i>
Spottail shiner ( <i>Queue à tache noire</i> )	<i>Notropis hudsonius</i>
Stickleback ( <i>Épinoches</i> )	
<b>(a)</b> Blackspotted stickleback ( <i>Épinoche tachetée</i> )	(a) <i>Gasterosteus wheatlandi</i>
<b>(b)</b> Brook stickleback ( <i>Épinoche à cinq épines</i> )	(b) <i>Culaea inconstans</i>
<b>(c)</b> Fourspine stickleback ( <i>Épinoche à quatre épines</i> )	(c) <i>Apeltes quadracus</i>
<b>(d)</b> Ninespine stickleback ( <i>Épinoche à neuf épines</i> )	(d) <i>Pungitius pungitius</i>
<b>(e)</b> Threespine stickleback ( <i>Épinoche à trois épines</i> )	(e) <i>Gasterosteus aculeatus</i>
Sturgeon ( <i>Esturgeons</i> )	

Colonne 1 Nom commun	Colonne 2 Nom scientifique
Lotte ( <i>Burbot</i> )	<i>Lota lota</i>
Malachigan ( <i>Freshwater drum</i> )	<i>Aplodinotus grunniens</i>
Marigane noire ( <i>Black crappie</i> )	<i>Pomoxis nigromaculatus</i>
Maskinongés ( <i>Muskellunge</i> )	
<b>a)</b> Maskinongé ( <i>Muskellunge</i> )	a) <i>Esox masquinongy</i>
<b>b)</b> Maskinongé tigré ( <i>Tiger muskellunge</i> )	b) <i>Esox lucius</i> x <i>Esox masquinongy</i>
Méné à nageoires rouges ( <i>Common shiner</i> )	<i>Luxilus cornutus</i>
Méné bleu ( <i>Spotfin shiner</i> )	<i>Cyprinella spiloptera</i>
Méné d'argent ( <i>Eastern silvery minnow</i> )	<i>Hybognathus regius</i>
Méné de lac ( <i>Lake chub</i> )	<i>Couesius plumbeus</i>
Méné d'herbe ( <i>Bridle shiner</i> )	<i>Notropis bifrenatus</i>
Méné émeraude ( <i>Emerald shiner</i> )	<i>Notropis atherinoides</i>
Méné jaune ( <i>Golden shiner</i> )	<i>Notemigonus crysoleucas</i>
Méné laiton ( <i>Brassy minnow</i> )	<i>Hybognathus hankinsoni</i>
Méné paille ( <i>Sand shiner</i> )	<i>Notropis stramineus</i>
Méné pâle ( <i>Mimic shiner</i> )	<i>Notropis volucellus</i>
Menton noir ( <i>Blackchin shiner</i> )	<i>Notropis heterodon</i>
Meuniers ( <i>Sucker</i> )	
<b>a)</b> Meunier rouge ( <i>Longnose sucker</i> )	a) <i>Catostomus catostomus</i>
<b>b)</b> Meunier noir ( <i>White sucker</i> )	b) <i>Catostomus commersonii</i>
Mulet à cornes ( <i>Creek chub</i> )	<i>Semotilus atromaculatus</i>
Mulet perlé ( <i>Pearl dace</i> )	<i>Margariscus margarita</i>
Museau noir ( <i>Blacknose shiner</i> )	<i>Notropis heterolepis</i>
Naseux ( <i>Dace</i> )	
<b>a)</b> Naseux noir de l'Est ( <i>Eastern blacknose dace</i> )	a) <i>Rhinichthys atratulus</i>
<b>b)</b> Naseux des rapides ( <i>Longnose dace</i> )	b) <i>Rhinichthys cataractae</i>
Ombles ( <i>Char</i> )	
<b>a)</b> Omble chevalier ( <i>Arctic char</i> )	a) <i>Salvelinus alpinus</i>
<b>b)</b> Omble de fontaine ( <i>Brook trout</i> )	b) <i>Salvelinus fontinalis</i>
Omisco ( <i>Trout-perch</i> )	<i>Percopsis omiscomaycus</i>
Ouitouche ( <i>Fallfish</i> )	<i>Semotilus corporalis</i>
Perchaude ( <i>Yellow perch</i> )	<i>Perca flavescens</i>
Poisson-castor ( <i>Bowfin</i> )	<i>Amia calva</i>
Poulamon atlantique ( <i>Atlantic tomcod</i> )	<i>Microgadus tomcod</i>
Queue à tache noire ( <i>Spottail shiner</i> )	<i>Notropis hudsonius</i>
Raseux ( <i>Darter</i> )	
<b>a)</b> Raseux-de-terre noir ( <i>Johnny darter</i> )	a) <i>Etheostoma nigrum</i>
<b>b)</b> Raseux-de-terre gris ( <i>Tessellated darter</i> )	b) <i>Etheostoma olmstedti</i>

Column 1 Common Name	Column 2 Scientific Name
<b>(a)</b> Atlantic sturgeon ( <i>Esturgeon noir</i> )	(a) <i>Acipenser oxyrinchus</i>
<b>(b)</b> Lake sturgeon ( <i>Esturgeon jaune</i> )	(b) <i>Acipenser fulvescens</i>
Sucker ( <i>Meuniers</i> )	
<b>(a)</b> Longnose sucker ( <i>Meunier rouge</i> )	(a) <i>Catostomus catostomus</i>
<b>(b)</b> White sucker ( <i>Meunier noir</i> )	(b) <i>Catostomus commersonii</i>
Sunfish ( <i>Crapets</i> )	
<b>(a)</b> Bluegill ( <i>Crapet arlequin</i> )	(a) <i>Lepomis macrochirus</i>
<b>(b)</b> Longear sunfish ( <i>Crapet à longues oreilles</i> )	(b) <i>Lepomis megalotis</i>
<b>(c)</b> Pumpkinseed ( <i>Crapet-soleil</i> )	(c) <i>Lepomis gibbosus</i>
<b>(d)</b> Rock bass ( <i>Crapet de roche</i> )	(d) <i>Ambloplites rupestris</i>
Tench ( <i>Tanche</i> )	<i>Tinca tinca</i>
Trout ( <i>Truites</i> )	
<b>(a)</b> Brown trout ( <i>Truite brune</i> )	(a) <i>Salmo trutta</i>
<b>(b)</b> Cutthroat trout ( <i>Truite fardée</i> )	(b) <i>Oncorhynchus clarkii</i>
<b>(c)</b> Rainbow trout ( <i>Truite arc-en-ciel</i> )	(c) <i>Oncorhynchus mykiss</i>
Trout-perch ( <i>Omisco</i> )	<i>Percopsis omiscomaycus</i>
Walleye ( <i>Dorés</i> )	
<b>(a)</b> Sauger ( <i>Doré noir</i> )	(a) <i>Sander canadensis</i>
<b>(b)</b> Walleye ( <i>Doré jaune</i> )	(b) <i>Sander vitreus</i>
Whitefish ( <i>Corégones</i> )	
<b>(a)</b> Cisco ( <i>Cisco de lac</i> )	(a) <i>Coregonus artedi</i>
<b>(b)</b> Lake whitefish ( <i>Grand coré-gone</i> )	(b) <i>Coregonus clupeaformis</i>
<b>(c)</b> Round whitefish ( <i>Ménomini rond</i> )	(c) <i>Prosopium cylindraceum</i>
Yellow perch ( <i>Perchaude</i> )	<i>Perca flavescens</i>

SOR/91-141, ss. 18, 19; SOR/93-196, ss. 20 to 22; SOR/98-218, s. 16; SOR/99-264, ss. 29, 30, 72; SOR/2001-51, s. 45; SOR/2008-322, s. 33.

Colonne 1 Nom commun	Colonne 2 Nom scientifique
Saumons ( <i>Salmon</i> )	
<b>a)</b> Saumon atlantique ( <i>Atlantic salmon</i> )	a) <i>Salmo salar</i>
<b>b)</b> Saumon chinook ( <i>Chinook salmon</i> )	b) <i>Oncorhynchus tshawytscha</i>
<b>c)</b> Saumon coho ( <i>Coho salmon</i> )	c) <i>Oncorhynchus kisutch</i>
<b>d)</b> Ouananiche ( <i>Landlocked salmon</i> )	d) <i>Salmo salar</i>
<b>e)</b> Saumon rouge ( <i>Sockeye salmon (Kokani)</i> )	e) <i>Oncorhynchus nerka</i>
Tanche ( <i>Tench</i> )	<i>Tinca tinca</i>
Tête-de-boule ( <i>Fathead minnow</i> )	<i>Pimephales promelas</i>
Tête rose ( <i>Rosyface shiner</i> )	<i>Notropis rubellus</i>
Touladis ( <i>Lake trout</i> )	
<b>a)</b> Touladi ( <i>Lake trout</i> )	a) <i>Salvelinus namaycush</i>
<b>b)</b> Omble moulac ou Omble lac-mou ( <i>Splake trout</i> )	b) <i>Salvelinus fontinalis</i> x <i>Salvelinus namaycush</i>
Truites ( <i>Trout</i> )	
<b>a)</b> Truite brune ( <i>Brown trout</i> )	a) <i>Salmo trutta</i>
<b>b)</b> Truite fardée ( <i>Cutthroat trout</i> )	b) <i>Oncorhynchus clarkii</i>
<b>c)</b> Truite arc-en-ciel ( <i>Rainbow trout</i> )	c) <i>Oncorhynchus mykiss</i>
Umbre de vase ( <i>Central mudminnow</i> )	<i>Umbra limi</i>
Ventre citron ( <i>Finescale dace</i> )	<i>Phoxinus neogaeus</i>
Ventre-pourri ( <i>Bluntnose minnow</i> )	<i>Pimephales notatus</i>
Ventre rouge du Nord ( <i>Northern redbelly dace</i> )	<i>Phoxinus eos</i>

DORS/91-141, art. 18 et 19; DORS/93-196, art. 20 à 22; DORS/98-218, art. 16; DORS/99-264, art. 29, 30 et 72; DORS/2001-51, art. 45; DORS/2008-322, art. 33.

**SCHEDULE 4**

(Subsection 15(3))

**List of Fish Species Not To Be Used as Bait**

Bass (*Achigans*)  
 Bowfin (*Poisson-castor*)  
 Bullhead (*Barbottes*)  
 Burbot (*Lotte*)  
 Carp (*Carpe*)  
 Channel catfish (*Barbue de rivière*)  
 Channel darter (*Fouille-roche gris*)  
 Char (*Ombles*)  
 Freshwater drum (*Malachigan*)  
 Goldeye (*Laquaiche aux yeux d'or*)  
 Goldfish (*Carassin*)  
 Lake trout (*Touladi*)  
 Lamprey (*Lamproies*)  
 Longnose gar (*Lépisosté osseux*)  
 Mooneye (*Laquaiche argentée*)  
 Muskellunge (*Maskinongés*)  
 Pike (*Brochets*)  
 Redhorse (*Chevaliers*)  
 Round goby (*Gobie à taches noires*)  
 Salmon (*Saumons*)  
 Sturgeon (*Esturgeons*)  
 Sunfish (*Crapets*)  
 Tench (*Tanche*)  
 Trout (*Truites*)  
 Walleye (*Dorés*)  
 White perch (*Baret*)  
 Yellow perch (*Perchaude*)

Any species of fin fish not set out in Schedule 3 except capelin, herring or mackerel (Toute espèce de poisson à nageoires non mentionnée à l'annexe 3 sauf le capelan, le hareng ou le maquereau.)

SOR/91-141, ss. 20 to 22; SOR/93-196, s. 23; SOR/99-264, s. 72; SOR/2001-51, s. 45; SOR/2005-269, ss. 11, 47; SOR/2008-322, s. 33.

**ANNEXE 4**

(paragraphe 15(3))

**Liste des espèces de poissons interdits comme appât**

Achigans (*Bass*)  
 Barbottes (*Bullhead*)  
 Barbue de rivière (*Channel catfish*)  
 Baret (*White perch*)  
 Brochets (*Pike*)  
 Carassin (*Goldfish*)  
 Carpe (*Common carp*)  
 Chevaliers (*Redhorse*)  
 Crapets (*Sunfish*)  
 Dorés (*Walleye*)  
 Esturgeons (*Sturgeon*)  
 Fouille-roche gris (*Channel darter*)  
 Gobie à taches noires (*Round goby*)  
 Lamproies (*Lamprey*)  
 Laquaiche argentée (*Mooneye*)  
 Laquaiche aux yeux d'or (*Goldeye*)  
 Lépisosté osseux (*Longnose gar*)  
 Lotte (*Burbot*)  
 Malachigan (*Freshwater drum*)  
 Maskinongés (*Muskellunge*)  
 Ombles (*Char*)  
 Perchaude (*Yellow perch*)  
 Poisson-castor (*Bowfin*)  
 Saumons (*Salmon*)  
 Tanche (*Tench*)  
 Touladis (*Lake trout*)  
 Truites (*Trout*)

Toute espèce de poisson à nageoires non mentionnée à l'annexe 3 sauf le capelan, le hareng ou le maquereau (*Any species of fin fish not set out in Schedule 3, except capelin, herring or mackerel*)

DORS/91-141, art. 20 à 22; DORS/93-196, art. 23; DORS/99-264, art. 72; DORS/2001-51, art. 45; DORS/2005-269, art. 11 et 47; DORS/2008-322, art. 33.

## SCHEDULE 5

(Sections 2, 3, 5, 11, 16, 19, 21, 23, 24, 25.1, 29, 42 and 47 to 50)

### PART 1

#### SPORT FISHING LICENCES

Item	Type of Licence
1	Sport fishing licence for species other than Atlantic salmon <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) resident 65 years of age and over (annual)</li> <li>(b) resident under 65 years of age (annual)</li> <li>(c) resident (3 consecutive days)</li> <li>(d) resident with mandatory release (annual)</li> <li>(e) non-resident (annual)</li> <li>(f) non-resident (7 consecutive days)</li> <li>(g) non-resident (3 consecutive days)</li> <li>(h) non-resident (1 day)</li> <li>(i) non-resident with mandatory release (annual)</li> </ul>
2	Sport fishing licence for Atlantic salmon <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) resident (annual)</li> <li>(b) resident (1 day)</li> <li>(c) resident with mandatory release (annual)</li> <li>(d) non-resident (annual)</li> <li>(e) non-resident (1 day)</li> <li>(f) non-resident with mandatory release (annual)</li> </ul>
3	Burbot fishing licence <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) resident (annual)</li> <li>(b) non-resident (annual)</li> </ul>
4	Replacement licence

### PART 2

#### COMMERCIAL AND SPECIAL LICENCES AND LICENCE FEES

Item	Column 1 Type of Licence	Column 2 Fee (\$)
1	Commercial Fishing	
	(1) Seine licence for bait fish	
	(a) for each 30 cm of seine	(a) 1.00
	(b) minimum fee	(b) 25.00
	(2) Bait trap licence for bait fish	
	(a) for each bait trap	(a) 10.00
	(b) minimum fee	(b) 25.00
	(3) Fish trap licence for bait fish	
	(a) for each fish trap	(a) 10.00
	(b) minimum fee	(b) 25.00

## ANNEXE 5

(articles 2, 3, 5, 11, 16, 19, 21, 23, 24, 25.1, 29, 42 et 47 à 50)

### PARTIE 1

#### PERMIS DE PÊCHE SPORTIVE

Article	Genre de permis
1	Permis de pêche sportive d'espèces autres que le saumon atlantique <ul style="list-style-type: none"> <li>a) résident de 65 ans et plus (annuel)</li> <li>b) résident de moins de 65 ans (annuel)</li> <li>c) résident (3 jours consécutifs)</li> <li>d) résident avec remise à l'eau obligatoire (annuel)</li> <li>e) non-résident (annuel)</li> <li>f) non-résident (7 jours consécutifs)</li> <li>g) non-résident (3 jours consécutifs)</li> <li>h) non-résident (1 jour)               <ul style="list-style-type: none"> <li>i) non-résident avec remise à l'eau obligatoire (annuel)</li> </ul> </li> </ul>
2	Permis de pêche sportive au saumon atlantique <ul style="list-style-type: none"> <li>a) résident (annuel)</li> <li>b) résident (1 jour)</li> <li>c) résident avec remise à l'eau obligatoire (annuel)</li> <li>d) non-résident (annuel)</li> <li>e) non-résident (1 jour)</li> <li>f) non-résident avec remise à l'eau obligatoire (annuel)</li> </ul>
3	Permis de pêche à la lotte <ul style="list-style-type: none"> <li>a) résident (annuel)</li> <li>b) non-résident (annuel)</li> </ul>
4	Permis de remplacement

### PARTIE 2

#### PERMIS DE PÊCHE COMMERCIALE, PERMIS SPÉCIAUX ET DROITS DE PERMIS

Article	Colonne 1 Genre de permis	Colonne 2 Droits (\$)
1	Pêche commerciale :	
	(1) Seine pour poisson appât :	
	a) chaque 30 cm de seine	a) 1,00
	b) droit minimum	b) 25,00
	(2) Bourrole pour poisson appât :	
	a) chacune	a) 10,00
	b) droit minimum	b) 25,00
	(3) Nasse pour poisson appât :	
	a) chacune	a) 10,00
	b) droit minimum	b) 25,00

Item	Column 1 Type of Licence	Column 2 Fee (\$)
	(4) Landing net licence for bait fish, for each net	25.00
	(5) Lift net licence for bait fish, for each net	25.00
	(6) Night line licence	
	<b>(a)</b> for the first 100 hooks	(a) 5.00
	<b>(b)</b> for each additional 100 hooks or fewer	(b) 3.00
	(7) Smelt seine licence, for each seine	5.00
	(8) Seine licence for species other than smelt, for each fathom of net	0.25
	(9) Hoop net licence	
	<b>(a)</b> for each net	(a) 2.00
	<b>(b)</b> for each fathom of wing or leader	(b) 0.25
	(10) Gill net licence for smelt, in the Magdalen Islands, for each fathom of net	0.40
	(11) Gill net licence for smelt, other than in the Magdalen Islands, for each net	10.00
	(12) Gill net licence for anadromous brook trout, for each fathom of net	0.25
	(13) Gill net licence, for species other than smelt and anadromous brook trout, for each fathom of net	0.25
	(14) Trap net or box net licence for smelt, for each net	10.00
	(15) Pound net licence, for each fathom of wing or leader	0.25
	(16) Eel trap licence, for each trap	2.00
	(17) Crayfish trap licence, for each trap	1.00
	(18) Licence to operate unregistered fishing gear	10.00
	(19) Assistant fisherman's licence	10.00
	(20) Experimental fishing licence	200.00
2	(1) Food fishing licence for an Indian, Inuit, Indian Community or Inuit Community	n/a
	(2) Licence to fish for scientific, educational or wildlife management purposes	n/a

SOR/91-141, s. 23; SOR/93-196, s. 24; SOR/99-264, s. 72; SOR/2001-51, ss. 29, 45; SOR/2008-322, s. 33.

Article	Colonne 1 Genre de permis	Colonne 2 Droits (\$)
	(4) Épuisette pour poisson appât – chacune	25,00
	(5) Carrelet pour poisson appât – chacun	25,00
	(6) Ligne dormante :	
	a) les 100 premiers hameçons	a) 5,00
	b) chaque groupe supplémentaire de 100 hameçons ou moins	b) 3,00
	(7) Seine pour l'éperlan – chacune	5,00
	(8) Seine pour les espèces autres que l'éperlan – chaque brasse	0,25
	(9) Verveux :	
	a) chacun	a) 2,00
	b) chaque brasse d'aile ou de guideau	b) 0,25
	(10) Filet maillant pour l'éperlan aux Îles-de-la-Madeleine – chaque brasse	0,40
	(11) Filet maillant pour l'éperlan ailleurs qu'aux Îles-de-la-Madeleine – chacun	10,00
	(12) Filet maillant pour l'omble de fontaine anadrome – chaque brasse	0,25
	(13) Filet maillant pour les espèces autres que l'éperlan et l'omble de fontaine anadrome – chaque brasse	0,25
	(14) Filet à poche ou à réservoir pour l'éperlan – chacun	10,00
	(15) Trappe – chaque brasse d'aile ou de guideau	0,25
	(16) Cage à anguilles – chacune	2,00
	(17) Casier à écrevisses – chacun	1,00
	(18) Exploitation d'engins de pêche non immatriculés	10,00
	(19) Aide-pêcheur	10,00
	(20) Permis de pêche expérimentale	200,00
2	(1) Permis de pêche alimentaire pour un Indien ou un Inuit ou une communauté indienne ou inuite	s/o
	(2) Permis de pêche à des fins scientifiques, éducatives ou de gestion de la faune	s/o

DORS/91-141, art. 23; DORS/93-196, art. 24; DORS/99-264, art. 72; DORS/2001-51, art. 29 et 45; DORS/2008-322, art. 33.



## SCHEDULE 6

(Sections 2, 6, 25.1, 31, 35 and 37)

### LIST OF SALMON RIVERS

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
1	* Aguanus, Rivière (Aguanus River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°13'11"N., 62°05'42"W. and 50°13'02"N., 62°05'00"W.  The upper limit is determined by the first of the four falls at point 50°28'00"N., 61°56'18"W.
2	Anglais, Rivière aux (aux Anglais River) (Area 18)	The downstream limit is determined by a straight line perpendicular to the current joining the two banks at point 49°15'23"N., 68°07'56"W.  The upper limit is determined by the downstream side of the Route 138 bridge.
3	Baleine, Rivière à la (à la Baleine River) (Area 23)	The downstream limit is determined by a line joining points 58°00'00"N., 67°43'33"W. and 58°00'00"N., 67°42'18"W.  The upper limit is determined by its confluence with the lake named Lac Ninawawe at point 56°37'24"N., 66°12'00"W.
4	* Bec-Scie, Rivière (Bec-Scie River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by the lake named Lac Faure, including the lake named Lac Elsie (Sans-Bout), from point 49°45'25"N., 64°01'02"W. to point 49°46'06"N., 64°00'32"W.
5	* Bell, Rivière (Bell River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
6	* Belles-Amours, Rivière des (des Belles-Amours River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a line joining points 51°28'29"N., 57°26'57"W., 51°28'47"N., 57°26'01"W. and 51°28'36"N., 57°26'29"W.  The upper limit is determined by the limit of the salmon run at point 51°29'14"N., 57°28'36"W.
7	Betsiamites, Rivière (Betsiamites River) (Area 18)	The downstream limit is determined by a straight line joining the northern tip of the bank named Banc des Blancs (Banc des Canadiens) to the point named Pointe Betsiamites.  The upper limit is determined by the Bersimis II hydroelectric dam.
8	Bonaventure, Rivière (Bonaventure River) (Area 1)	The downstream limit is determined by the downstream side of the Route 132 bridge.  The upper limit is determined by its source.
8(1)	Bonaventure Ouest, Rivière (Bonaventure-Ouest River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Bonaventure.  The upper limit is determined by its source.
8(2)	Garin, Rivière (Garin River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Bonaventure.  The upper limit is determined by its source.
8(3)	Hall, Rivière (Hall River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Bonaventure.  The upper limit is determined by the hydroelectric dam located at point 48°09'05"N., 65°20'40"W.
8(4)	Mourier, Ruisseau (Mourier Brook) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Bonaventure.  The upper limit is determined by its source.
8(5)	Reboul, Rivière (Reboul River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Bonaventure.  The upper limit is determined by its source.

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
9	* Bouleau, Rivière au (au Bouleau River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°16'53"N., 65°31'04"W. on the western bank and 50°16'56"N., 65°30'57"W. on the eastern bank.  The upper limit is determined by a point located at 50°21'00"N., 65°31'54"W.
10	* Box, Ruisseau (Box Brook) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
11	* Brador Est, Rivière (Brador Est River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining the southern tip of the point named Pointe La Falaise and the opposite bank at point 51°29'19"N., 57°14'24"W.  The upper limit is determined by the limit of the salmon run at point 51°32'30"N., 57°08'08"W.
12	* Cailloux, Rivière aux (aux Cailloux River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
13	Calumet, Rivière du (du Calumet River) (Area 18)	The downstream limit is determined by a straight line perpendicular to the current joining the two banks at point 49°35'38"N., 67°14'08"W.  The upper limit is determined by the falls located at point 49°37'28"N., 67°15'16"W.
14	* Cap-Chat, Rivière (Cap-Chat River) (Areas 1 and 21)	The downstream limit is determined by the western end of the breakwater.  The upper limit is determined by the falls near the brook named Ruisseau Beaulieu (48°48'49"N., 65°45'11"W.).
14(1)	Cap-Chat, Petite rivière (Cap-Chat Little River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Cap-Chat.  The upper limit is determined by its source.
14(2)	Pineault, Ruisseau (Pineault Brook) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Cap-Chat.  The upper limit is determined by its source.
15	Cascapédia, Rivière (Cascapédia River) (Area 1)	The downstream limit is determined by the downstream side of the pillars of the Route 132 old bridge.  The upper limit is determined by the southern boundary of the Parc national de la Gaspésie.
15(1)	Angers, Rivière (Angers River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Cascapédia.  The upper limit is determined by its source.
15(2)	Branche du Lac, Rivière la (Branche du Lac River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Cascapédia.  The upper limit is determined by its source.
15(3)	Mineurs, Ruisseau des (des Mineurs Brook) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Cascapédia.  The upper limit is determined by its source.
16	Cascapédia, Petite rivière (Cascapédia Little River) (Area 1)	The downstream limit is determined by the downstream side of the Peron Boulevard bridge.  The upper limit is determined by the forks of the rivers named Petite rivière Cascapédia Est and Petite rivière Cascapédia Ouest.
16(1)	Cascapédia Est, Petite rivière (Cascapédia Est Little river) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Petite rivière Cascapédia.  The upper limit is determined by its source.

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
16(2)	Cascapédia Ouest, Petite rivière (Cascapédia-Ouest River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Petite rivière Cascapédia.  The upper limit is determined by its source.
17	* Chaloupe, Petite rivière de la (de la Chaloupe Little River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
18	* Chaloupe, Rivière de la (de la Chaloupe River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
19	Chaude, Rivière (Chaude River) (Area 2)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named la Grande Rivière, tributary of the river named Rivière Ouelle.  The upper limit is determined by the falls situated 2.25 km upstream at point 47°18'16"N., 69°52'46"W.
20	* Chécatica, Rivière (Chécatica River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 51°22'26"N., 58°18'27"W. and 51°22'14"N., 58°18'22"W.  The upper limit is determined by the limit of the salmon run at latitude 51°23'22"N.
21	* Chicotte, Rivière (Chicotte River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
22	* Coacoachou, Rivière (Coacoachou River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°16'05"N., 60°18'19"W. and 50°16'11"N., 60°17'32"W.  The upper limit is determined by the lake named Lac Coacoachou.
23	* Corneille, Rivière de la (de la Corneille River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°17'01"N., 62°54'00"W. and 50°16'59"N., 62°53'53"W. and a straight line joining points 50°16'57"N., 62°53'45"W. and 50°16'59"N., 62°53'41"W.  The upper limit is determined by the lake named Lac Tanguay, including that lake.
24	* Coxipi, Rivière (Coxipi River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 51°18'21"N., 58°29'00"W. and 51°18'19"N., 58°28'38"W.  The upper limit is determined by its source.
25	Dartmouth, Rivière (Dartmouth River) (Area 1)	The downstream limit is determined by the downstream side of the Route 132 bridge.  The upper limit is determined by its source.
26	* Dauphiné, Rivière (Dauphiné River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
27	Escoumins, Rivière des (des Escoumins River) (Area 18)	The downstream limit is determined by a straight line joining the point named Pointe à la Croix and the tip of the abutment on which the Escoumins wharf is built.  The upper limit is determined by the dam at the outlet of the lake named Lac Gorgotton.
27(1)	Polette, Rivière (Polette River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière des Escoumins.  The upper limit is determined by the lake named Lac Polette.
27(2)	Maclure, Rivière (Maclure River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière des Escoumins.  The upper limit is determined by the lake named Lac Maclure.

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
27(3)	Chatignies, Rivière (Chatignies River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière des Escoumins.  The upper limit is determined by its confluence with the river named Rivière Boulanger (48°29'13"N., 69°50'40"W.).
27(4)	Savanes, Rivière des (des Savanes River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière des Escoumins.  The upper limit is determined by a point 4.5 km upstream (48°34'53"N., 69°55'00"W.).
28	* Etamamiou, Rivière (Etamamiou River) (Area 19)	South branch:  The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°15'55"N., 59°58'30" W. and 50°15'59"N., 59°58'11"W.  The upper limit is determined by the lake named Lac Gagnon.  East branch:  The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°20'36"N., 59°51'11"W. and 50°20'45"N., 59°50'31"W.  The upper limit is determined by the lake named Lac Gagnon.  Between the lakes named Lac Gagnon and Lac Foucher, Lac Foucher and Lac Riverin, Lac Riverin and Lac Triquet, Lac Foucher and Lac du Feu, Lac du Feu and Lac Manet, and between Lac Manet and its source.  The lakes named: Lac du Feu, Lac Foucher, Lac Gagnon, Lac Manet, Lac Riverin, Lac Triquet.
29	* Ferrée, Rivière (Ferrée River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
30	Feuilles, Rivière aux (aux Feuilles River) (Area 23)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 58°45'30"N., 70°08'42"W. and 58°46'56"N., 70°07'57"W.  The upper limit is determined by a line joining points 57°23'36"N., 74°30'00"W. and 57°25'34"N., 74°30'00"W.
30(1)	Goudalie, Rivière (Goudalie River) (Area 23)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière aux Feuilles, delineated by a line joining points 57°56'18"N., 72°58'32"W. and 57°55'44"N., 72°58'44"W.,  The upper limit is determined by a straight line joining points 58°02'42"N., 73°19'00"W. and 58°02'18"N., 73°19'00"W.
31	Franquelin Rivière (Area 18)	The downstream limit is determined by a straight line joining the two banks at a point 50 m downstream from the Route 138 bridge.  The upper limit is determined by a straight line perpendicular to the current at a point 20 m upstream from the falls named Chutes Thompson.
32	* Galiote, Rivière (Galiote River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
33	George, Rivière (George River) (Areas 23 and 24)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 58°41'59"N., 66°03'00"W. and 58°39'11"N., 66°02'58"W.  The upper limit is determined by point 55°17'00"N., 64°29'52"W.
33(1)	De Pas, Rivière (de Pas River) (Areas 23 and 24)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière George, delineated by a straight line joining points 55°53'04"N., 64°45'54"W. and 55°53'04"N., 64°45'18"W.  The upper limit is determined by point 55°09'02"N., 65°37'00"W.
33(2)	Ford, Rivière (Ford River) (Area 23)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière George, delineated by a straight line joining points 58°10'44"N., 65°47'00"W. and 58°10'34"N., 65°47'00"W.  The upper limit is determined by point 58°08'56"N., 65°35'00"W.

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
34	Godbout, Rivière (Godbout River) (Area 18)	The downstream limit is determined by a straight line perpendicular to the current joining the western tip of the point named Pointe Des Molson and the opposite bank.  The upper limit is determined by its source.
34(1)	Unnamed tributary of Rivière Godbout (Godbout River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Godbout (49°42'03"N., 67°52'28"W.).  The upper limit is determined by an unnamed lake located 5 km upstream (49°41'06"N., 67°54'31"W.).
34(2)	Unnamed tributary – Outlet of Lac Godbout (Godbout Lake) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Godbout.  The upper limit is determined by the lake named Lac Godbout.
34(3)	Ashini-Est, Rivière (Ashini Est River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Godbout.  The upper limit is determined by a point located 4.6 km upstream (49°33'49"N., 67°37'14"W.).
34(4)	Ashini-Ouest, Ruisseau (Ashini Ouest Brook) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Godbout.  The upper limit is determined by a point 1.4 km upstream (49°40'25"N., 67°45'01"W.).
34(5)	Bignell, Rivière (Bignell River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Godbout.  The upper limit is determined by an unnamed lake (49°41'31"N., 67°41'43"W.).
34(6)	Étienne, Rivière (Étienne River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Godbout.  The upper limit is determined by an unnamed lake (49°29'08"N., 67°47'16"W.).
34(6.1)	Unnamed tributary of Rivière Étienne (Étienne River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Étienne (49°27'41"N., 67°42'28"W.).  The upper limit is determined by a point 5.5 km upstream (49°30'17"N., 67°43'25"W.).
34(7)	Frigon, Ruisseau (Frigon Brook) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Godbout.  The upper limit is determined by a point 9 km upstream (49°42'33"N., 67°56'54"W.).
34(7.1)	Unnamed tributary of Ruisseau Frigon (Frigon Brook) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the brook named Ruisseau Frigon (49°43'32"N., 67°56'21"W.).  The upper limit is determined by the lake named Lac Pesetone.
34(8)	Godbout-Est, Rivière (Godbout-Est River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Godbout.  The upper limit is determined by the south dike on the lake named Lac Sainte-Anne.
34(8.1)	Beauzèle, Rivière (Beauzèle River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Godbout-Est.  The upper limit is determined by the lake named Lac Beauzèle.
34(8.1)(a)	Unnamed tributary of the Rivière Beauzèle (Beauzèle River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Beauzèle (49°46'01"N., 67°39'43"W.).  The upper limit is determined by an unnamed lake located 3.2 km upstream (49°44'31"N., 67°39'49"W.).

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
34(8.1)(b)	Unnamed tributary of the Rivière Beauzèle (Beauzèle River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Beauzèle (49°46'50"N., 67°37'32"W.).  The upper limit is determined by an unnamed lake located 6.1 km upstream (49°44'10"N., 67°37'01"W.).
34(8.1)(b)(i)	Unnamed tributary – Outlet of Lac Devoble (Devoble Lake) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with an unnamed tributary of the river named Rivière Beauzèle (49°45'07"N., 67°37'08"W.).  The upper limit is determined by the lake named Lac Devoble.
34(9)	Mon Oncle, Rivière (Mon Oncle River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Godbout.  The upper limit is determined by a point 100 m upstream (49°22'49"N., 67°41'26"W.).
35	Gouffre, Rivière du (du Gouffre River) (Area 27)	The downstream limit is determined by its mouth.  The upper limit is determined by the falls located at point 47°45'15"N., 70°33'05"W.
35(1)	Bras du Nord-Ouest, Rivière (Bras Du Nord-Ouest River) (Area 27)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière du Gouffre.  The upper limit is determined by the dam located at point 47°26'24"N., 70°32'22"W.
35(2)	Le Gros Bras, Rivière (Le Gros Bras River) (Area 27)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière du Gouffre.  The upper limit is determined by the bridge located at point 47°34'55"N., 70°33'10"W.
35(2.1)	Le Petit Bras, Rivière (Le Petit Bras River) (Area 27)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Le Gros Bras, a tributary of the river named Rivière du Gouffre.  The upper limit is determined by the falls located at point 47°34'57"N., 70°34'31"W.
35(3)	Mare, Rivière de la (de La Mare River) (Area 27)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière du Gouffre.  The upper limit is determined by the downstream side of the Route 138 bridge.
36	Grand Pabos, Rivière du (Grand Pabos River) (Areas 1 and 21)	The downstream limit is determined by a straight line parallel to the CN Railway bridge 125 m downstream from the bridge.  The upper limit is determined by its source.
37	Grand Pabos Ouest, Rivière du (Grand Pabos Ouest River) (Areas 1 and 21)	The downstream limit is determined by a straight line parallel to the CN Railway bridge 125 m downstream from the bridge.  The upper limit is determined by its source.
38	La Grande Rivière, Rivière (La Grande Rivière River) (Areas 1 and 21)	The downstream limit is determined by a straight line joining the eastern limit of the breakwater downstream from the Route 132 bridge (48°23'44"N., 64°30'04"W.) and the western end of the breakwater of havre de pêche (48°23'39"N., 64°29'47"W.).  The upper limit is determined by Les Trois-Fourches.
39	* Gros Mécatina, Rivière du (du Gros Mecatina River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°46'11"N., 59°08'32"W. and 50°46'14"N., 59°08'24"W. and a straight line joining points 50°46'05"N., 59°05'50"W. and 50°46'07"N., 59°05'26"W.  The upper limit is determined by its source, including the lake named Lac du Gros Mécatina.
40	* Huile, Rivière à l' (à l' Huile River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
41	Jacques-Cartier, Rivière (Jacques-Cartier River) (Area 27)	The downstream limit is determined by the downstream side of the CN Railway bridge located at its mouth.  The upper limit is determined by the southern limit of the Parc national de la Jacques-Cartier.
41(1)	Cassian, Rivière (Cassian River) (Area 27)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Jacques-Cartier.  The upper limit is determined by a bridge located at point 47°02'25"N., 71°29'50"W.
41(2)	Ontaritzi, Rivière (Ontaritzi River) (Area 27)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Jacques-Cartier.  The upper limit is determined by the southern limit of the Duchesnay touristic station.
42	* Jupitagon, Rivière (Jupitagon River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining point 50°17'07"N., 64°35'27"W. on the western bank and point 50°17'07"N., 64°34'56"W. on the eastern bank.  The upper limit is determined by its source.
43	* Jupiter, Rivière (Jupiter River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
44	* Kécarpoui, Rivière (Kécarpoui River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 51°04'46"N., 58°50'20"W. and 51°04'50"N., 58°49'58"W.  The upper limit is determined by its source.
45	Kegaska, Rivière (Kegaska River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°10'53"N., 61°21'00"W. and 50°10'41"N., 61°20'59"W., situated at its mouth, including Kegaska Lake.  The upper limit is determined by its source.
46	Koksoak, Rivière (Koksoak River) (Area 23)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 58°32'59"N., 68°11'08"W. and 58°31'50"N., 68°07'32"W. at its mouth.  The upper limit is determined by a straight line joining points 57°41'24"N., 69°27'00"W. and 57°41'00"N., 69°27'00"W.
46(1)	Mélèzes, Rivière aux (aux Mélèzes River) (Area 23)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 57°41'24"N., 69°27'00"W. and 57°41'00"N., 69°27'00"W.  The upper limit is determined by a straight line joining points 56°52'30"N., 72°50'00"W. and 56°52'20"N., 72°50'00"W.
46(1.1)	Gué, Rivière du (du Gué River) (Area 23)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière aux Mélèzes, marked off by a straight line joining points 57°21'00"N., 70°43'54"W. and 57°21'00"N., 70°45'24"W.  The upper limit is determined by a straight line joining points 56°37'06"N., 72°20'00"W. and 56°37'10"N., 72°20'00"W.
46(1.1)(a)	Delay, Rivière (Delay River) (Area 23)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière du Gué, marked off by a straight line joining points 56°56'42"N., 71°28'18"W. and 56°56'24"N., 71°28'18"W.  The upper limit is determined by a straight line between points 56°14'59"N., 70°50'19"W. and 56°14'47"N., 70°50'35"W.
46(1.1)(a)(i)	Maricourt, Rivière (Maricourt River) (Area 23)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Delay, marked off by a straight line joining points 56°31'38"N., 71°04'40"W. and 56°31'42"N., 71°04'40"W.  The upper limit is determined by the point 56°33'04"N., 70°55'00"W.
47	Laval, Rivière (Laval River) (Area 18)	The downstream limit is determined by a line joining the point named Pointe Laval and the southeastern point of the bay named Baie Didier via point 48°45'36"N., 69°02'06"W.  The upper limit is determined by the southeastern boundary of the lake named Lac Laval, including the lake named Lac à Jacques.

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
47(1)	Pins, Rivière aux (aux Pins River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Laval.  The upper limit is determined by the lake named Lac aux Pins.
47(2)	Adam, Ruisseau (Adam Brook) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Laval.  The upper limit is determined by the downstream side of Route 385.
48	* Loutre, Rivière à la (à la Loutre River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
49	* Loutre, Petite rivière de la (de La Loutre Little River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
50	* Maccan, Rivière (Maccan River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
51	MacDonald, Rivière (MacDonald River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by the downstream side of the Route Trans-Anticostienne bridge (49°45'27"N., 63°03'46"W.).
52	Madeleine, Rivière (Madeleine River) (Area 1)	The downstream limit is determined by the downstream side of the Route 132 bridge.  The upper limit is determined by the southern boundary of the Parc national de la Gaspésie.
53	* Magpie, Rivière (Magpie River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line perpendicular to the current joining the two banks at a point 400 m downstream from the Route 138 bridge.  The upper limit is determined by the hydro-electric dam.
54	Malbaie, Rivière (Malbaie River) (South Shore, Malbaie Township) (Areas 1 and 21)	The downstream limit is determined by a straight line parallel to the CN Railway bridge 200 m downstream from the bridge.  The upper limit is determined by its source.
55	Malbaie, Rivière (Malbaie River) (North Shore) (Areas 21 and 27)	The downstream limit is determined by a straight line joining the Casgrain wharf at the mouth of the brook named Ruisseau de la Côte à Pontage.  The upper limit is determined by the dam named Barrage des Érables located at point 47°53'31"N., 70°28'40"W.
55(1)	Snigole, Rivière (Snigole River) (Area 27)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Malbaie (North Shore).  The upper limit is determined by the falls located at point 47°42'43"N., 70°14'58"W.
56	Mars, Rivière à (à Mars River) (Area 28)	The downstream limit is determined by the downstream side of the markers situated at its mouth at points 48°20'25"N., 70°52'39"W. and 48°20'17"N., 70°52'29"W.  The upper limit is determined by the southern boundary of Dubuc Township.
57	* Martin, Ruisseau (Martin Brook) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
58	* Matamec, Rivière (Matamec River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°16'58"N., 65°58'05"W. and 50°17'00"N., 65°57'57"W.  The upper limit is determined by the fifth falls (50°20'05"N., 65°57'50"W.).



Item	Column 1 Name	Column 2 Position
59	Matane, Rivière (Matane River) (Areas 1 and 21)	The downstream limit is determined by its mouth, marked off by a straight line joining the northern ends of the two breakwaters.  The upper limit is determined by the dam of the lake named Lac Matane.
59(1)	Matane, Petite Rivière (Little Matane River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Matane.  The upper limit is determined by its source.
60	* Mingan, Rivière (Mingan River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a line joining points 50°17'32"N., 64°00'25"W., 50°16'57"N., 63°59'46"W. and 50°18'00"N., 63°58'00"W.  The upper limit is determined by its source.
61	Mistassini, Rivière (Mistassini River) (Area 18)	The downstream limit is determined by a straight line joining the rock named Rocher Mistassini to the point named Pointe Mistassini.  The upper limit is determined by the southeastern portion of the lake named Lac Bourdon (49°23'10"N., 69°02'49"W.).
61(1)	Georges, Rivière (Georges River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Mistassini.  The upper limit is determined by the lake named Lac Georges.
61(1.1)	Unnamed tributary – Outlet of Lac Redmont (Redmont Lake) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Georges.  The upper limit is determined by a point located 2 km upstream (49°22'55"N., 67°59'38"W.).
62	Mitis, Rivière (Mitis River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its mouth.  The upper limit is determined by the falls in the Seigneurie de Métis at point 48°21'33"N., 67°55'52"W.
62(1)	Mistigouèche, Rivière (Mistigouèche River) (Area 2)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Mitis.  The upper limit is determined by the lake named Lac des Eaux-Mortes.
63	* Moisie, Rivière (Moisie River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining the point named Pointe aux Américains and the point named Pointe de Moisie.  The upper limit is determined by the falls on the 52nd parallel at point 52°00'03"N., 66°42'39"W. on the western bank, and point 52°00'05"N., 66°42'34"W. on the eastern bank of the main branch.
63(1)	* Caopacho, Rivière (Caopacho River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Moisie.  The upper limit is determined by a point located 2 km upstream (51°18'36"N., 66°16'00"W.).
63(2)	* Eau Dorée, Rivière à l' (à l'Eau Dorée River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Moisie.  The upper limit is determined by a point located 1 km upstream (50°44'37"N., 66°14'08"W.).
63(3)	* Joseph, Rivière (Joseph River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Moisie.  The upper limit is determined by a point located 1 km upstream (50°58'11"N., 66°20'15"W.).
63(4)	* Ouapetec, Rivière (Ouapetec River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Moisie.  The upper limit is determined by the lake named Lac Ouapetec.
63(5)	* Nipissis, Rivière (Nipissis River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Moisie.  The upper limit is determined by the falls located at point 50°54'06"N., 65°57'20"W.

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
63(5.1)	* Nipisso, Rivière (Nipisso River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Nipissis, a tributary of the river named Rivière Moisie.  The upper limit is determined by a point located 2 km upstream (50°39'42"N., 65°57'46"W.).
63(5.2)	* Wacouno, Rivière (Wacouno River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Nipissis, a tributary of the river named Rivière Moisie.  The upper limit is determined by the falls named Chutes Keshkouhn (51°01'24"N., 65°51'11"W.).
63(5.2)(a)	* Katchipitonkas, Rivière (Katchipitonkas River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Wacouno, a tributary of the river named Rivière Nipissis that empties into the river named Rivière Moisie.  The upper limit is determined by a point located 2 km upstream (51°01'14"N., 65°52'50"W.).
63(6)	* Taoti, Rivière (Taoti River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Moisie.  The upper limit is determined by a point located 10 km upstream (51°45'00"N., 66°20'00"W.).
63(7)	* Truite, Petite rivière à la (à la Truite Little River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Moisie.  The upper limit is determined by its source.
64	Mont-Louis, Rivière de (de Mont-Louis River) (Area 1)	The downstream limit is determined by the downstream side of the Route 132 bridge.  The upper limit is determined by its confluence with a tributary flowing from the lake named Lac Haroué.
65	* Musquanousse, Rivière (Musquanousse River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°11'49"N., 60°58'26"W. and 50°11'30"N., 60°57'20"W.  The upper limit is determined by a point upstream from the lake named Lac Musquanousse, including the lakes named Lac à l'Île, Lac Marie-Claire, Lac Missu, Lac Musquanousse and Lac des Outardes.
66	* Musquaro, Rivière (Musquaro River) (Area 19)	The downstream limit is determined by two straight lines joining the two banks and the island named Île Menahkunikat:  <b>(a)</b> a straight line joining a point located on the western bank (50°11'32"N., 61°03'32"W.) and the southwestern point of the island named Île Menahkunikat (50°11'57"N., 61°02'41"W.); and  <b>(b)</b> a straight line joining the northeastern point of Île Menahkunikat (50°12'22"N., 61°02'52"W.) and a point located on the eastern bank (50°12'40"N., 61°03'15"W.).  The upper limit is determined by the second falls located at 50°16'44"N., 61°11'23"W.
67	* Nabisipi, Rivière (Nabisipi River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°13'58"N., 62°13'21"W. and 50°13'53"N., 62°13'05"W.  The upper limit is determined by its source.
68	* Napetipi, Rivière (Napetipi River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 51°18'11"N., 58°09'00"W. and 51°18'10"N., 58°08'26"W., excluding Napetipi Lake.  The upper limit is determined by its source.
69	* Natashquan, Rivière (Natashquan River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a line joining the southwestern end of the point named Pointe Parent and the northern end of the point named Pointe du Vieux Poste via the northern end of the island named Île Sainte-Hélène.  The upper limit is determined by its source.

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
70	* Nétagamiou, Rivière (Nétagamiou River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°28'11"N., 59°36'39"W. and 50°28'03"N., 59°36'24"W.  The upper limit is determined by the river named Rivière du Petit Mécatina.
71	Nouvelle, Rivière (Nouvelle River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the brook named Ruisseau de la Cloche.  The upper limit is determined by the falls located at point 48°24'42"N., 66°30'56"W.
71(1)	Nouvelle, Petite rivière (Nouvelle Little River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Nouvelle.  The upper limit is determined by a point located 50 m upstream from the mouth of the brook named Ruisseau Catalogne.
71(2)	Mann, Ruisseau (Mann Brook) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Nouvelle.  The upper limit is determined by a point located 50 m upstream from the mouth of the brook named Ruisseau Mann-Est.
72	* Olomane, Rivière (Olomane River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a line joining points 50°12'31"N., 60°40'11"W. and 50°11'51"N., 60°39'14"W. and 50°11'43"N., 60°38'10"W. and 50°12'06"N., 60°36'45"W.  The upper limit is determined by its source.
73	Ouelle, Rivière (Ouelle River) (Areas 2 and 3)	The downstream limit is determined by the downstream side of the Route 132 bridge.  The upper limit is determined by the downstream side of the Range 9 (Saint-Joseph Range) bridge in the Municipality of Tourville.
73(1)	La Grande Rivière, Rivière (La Grande Rivière River) (Areas 2 and 3)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Ouelle.  The upper limit is determined by the northeastern limit of Ashford Township (47°14' 05"N., 69°53'13"W.).
73(1.1)	Rat Musqué, Rivière (Rat Musqué River) (Area 3)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière La Grande Rivière, a tributary of the river named Rivière Ouelle.  The upper limit is determined by its source.
73(1.2)	Sainte-Anne, Rivière (Sainte-Anne River) (Area 2)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière La Grande Rivière, a tributary of the river named Rivière Ouelle.  The upper limit is determined by the falls located 1 km upstream at point 47°15'15"N., 69°52'48"W.
74	* Patate, Rivière à la (à la Patate River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
75	* Pavillon, Rivière du (du Pavillon River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
76	Pentecôte, Rivière (Pentecôte River) (Area 18)	The downstream limit is determined by a straight line joining the eastern point of the mouth (49°46'42"N., 67°09'30"W.) and the western point of the mouth (49°46'47"N., 67°09'52"W.)  The upper limit is determined by the first falls (49°47'26"N., 67°15'48"W.).
77	Pont, Rivière du (du Pont River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Pentecôte.  The upper limit is determined by a point located 6.5 km upstream (49°48'02"N., 67°11'12"W.).

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
78	* Petit Mécatina, Rivière du (du Petit Mécatina River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°35'00"N., 59°24'50"W. and 50°35'23"N., 59°22'33"W.  The upper limit is determined by latitude 50°41'N. on the river.
78(1)	* Porc-Épic, Rivière du (du Porc-Épic River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière du Petit Mécatina.  The upper limit is determined by latitude 50°44'N. on the river.
79	Petit Pabos, Rivière du (du Petit Pabos River) (Areas 1 and 21)	The downstream limit is determined by a straight line perpendicular to the current situated 75 m downstream from the CN bridge.  The upper limit is determined by its source.
80	Petit-Saguenay, Rivière (Petit-Saguenay River) (Area 27)	The downstream limit is determined by its mouth.  The upper limit is determined by the eastern limit of the zec named Zec du Lac-au-Sable located at point 47°59'36"N., 70°14'45"W.
80(1)	Portage, Rivière (Portage River) (Area 27)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière du Petit-Saguenay.  The upper limit is determined by the western limits of the Raoul Lavoie outfitters located at 48°07'10"N., 70°10'33"W.
81	* Piashti, Rivière (Piashti River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a line joining the southeastern tip of the point named Pointe Tanguay (50°16'43"N., 62°48'41"W.) to the spur of the point named Pointe Loizeau (50°16'40"N., 62°48'11"W.) up to the southern tip of Pointe Loizeau (50°16'50"N., 62°47'56"W.).  The upper limit is determined by Piashti Falls.
82	* Pigou, Rivière (Pigou River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining point 50°15'58"N., 65°37'25"W. on the western bank and point 50°16'06"N., 65°37'01"W. on the eastern bank.  The upper limit is determined by the falls situated 800 m downstream from the Route 138 bridge (50°16'38"N., 65°38'32"W.).
83	* Plats, Rivière aux (Aux Plats River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
84	Port-Daniel, Rivière (Port-Daniel River) (Area 1)	The downstream limit is determined by the downstream side of the Route 132 bridge.  The upper limit is determined by its source.
85	Port-Daniel, Petite rivière (Petite Port-Daniel River) (Area 1)	The downstream limit is determined by the downstream side of the Route 132 bridge.  The upper limit is determined by its source.
86	* Renard, Rivière du (du Renard River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
87	Rimouski, Rivière (Rimouski River) (Area 2)	The downstream limit is determined by the downstream side of the Route 132 bridge.  The upper limit is determined by the fall named Chute des Portes de l'Enfer.
88	Ristigouche, Rivière (Ristigouche River) (Areas 1 and 2)	The downstream limit is determined by a straight line running from one bank to the other, from the gully named Coulée Ferguson in Quebec to Copeland Brook in New Brunswick.  The upper limit is determined by the mouth of the river named Rivière Patapédia.
88(1)	Kedgwick, Rivière (Kedgwick River) (Area 2)	The downstream limit is determined by the Quebec-New Brunswick border.  The upper limit is determined by the lake named Grand Lac Kedgwick.

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
88(1.1)	Quigley, Ruisseau (Quigley Brook) (Area 2)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Kedgwick.  The upper limit is determined by its source.
88(2)	Matapédia, Rivière (Matapédia River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Ristigouche.  The upper limit is determined by the downstream side of the bridge fronting the Amqui church, excluding the lake named Lac au Saumon.
88(2.1)	Assemetquagan, Rivière (Assemetquagan River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Matapédia.  The upper limit is determined by its source.
88(2.2)	Causapscal, Rivière (Causapscal River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Matapédia.  The upper limit is determined by its source.
88(2.3)	Humqui, Rivière (Humqui River) (Area 2)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Matapédia.  The upper limit is determined by the lake named Lac Humqui.
88(2.3)(a)	Humqui Nord, Rivière (Humqui Nord River) (Area 2)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Humqui.  The upper limit is determined by the downstream side of the bridge located on the Branche-Nord Road, in the municipality of Lac-Humqui.
88(2.4)	Milnikek, Rivière (Milnikek River) (Area 2)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Matapédia.  The upper limit is determined by its confluence with the river named Grande rivière Milnikek Nord.
88(2.5)	Moulin, Rivière du (du Moulin River) (Millstream) (Area 2)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Matapédia.  The upper limit is determined by a line perpendicular to the current 1 km upstream at point 48°04'00"N., 67°06'28"W.
88(3)	Patapédia, Rivière (Patapédia River) (Area 2)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Ristigouche.  The upper limit is determined by the lake named Lac Patapédia.
89	* Rochers, Rivière aux (aux Rochers River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a line joining points 50°00'50"N., 66°52'40"W. situated at Port-Cartier-Ouest, 50°00'51"N., 66°51'49"W. on the island named Île du Quai, and 50°01'17"N., 66°51'43"W. situated at Port-Cartier.  The upper limit is determined by the southern tip of the island located at the south of the lake named Lac Walker (50°07'54"N., 67°07'59"W.).
89(1)	* MacDonald, Rivière (MacDonald River) (Area 19)	First section:  The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière aux Rochers.  The upper limit is determined by the downstream side of the railway bridge situated northeast of the lake named Lac Quatre Lieues.  Second section:  The downstream limit is determined by the lake named Lac Quatre Lieues.  The upper limit is determined by the lake named LacValillée.
89(2)	* Ronald, Rivière (Ronald River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière MacDonald, a tributary of the river named Rivière aux Rochers.  The upper limit is determined by the limit of the salmon run on the river (50°10'20"N., 67°16'25"W.).

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
90	* Romaine, Rivière (Romaine River) (Area 19)	The downstream limit is determined by two straight lines joining the two banks to the island named Île Moutange:  <b>(a)</b> a straight line joining the point named Pointe Paradis to the island named Île Moutange at point 50°16'18"N., 63°50'08"W.; and  <b>(b)</b> a straight line joining the island named Île Moutange at point 50°16'48"N., 63°49'02"W. to the point named Pointe Aisley.  The upper limit is determined by the big falls (50°23'14"N., 63°15'13"W.).
90(1)	* Puyjalon, Rivière (Puyjalon River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Romaine.  The upper limit is determined by the first rapids in the lake named Lac Puyjalon outlet.
91	* Saint-Augustin, Rivière (Saint-Augustin River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a line joining points 51°13'58"N., 58°37'03"W., 51°11'44"N., 58°35'54"W. and 51°11'07"N., 58°35'49"W.  The upper limit is determined by its source.
91(1)	* Saint-Augustin Nord-Ouest, Rivière (Saint-Augustin Nord-Ouest River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Saint-Augustin.  The upper limit is determined by its source.
92	* Saint-Jean, Rivière (Saint-Jean River) (Area 1)	The downstream limit is determined by a straight line joining the boundary separating lots 1 and D (Range 1, Haldimand) and the boundary separating lots 12 and 13 (Range Nord-Ouest-de-la-Ville).  The upper limit is determined by its source.
92(1)	Saint-Jean Sud, Rivière (Saint-Jean Sud River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Saint-Jean.  The upper limit is determined by its source.
93	* Saint-Jean, Rivière (Saint-Jean River) (Côte-Nord) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining the tip of the point named Pointe à Robin and the tip of the point named Bout du Banc.  The upper limit is determined by its source.
94	Saint-Jean, Rivière (Saint-Jean River) (Saguenay) (Area 28)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 48°14'20"N., 70°11'59"W. and 48°14'21"N., 70°12'04"W.  The upper limit is determined by the northeastern side of the hydroelectric dam facing lot 10 of ranges 3 and 4.
95	* Saint-Paul, Rivière (Saint-Paul River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line perpendicular to the current joining the two banks at a point 500 m downstream from the Route 138 bridge.  The upper limit is determined by its source.
96	Sainte-Anne, Rivière (Sainte-Anne River) (Areas 1 and 21)	The downstream limit is determined by a line situated 450 m downstream from the 1 <sup>ère</sup> Avenue Ouest bridge at Sainte-Anne-des-Monts  The upper limit is determined by the falls situated near the Gîte du Mont-Albert.
96(1)	Sainte-Anne Nord-Est, Rivière (Sainte-Anne Nord-Est River) (Area 1)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Sainte-Anne.  The upper limit is determined by its source.
97	Sainte-Marguerite, Rivière (Sainte-Marguerite River) (Area 28)	The downstream limit is determined by the downstream side of the foot-bridge linking lot 12 of the west range to lot D of the east range (Albert Township).  The upper limit is determined by the falls situated in the Parc national des Monts-Valin, at point 48°32'10"N., 70°42'17"W.
97(1)	Bras des Murailles, Rivière (Bras des Murailles River) (Area 28)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Sainte-Marguerite.  The upper limit is determined by point 48°34'14"N., 70°24'57"W., located at the southern end of the lake named Lac Mince.

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
97(2)	Sainte-Marguerite Nord-Est, Rivière (Sainte-Marguerite Nord-Est River) (Area 28)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Sainte-Marguerite.  The upper limit is determined by the falls situated at point 48°40'55"N., 70°17'04"W., in the southeastern portion of the lake named Lac Tremblay.
98	* Sainte-Marie, Rivière (Sainte-Marie River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
99	* Salmon Bay, Rivière de (Salmon Bay River) (Area 19) (formerly au Saumon Brook)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 51°27'26"N., 57°35'44"W. and 51°27'09"N., 57°35'10"W.  The upper limit is determined by its source.
100	* Saumons, Rivière aux (aux Saumons River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines in the general direction of the shoreline over 1 km on both sides of the river.  The upper limit is determined by its source.
101	* Sheldrake, Rivière (Sheldrake River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line perpendicular to the current joining the two banks at a point 100 m downstream from the Route 138 bridge.  The upper limit is determined by the falls situated 5.5 km upstream (50°18'54"N., 64°54'49"W.).
101(1)	* Épinettes, Rivière d' (d'Épinettes River) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière Sheldrake.  The upper limit is determined by the limit of the salmon run on the river (50°19'13"N., 64°53'46"W.).
102	Sud-Ouest, Rivière du (du Sud-Ouest River) (Area 2)	The downstream limit is determined by its mouth.  The upper limit is determined by the downstream side of the Route 132 bridge.
103	Trinité, Rivière de la (de la Trinité River) (Area 18)	The downstream limit is determined by a straight line joining the two banks at a point 175 m downstream from the downstream side of the Route 138 bridge.  The upper limit is determined by its source.
103(1)	Unnamed tributary of Rivière de la Trinité (de la Trinité River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière de la Trinité (49°24'28"N., 67°26'25"W.).  The upper limit is determined by a point 2 km upstream (49°23'59"N., 67°26'55"W.).
103(2)	Unnamed tributary of Rivière de la Trinité (de la Trinité River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière de la Trinité (49°29'46"N., 67°27'14"W.).  The upper limit is determined by a point 0.4 km upstream (49°29'56"N., 67°27'09"W.).
103(3)	Unnamed tributary of Rivière de la Trinité (de la Trinité River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière de la Trinité (49°34'29"N., 67°28'55"W.).  The upper limit is determined by a point 0.5 km upstream (49°34'41"N., 67°29'11"W.).
103(4)	Unnamed tributary of Rivière de la Trinité (de la Trinité River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière de la Trinité (49°43'40"N., 67°25'50"W.).  The upper limit is determined by a point 2.2 km upstream (49°43'17"N., 67°25'09"W.).
103(5)	Unnamed tributary of Rivière de la Trinité (de la Trinité River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière de la Trinité (49°46'02"N., 67°27'00"W.).  The upper limit is determined by a point 0.7 km upstream (49°46'19"N., 67°26'53"W.).

Item	Column 1 Name	Column 2 Position
103(6)	Unnamed tributary of Rivière de la Trinité (de la Trinité River) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière de la Trinité (49°46'47"N., 67°28'13"W.)  The upper limit is determined by a point 1.9 km upstream (49°46'26"N., 67°29'30"W.).
103(7)	Bilodeau, Ruisseau (Bilodeau Brook) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière de la Trinité.  The upper limit is determined by a point 7.4 km upstream (49°26'58"N., 67°19'43"W.).
103(8)	Earle, Ruisseau (Earle Brook) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière de la Trinité.  The upper limit is determined by the lake named Lac Earle.
103(9)	Fafard, Ruisseau (Fafard Brook) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière de la Trinité.  The upper limit is determined by a point 1.1 km upstream (49°38'09"N., 67°30'03"W.).
103(9.1)	Unnamed tributary of Ruisseau Fafard (Fafard Brook) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the brook named Ruisseau Fafard.  The upper limit is determined by a point 1.5 km upstream (49°38'46"N., 67°30'08"W.).
103(10)	Rimouski, Crique (Rimouski Creek) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière de la Trinité.  The upper limit is determined by a point 0.9 km upstream (49°40'45"N., 67°27'38"W.).
103(11)	Sainte-Croix, Ruisseau (Sainte-Croix Brook) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière de la Trinité.  The upper limit is determined by the lake named Lac Sainte-Croix.
103(12)	Théodore, Ruisseau (Théodore Brook) (Area 18)	The downstream limit is determined by its confluence with the river named Rivière de la Trinité.  The upper limit is determined by the lake named Lac Théodore.
104	* Trinité, Petite rivière de la (de la Trinité Little River) (Area 18)	The downstream limit is determined by a straight line joining the two banks, located 50 m downstream from the Route 138 bridge.  The upper limit is determined by a straight line perpendicular to the current joining the two banks 10 m upstream from the falls situated 100 m downstream from the brook named Ruisseau Genest.
105	* Vauréal, Rivière (Vauréal River) (Area 20)	The downstream limit is determined by the extension of two lines following the general direction of the shoreline for 1 km on either side of the river.  The upper limit is determined by the fall named Chute Vauréal.
106	* Véco, Rivière (Véco River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 51°00'00"N., 58°59'05"W. and 51°00'00"N., 58°58'13"W.  The upper limit is determined by the hydroelectric dam.
107	* Vieux Fort, Rivière du (du Vieux Fort River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 51°18'37"N., 58°02'32"W. and 51°18'34"N., 58°02'20"W.  The upper limit is determined by the lake named Lac Fournel, including the lakes named Lac Pike and Lac du Vieux Fort and the sections of the river separating the lakes named Lac Fournel, Lac Pike and Lac du Vieux Fort.
107(1)	* Head Stone, Ruisseau (Head Stone Brook) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with the lake named Lac Fournel (Rivière du Vieux Fort).  The upper limit is determined by its source.



Item	Column 1 Name	Column 2 Position
107(2)	* Nord-Est, Ruisseau du (du Nord-Est Brook) (Area 19)	The downstream limit is determined by its confluence with lake named Lac Fournel (Rivière du Vieux Fort).  The upper limit is determined by its source.
108	* Washicoutai, Rivière (Washicoutai River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°14'42"N., 60°50'10"W. and 50°14'29"N., 60°50'10"W.  The upper limit is determined by the lake named Lac Caumont, including the following lakes named: Lac Andilly (Ardilly), Lac d'Aune, Lac Couillard, Lac Courtemanche, Lac Pachot and Lac Washicoutai and the sections of the rivers between the lakes named Lac Washicoutai and Lac d'Aune and Lac Andilly (Ardilly) and Lac Caumont.
109	* Watshishou, Rivière (Watshishou River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a straight line joining points 50°16'10"N., 62°41'33"W. and 50°16'11"N., 62°41'32"W.  The upper limit is determined by the lake named Lac Holt.
110	* Watshishou, Petite rivière (Watshishou Little River) (Area 19)	The downstream limit is determined by a line joining points 50°16'07"N., 62°39'10"W., 50°15'34"N., 62°37'33"W. and 50°15'56"N., 62°37'00"W.  The upper limit is determined by its source.
111	York, Rivière (York River) (Area 1)	The downstream limit is determined by the downstream side of the Route 132 bridge.  The upper limit is determined by the outlet of the lake named Lac York.

\* And the tributaries frequented by salmon.

SOR/91-141, ss. 24, 25; SOR/93-196, s. 25; SOR/99-264, s. 72; SOR/2001-51, s. 45; SOR/2005-269, s. 47; SOR/2008-322, s. 33.

## ANNEXE 6

(articles 2, 6, 25.1, 31, 35 et 37)

### LISTE DES RIVIÈRES À SAUMON

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
1	*Aguanus, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 50°13'11"N., 62°05'42"O. au point 50°13'02"N., 62°05'00"O.  La limite en amont est déterminée par la première des quatre chutes, au point 50°28'00"N., 61°56'18"O.
2	Anglais, Rivière aux (zone 18)	La limite en aval est déterminée par une droite perpendiculaire au courant joignant les deux rives au point 49°15'23"N., 68°07'56"O.  La limite en amont est déterminée par le côté en aval du pont de la route 138.
3	Baleine, Rivière à la (zone 23)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les points 58°00'00"N., 67°43'33"O. et 58°00'00"N., 67°42'18"O.  La limite en amont est déterminée par sa confluence avec le lac Ninawawe au point 56°37'24"N , 66°12'00"O.
4	*Bec-Scie, Rivière (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par le lac Faure, y compris le lac Elsie (Sans-Bout), du point 49°45'25"N., 64°01'02"O. au point 49°46'06"N., 64°00'32"O.
5	*Bell, Rivière (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
6	*Belles-Amours, Rivière des (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une ligne joignant les points 51°28'29"N., 57°26'57"O., 51°28'47"N., 57°26'01"O. et 51°28'36"N., 57°26'29"O.  La limite en amont est déterminée par la limite de montaison du saumon au point 51°29'14"N., 57°28'36"O.
7	Betsiamites, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant la pointe nord du Banc des Blancs (Banc des Canadiens) à la pointe de Betsiamites.  La limite en amont est déterminée par le barrage hydroélectrique Bersimis II.
8	Bonaventure, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval du pont de la route 132.  La limite en amont est déterminée par sa source.
8(1)	Bonaventure Ouest, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Bonaventure.  La limite en amont est déterminée par sa source.
8(2)	Garin, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Bonaventure.  La limite en amont est déterminée par sa source.
8(3)	Hall, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Bonaventure.  La limite en amont est déterminée par le barrage hydroélectrique situé au point 48°09'05"N., 65°20'40"O) .
8(4)	Mourier, Ruisseau (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Bonaventure.  La limite en amont est déterminée par sa source.

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
8(5)	Reboul, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Bonaventure. La limite en amont est déterminée par sa source.
9	*Bouleau, Rivière au (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les points 50°16'53"N., 65°31'04"O. sur la rive ouest et 50°16'56"N., 65°30'57"O. sur la rive est. La limite en amont est déterminée par un point situé à 50°21'00"N., 65°31'54"O.
10	*Box, Ruisseau (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière. La limite en amont est déterminée par sa source.
11	*Brador Est, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant l'extrémité sud de la pointe La Falaise à la rive opposée au point 51°29'19"N., 57°14'24"O. La limite en amont est déterminée par la limite de montaison du saumon au point 51°32'30"N., 57°08'08"O.
12	*Cailloux, Rivière aux (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière. La limite en amont est déterminée par sa source.
13	Calumet, Rivière du (zone 18)	La limite en aval est déterminée par une droite perpendiculaire au courant joignant les deux rives au point 49°35'38"N., 67°14'08"O. La limite en amont est déterminée par la chute située au point 49°37'28"N., 67°15'16"O.
14	*Cap-Chat, Rivière (zones 1 et 21)	La limite en aval est déterminée par la limite ouest du brise-lames. La limite en amont est déterminée par la chute près du ruisseau Beaulieu (48°48'49"N., 65°45'11"O.).
14(1)	Cap-Chat, Petite rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Cap-Chat. La limite en amont est déterminée par sa source.
14(2)	Pineault, Ruisseau (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Cap-Chat. La limite en amont est déterminée par sa source.
15	Casapédia, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval des piliers de l'ancien pont de la route 132. La limite en amont est déterminée par la limite sud du parc national de la Gaspésie.
15(1)	Angers, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Casapédia. La limite en amont est déterminée par sa source.
15(2)	Branche du Lac, Rivière la (zone 1)	Limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Casapédia. La limite en amont est déterminée par sa source.
15(3)	Mineurs, Ruisseau des (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Casapédia. La limite en amont est déterminée par sa source.
16	Casapédia, Petite rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval du pont du boulevard Perron. La limite en amont est déterminée par les fourches de la Petite rivière Casapédia Est et de la Petite rivière Casapédia Ouest.

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
16(1)	Casapédia Est, Petite rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la Petite rivière Casapédia. La limite en amont est déterminée par sa source.
16(2)	Casapédia Ouest, Petite rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la Petite rivière Casapédia. La limite en amont est déterminée par sa source.
17	*Chaloupe, Petite rivière de la (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière. La limite en amont est déterminée par sa source.
18	*Chaloupe, Rivière de la (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière. La limite en amont est déterminée par sa source.
19	Chaude, Rivière (zone 2)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la Grande Rivière, tributaire de la rivière Ouelle. La limite en amont est déterminée par la chute située à 2,25 km en amont au point 47°18'16"N., 69°52'46"O.
20	*Chécatica, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les points 51°22'26"N., 58°18'27"O. et 51°22'14"N., 58°18'22"O. La limite en amont est déterminée par la limite de montaison du saumon située à la latitude 51°23'22"N.
21	*Chicotte, Rivière (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière. La limite en amont est déterminée par sa source.
22	*Coacoachou, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 50°16'05"N., 60°18'19"O. au point 50°16'11"N., 60°17'32"O. La limite en amont est déterminée par le lac Coacoachou.
23	*Corneille, Rivière de la (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les points 50°17'01"N., 62°54'00"O. et 50°16'59"N., 62°53'53"O., et une droite joignant les points 50°16'57"N., 62°53'45"O. et 50°16'59"N., 62°53'41"O. La limite en amont est déterminée par le lac Tanguay, y compris ce lac.
24	*Coxipi, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les points 51°18'21"N., 58°29'00"O. et 51°18'19"N., 58°28'38"O. La limite en amont est déterminée par sa source.
25	Dartmouth, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval du pont de la route 132. La limite en amont est déterminée par sa source.
26	*Dauphiné, Rivière (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière. La limite en amont est déterminée par sa source.
27	Escoumins, Rivière des (zone 18)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant la pointe à la Croix à la pointe de l'enrochement sur laquelle est construit le quai des Escoumins. La limite en amont est déterminée par le barrage situé à l'émissaire du lac Gorgotton.
27(1)	Polette, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière des Escoumins. La limite en amont est déterminée par le lac Polette.

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
27(2)	Maclure, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière des Escoumins.  La limite en mont est déterminée par le lac Maclure.
27(3)	Chatignies, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière des Escoumins.  La limite en amont est déterminée par sa confluence avec la rivière Boulanger (48°29'13"N., 69°50'40"O.).
27(4)	Savanes, Rivière des (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière des Escoumins.  La limite en amont est déterminée par un point (48°34'53"N., 69°55'00"O.) situé à 4,5 km en amont.
28	*Etamamiou, Rivière (zone 19)	Branche sud :  La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 50°15'55"N., 59°58'30"O. au point 50°15'59"N., 59°58'11"O.  La limite en amont est déterminée par le lac Gagnon.  Branche est :  La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 50°20'36"N., 59°51'11"O. au point 50°20'45"N., 59°50'31"O.  La limite en amont est déterminée par le lac Gagnon.  Entre les lacs : Gagnon et Foucher, Foucher et Riverin, Riverin et Triquet, Foucher et du Feu, du Feu et Manet, et entre le lac Manet et sa source.  Les lacs : du Feu, Foucher, Gagnon, Manet, Riverin, Triquet.
29	*Ferrée, Rivière (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
30	Feuilles, Rivière aux (zone 23)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les points 58°45'30"N., 70°08'42"O. et 58°46'56"N., 70°07'57"O.  La limite en amont est déterminée par une droite joignant les points 57°23'36"N., 74°30'00"O. et 57°25'34"N., 74°30'00"O.
30(1)	Goudalie, Rivière (zone 23)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière aux Feuilles, délimitée par une ligne joignant les points 57°56'18"N., 72°58'32"O. et 57°55'44"N., 72°58'44"O.  La limite en amont est déterminée par une droite joignant les points 58°02'42"N., 73°19'00"O. et 58°02'18"N., 73°19'00"O.
31	Franquelin, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les deux rives, à un point situé à 50 m en aval du pont de la route 138.  La limite en amont est déterminée par une droite perpendiculaire au courant, à un point situé à 20 m en amont des chutes Thompson.
32	*Galiote, Rivière (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
33	George, Rivière (zones 23 et 24)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les points 58°41'59"N., 66°03'00"O. et 58°39'11"N., 66°02'58"O.  La limite en amont est déterminée par le point 55°17'00"N., 64°29'52"O.
33(1)	De Pas, Rivière (zones 23 et 24)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière George, délimitée par une droite joignant les points 55°53'04"N., 64°45'54"O. et 55°53'04"N., 64°45'18"O.  La limite en amont est déterminée par le point 55°09'02"N., 65°37'00"O.

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
33(2)	Ford, Rivière (zone 23)	La limite en amont est déterminée par sa confluence avec la rivière George, délimitée par une droite joignant les points 58°10'44"N., 65°47'00"O. et 58°10'34"N., 65°47'00"O.  La limite en aval est déterminée par le point 58°08'56"N., 65°35'00"O.
34	Godbout, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par une droite perpendiculaire au courant joignant l'extrémité ouest de la Pointe des Molson à la rive opposée.  La limite en amont est déterminée par sa source.
34(1)	Tributaire sans nom de la rivière Godbout (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Godbout (49°42'03"N., 67°52'28"O.).  La limite en amont est déterminée par un lac sans nom situé à 5 km en amont (49°41'06"N., 67°54'31"O.).
34(2)	Tributaire sans nom – Émissaire du lac Godbout (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Godbout.  La limite en amont est déterminée par le lac Godbout.
34(3)	Ashini-Est, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Godbout.  La limite en amont est déterminée par un point situé à 4,6 km en amont (49°33'49"N., 67°37'14"O.).
34(4)	Ashini-Ouest, Ruisseau (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Godbout.  La limite en amont est déterminée par un point situé à 1,4 km en amont (49°40'25"N., 67°45'01"O.).
34(5)	Bignell, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Godbout.  La limite en amont est déterminée par un lac sans nom (49°41'31"N., 67°41'43"O.).
34(6)	Étienne, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Godbout.  La limite en amont est déterminée par un lac sans nom (49°29'08"N., 67°47'16"O.).
34(6.1)	Tributaire sans nom de la rivière Étienne (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Étienne (49°27'41"N., 67°42'28"O.).  La limite en amont est déterminée par un point situé à 5,5 km en amont (49°30'17"N., 67°43'25"O.).
34(7)	Frigon, Ruisseau (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Godbout.  La limite en amont est déterminée par un point situé à 9 km en amont (49°42'33"N., 67°56'54"O.).
34(7.1)	Tributaire sans nom du Ruisseau Frigon (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec le ruisseau Frigon (49°43'32"N., 67°56'21"O.).  La limite en amont est déterminée par le lac Pesetone.
34(8)	Godbout-Est, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Godbout.  La limite en amont est déterminée par la digue sud du lac Sainte-Anne.
34(8.1)	Beauzèle, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Godbout-Est.  La limite en amont est déterminée par le lac Beauzèle.
34(8.1)a)	Tributaire sans nom de la rivière Beauzèle (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Beauzèle (49°46'01"N., 67°39'43"O.).  La limite en amont est déterminée par un lac sans nom situé à 3,2 km en amont (49°44'31"N., 67°39'49"O.).

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
34(8.1)b)	Tributaire sans nom de la rivière Beauzèle (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Beauzèle (49°46'50"N., 67°37'32"O.). La limite en amont est déterminée par un lac sans nom situé à 6,1 km en amont (49°44'10"N., 67°37'01"O.).
34(8.1)b)(i)	Tributaire sans nom — Émissaire du Lac Devoble (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec un tributaire sans nom de la rivière Beauzèle (49°45'07"N., 67°37'08"O.). La limite en amont est déterminée par le Lac Devoble.
34(9)	Mon Oncle, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Godbout. La limite en amont est déterminée par un point situé à 100 m en amont (49°22'49"N., 67°41'26"O.).
35	Gouffre, Rivière du (zone 27)	La limite en aval est déterminée par son embouchure. La limite en amont est déterminée par la chute située au point 47°45'15"N., 70°33'05"O.
35(1)	Bras du Nord-Ouest, Rivière (zone 27)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière du Gouffre. La limite en amont est déterminée par le barrage situé au point 47°26'24"N., 70°32'22"O.
35(2)	Le Gros Bras, Rivière (zone 27)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière du Gouffre. La limite en amont est déterminée par le pont situé au point 47°34'55"N., 70°33'10"O.
35(2.1)	Le Petit Bras, Rivière (zone 27)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Le Gros Bras, un tributaire de la rivière du Gouffre. La limite en amont est déterminée par la chute située au point 47°34'57"N., 70°34'31"O.
35(3)	Mare, Rivière de la (zone 27)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière du Gouffre. La limite en amont est déterminée par le côté en aval du pont de la route 138.
36	Grand Pabos, Rivière du (zones 1 et 21)	La limite en aval est déterminée par une droite parallèle au pont du chemin de fer du CN, à 125 m en aval du pont. La limite en amont est déterminée par sa source.
37	Grand Pabos Ouest, Rivière du (zones 1 et 21)	La limite en aval est déterminée par une droite parallèle au pont du chemin de fer du CN, à 125 m en aval du pont. La limite en amont est déterminée par sa source.
38	La Grande Rivière, Rivière (zones 1 et 21)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant l'extrémité est du brise-lames situé en aval du pont de la route 132 (48°23'44"N., 64°30'04"O.) et l'extrémité ouest du brise-lames du havre de pêche (48°23'39"N., 64°29'47"O.). La limite en amont est déterminée par les Trois-Fourches.
39	*Gros Mécatina, Rivière du (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les points 50°46'11"N., 59°08'32"O., 50°46'14"N., 59°08'24"O. et une droite joignant les points 50°46'05"N., 59°05'50"O. et 50°46'07"N., 59°05'26"O. La limite en amont est déterminée par sa source, y compris le lac du Gros Mécatina.
40	*Huile, Rivière à l' (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière. La limite en amont est déterminée par sa source.

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
41	Jacques-Cartier, Rivière (zone 27)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval du pont du chemin de fer du CN situé à son embouchure.  La limite en amont est déterminée par la limite sud du parc national de la Jacques-Cartier.
41(1)	Cassian, Rivière (zone 27)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Jacques-Cartier.  La limite en amont est déterminée par un pont situé au point 47°02'25"N., 71°29'50"O.
41(2)	Ontaritz, Rivière (zone 27)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Jacques-Cartier.  La limite en amont est déterminée par la limite sud de la station touristique Duchesnay.
42	*Jupitagon, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 50°17'07"N., 64°35'27"O. sur la rive ouest au point 50°17'07"N., 64°34'56"O. sur la rive est.  La limite en amont est déterminée par sa source.
43	*Jupiter, Rivière (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
44	*Kécarpoui, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 51°04'46"N., 58°50'20"O. au point 51°04'50"N., 58°49'58"O.  La limite en amont est déterminée par sa source.
45	Kegaska, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 50°10'53"N., 61°21'00"O. au point 50°10'41"N., 61°20'59"O., située à son embouchure, y compris le lac Kegaska.  La limite en amont est déterminée par sa source.
46	Koksoak, Rivière (zone 23)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les points 58°32'59"N., 68°11'08"O. et 58°31'50"N., 68°07'32"O., à son embouchure.  La limite en amont est déterminée par une droite joignant les points 57°41'24"N., 69°27'00"O. et 57°41'00"N., 69°27'00"O.
46(1)	Mélèzes, Rivière aux (zone 23)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les points 57°41'24"N., 69°27'00"O. et 57°41'00"N., 69°27'00"O.  La limite en amont est déterminée par une droite joignant les points 56°52'30"N., 72°50'00"O. et 56°52'20"N., 72°50'00"O.
46(1.1)	Gué, Rivière du (zone 23)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière aux Mélèzes, délimitée par une droite joignant les points 57°21'00"N., 70°43'54"O. et 57°21'00"N., 70°45'24"O.  La limite en amont est déterminée par une droite joignant les points 56°37'06"N., 72°20'00"O. et 56°37'10"N., 72°20'00"O.
46(1.1) a)	Delay, Rivière (zone 23)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière du Gué, délimitée par une droite joignant les points 56°56'42"N., 71°28'18"O. et 56°56'24"N., 71°28'18"O.  La limite en amont est déterminée par une droite joignant les points 56°14'59"N., 70°50'19"O. et 56°14'47"N., 70°50'35"O.
46(1.1) a)(i)	Maricourt, Rivière (zone 23)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Delay, délimitée par une droite joignant les points 56°31'38"N., 71°04'40"O. et 56°31'42"N., 71°04'40"O.  La limite en amont est déterminée par le point 56°33'04"N., 70°55'00"O.



Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
47	Laval, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par une ligne joignant la pointe Laval à la pointe sud-est de la baie Didier en passant par le point 48°45'36"N., 69°02'06"O.  La limite en amont est déterminée par la limite sud-est du lac Laval, y compris le lac à Jacques.
47(1)	Pins, Rivière aux (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Laval.  La limite en amont est déterminée par le lac aux Pins.
47(2)	Adam, Ruisseau (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Laval.  La limite en amont est déterminée par le côté en aval de la route 385.
48	*Loutre, Rivière à la (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
49	*Loutre, Petite Rivière de la (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
50	*Maccan, Rivière (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
51	MacDonald, Rivière (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de la rivière.  La limite en amont est déterminée par le côté en aval du pont de la route Trans-Anticostienne (49°45'27"N., 63°03'46"O.).
52	Madeleine, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval du pont de la route 132.  La limite en amont est déterminée par la limite sud du parc national de la Gaspésie.
53	*Magpie, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite perpendiculaire au courant joignant les deux rives à un point situé à 400 m en aval du pont de la route 138.  La limite en amont est déterminée par le barrage hydroélectrique.
54	Malbaie, Rivière (rive sud, canton Malbaie) (zones 1 et 21)	La limite en aval est déterminée par une droite parallèle au pont du chemin de fer du CN, à 200 m en aval du pont.  La limite en amont est déterminée par sa source.
55	Malbaie, Rivière (rive nord) (zones 21 et 27)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le quai Casgrain à l'embouchure du ruisseau de la Côte à Pontage.  La limite en amont est déterminée par le barrage des Érables situé au point 47°53'31"N., 70°28'40"O.
55(1)	Snigole, Rivière (zone 27)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Malbaie (rive nord).  La limite en amont est déterminée par la chute située au point 47°42'43"N., 70°14'58"O.
56	Mars, Rivière à (zone 28)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval des bornes situées à son embouchure aux points 48°20'25"N., 70°52'39"O. et 48°20'17"N., 70°52'29"O.  La limite en amont est déterminée par la limite sud du canton Dubuc.

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
57	*Martin, Ruisseau (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière. La limite en amont est déterminée par sa source.
58	*Matamec, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 50°16'58"N., 65°58'05"O. au point 50°17'00"N., 65°57'57"O. La limite en amont est déterminée par la cinquième chute (50°20'05"N., 65°57'50"O.).
59	Matane, Rivière (zones 1 et 21)	La limite en aval est déterminée par son embouchure, délimitée par une droite joignant l'extrémité nord des deux brise-lames. La limite en amont est déterminée par le barrage du lac Matane.
59(1)	Matane, Petite rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Matane. La limite en amont est déterminée par sa source.
60	*Mingan, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une ligne joignant les points 50°17'32"N., 64°00'25"O., 50°16'57"N., 63°59'46"O. et 50°18'00"N., 63°58'00"O. La limite en amont est déterminée par sa source.
61	Mistassini, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le rocher Mistassini à la pointe Mistassini. La limite en amont est déterminée par la partie sud-est du lac Bourdon (49°23'10"N., 69°02'49"O.).
61(1)	Georges, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Mistassini. La limite en amont est déterminée par le lac Georges.
61(1.1)	Tributaire sans nom – Émissaire du lac Redmont (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Georges. La limite en amont est déterminée par un point situé à 2 km en amont (49°22'55"N., 67°59'38"O.).
62	Mitis, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par son embouchure. La limite en amont est déterminée par la chute située dans la Seigneurie de Métis au point 48°21'33"N., 67°55'52"O.
62(1)	Mistigouèche, Rivière (zone 2)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Mitis. La limite en amont est déterminée par le lac des Eaux-Mortes.
63	*Moisie, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant la pointe aux Américains à la pointe de Moisie. La limite en amont est déterminée par la chute du 52 <sup>e</sup> parallèle située au point 52°00'03"N., 66°42'39"O. sur la rive ouest et au point 52°00'05"N., 66°42'34"O. sur la rive est de la branche principale.
63(1)	*Caopacho, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Moisie. La limite en amont est déterminée par un point situé à 2 km en amont (51°18'36"N., 66°16'00"O.).
63(2)	*Eau Dorée, Rivière à l' (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Moisie. La limite en amont est déterminée par un point situé à 1 km en amont (50°44'37"N., 66°14'08"O.).
63(3)	*Joseph, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Moisie. La limite en amont est déterminée par un point situé à 1 km en amont (50°58'11"N., 66°20'15"O.).
63(4)	*Ouapetec, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Moisie. La limite en amont est déterminée par le lac Ouapetec.

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
63(5)	*Nipissis, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Moisie. La limite en amont est déterminée par la chute située au point 50°54'06"N., 65°57'20"O.
63(5.1)	*Nipisso, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Nipissis, un tributaire de la rivière Moisie. La limite en amont est déterminée par un point situé à 2 km en amont (50°39'42"N., 65°57'46"O.).
63(5.2)	*Wacouno, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Nipissis, un tributaire de la rivière Moisie. La limite en amont est déterminée par la chute Keshkouhn (51°01'24"N., 65°51'11"O.).
63(5.2)a)	*Katchipitonkas, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Wacouno, un tributaire de la rivière Nipissis se déversant dans la rivière Moisie. La limite en amont est déterminée par un point situé à 2 km en amont (51°01'14"N., 65°52'50"O.).
63(6)	*Taoti, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Moisie. La limite en amont est déterminée par un point situé à 10 km en amont (51°45'00"N., 66°20'00"O.).
63(7)	*Truite, Petite rivière à la (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Moisie. La limite en amont est déterminée par sa source.
64	Mont-Louis, Rivière de (zone 1)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval du pont de la route 132. La limite en amont est déterminée par sa confluence avec son tributaire en provenance du lac Haroué.
65	*Musquanousse, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les points 50°11'49"N., 60°58'26"O. et 50°11'30"N., 60°57'20"O. La limite en amont est déterminée par un point en amont du lac Musquanousse, y compris les lacs à l'Île, Marie-Claire, Missu, Musquanousse et des Outardes.
66	*Musquaro, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par deux droites joignant les deux rives et l'île Menahkunakat : a) une droite joignant un point situé sur la rive ouest (50°11'32"N., 61°03'32"O.) et la pointe sud-ouest de l'île Menahkunakat (50°11'57"N., 61°02'41"O.); b) une droite joignant la pointe nord-est de l'île Menahkunakat (50°12'22"N., 61°02'52"O. ) et un point situé sur la rive est (50°12'40"N., 61°03'15"O.). La limite en amont est déterminée par la deuxième chute située au point 50°16'44"N., 61°11'23"O.
67	*Nabisipi, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 50°13'58"N., 62°13'21"O. au point 50°13'53"N., 62°13'05"O. La limite en amont est déterminée par sa source.
68	*Napetipi, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 51°18'11"N., 58°09'00"O. au point 51°18'10"N., 58°08'26"O., à l'exception du lac Napetipi. La limite en amont est déterminée par sa source.
69	*Natashquan, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une ligne joignant l'extrémité sud-ouest de la pointe Parent à l'extrémité nord de la pointe du Vieux Poste, en passant par l'extrémité nord de l'île Sainte-Hélène. La limite en amont est déterminée par sa source.

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
70	*Nétagamiou, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 50°28'11"N., 59°36'39"O. au point 50°28'03"N., 59°36'24"O.  La limite en amont est déterminée par la rivière du Petit Mécatina.
71	Nouvelle, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec le ruisseau de la Cloche.  La limite en amont est déterminée par la chute située au point 48°24'42"N., 66°30'56"O.
71(1)	Nouvelle, Petite rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Nouvelle.  La limite en amont est déterminée par un point situé à 50 m en amont de l'embouchure du ruisseau Catalogne.
71(2)	Mann, Ruisseau (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Nouvelle.  La limite en amont est déterminée par un point situé à 50 m en amont de l'embouchure du ruisseau Mann-Est.
72	*Olomane, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une ligne joignant les points 50°12'31"N., 60°40'11"O., 50°11'51"N., 60°39'14"O., 50°11'43"N., 60°38'10"O. et 50°12'06"N., 60°36'45"O.  La limite en amont est déterminée par sa source.
73	Ouelle, Rivière (zones 2 et 3)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval du pont de la route 132.  La limite en amont est déterminée par le côté en aval du pont du rang 9 (rang Saint-Joseph) de la municipalité de Tourville.
73(1)	La Grande Rivière, Rivière (zones 2 et 3)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Ouelle.  La limite en amont est déterminée par la limite nord-est du canton Ashford (47°14'05"N., 69°53'13"O.).
73(1.1)	Rat Musqué, Rivière (zone 3)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière La Grande Rivière, un tributaire de la rivière Ouelle.  La limite en amont est déterminée par sa source.
73(1.2)	Sainte-Anne, Rivière (zone 2)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière La Grande Rivière, un tributaire de la rivière Ouelle.  La limite en amont est déterminée par la chute située à 1 km en amont au point 47°15'15"N., 69°52'48"O.
74	*Patate, Rivière à la (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
75	*Pavillon, Rivière du (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
76	Pentecôte, Rivière (zone 18)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant la pointe est de l'embouchure (49°46'42"N., 67°09'30"O.) et la pointe ouest de l'embouchure (49°46'47"N., 67°09'52"O.).  La limite en amont est déterminée par la première chute (49°47'26"N., 67°15'48"O.).
77	Pont, Rivière du (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Pentecôte.  La limite en amont est déterminée par un point situé à 6,5 km en amont (49°48'02"N., 67°11'12"O.).

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
78	*Petit Mécatina, Rivière du (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 50°35'00"N., 59°24'50"O. au point 50°35'23"N., 59°22'33"O.  La limite en amont est déterminée par la latitude 50°41'N. sur cette rivière.
78(1)	*Porc-Épic, Rivière du (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière du Petit Mécatina.  La limite en amont est déterminée par la latitude 50°44'N sur cette rivière.
79	Petit Pabos, Rivière du (zones 1 et 21)	La limite en aval est déterminée par une droite perpendiculaire au courant, située à 75 m en aval du pont du CN.  La limite en amont est déterminée par sa source.
80	Petit-Saguenay, Rivière (zone 27)	La limite en aval est déterminée par son embouchure.  La limite en amont est déterminée par la limite est de la zec du Lac-au-Sable située au point 47°59'36"N., 70°14'45"O.
80(1)	Portage, Rivière (zone 27)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Petit-Saguenay.  La limite en amont est déterminée par la limite ouest de la pourvoirie Club commercial Raoul Lavoie située à 48°07'10"N., 70°10'33"O.
81	*Piashti, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une ligne joignant l'extrémité sud-est de la pointe Tanguay (50°16'43"N., 62°48'41"O.), l'éperon de la pointe Loizeau (50°16'40"N., 62°48'11"O. ) et l'extrémité sud de la pointe Loizeau (50°16'50"N., 62°47'56"O.).  La limite en amont est déterminée par la chute Piashti.
82	*Pigou, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une ligne joignant le point 50°15'58"N., 65°37'25"O. sur la rive ouest au point 50°16'06"N., 65°37'01"O. sur la rive est.  La limite en amont est déterminée par la chute située à 800 m en aval du pont de la route 138 (50°16'38"N., 65°38'32"O.).
83	*Plats, Rivière aux (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
84	Port-Daniel, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval du pont de la route 132.  La limite en amont est déterminée par sa source.
85	Port-Daniel, Petite rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval du pont de la route 132.  La limite en amont est déterminée par sa source.
86	*Renard, Rivière du (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
87	Rimouski, Rivière (zone 2)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval du pont de la route 132.  La limite en amont est déterminée par la chute des Portes de l'Enfer.
88	Ristigouche, Rivière (zones 1 et 2)	La limite en aval est déterminée par une droite reliant les deux rives, de la coulée Ferguson au Québec au ruisseau Copeland au Nouveau-Brunswick.  La limite en amont est déterminée par l'embouchure de la rivière Patapédia.

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
88(1)	Kedgwick, Rivière (zone 2)	La limite en aval est déterminée par la frontière entre le Québec et le Nouveau-Brunswick. La limite en amont est déterminée par le Grand Lac Kedgwick.
88(1.1)	Quigley, Ruisseau (zone 2)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Kedgwick. La limite en amont est déterminée par sa source.
88(2)	Matapédia, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Ristigouche. La limite en amont est déterminée par le côté en aval du pont situé en face de l'église d'Amqui, à l'exception du lac au Saumon.
88(2.1)	Assemetquagan, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Matapédia. La limite en amont est déterminée par sa source.
88(2.2)	Causapscal, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Matapédia. La limite en amont est déterminée par sa source.
88(2.3)	Humqui, Rivière (zone 2)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Matapédia. La limite en amont est déterminée par le lac Humqui.
88(2.3)a)	Humqui Nord, Rivière (zone 2)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Humqui. La limite en amont est déterminée par le côté en aval du pont situé sur le chemin de la Branche-Nord, dans la municipalité de Lac-Humqui.
88(2.4)	Milnikek, Rivière (zone 2)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Matapédia. La limite en amont est déterminée par sa confluence avec la Grande rivière Milnikek Nord.
88(2.5)	Moulin, Rivière du (Millstream) (zone 2)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Matapédia. La limite en amont est déterminée par une ligne perpendiculaire au courant située à 1 km en amont, au point 48°04'00"N., 67°06'28"O.
88(3)	Patapédia, Rivière (zone 2)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Ristigouche. La limite en amont est déterminée par le lac Patapédia.
89	*Rochers, Rivière aux (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une ligne joignant le point 50°00'50"N., 66°52'40"O. situé à Port-Cartier-Ouest, le point 50°00'51"N., 66°51'49"O. situé sur l'île du Quai et le point 50°01'17"N., 66°51'43"O. situé à Port-Cartier. La limite en amont est déterminée par la pointe sud de l'île située au sud du lac Walker (50°07'54"N., 67°07'59"O.).
89(1)	*MacDonald, Rivière (zone 19)	Premier secteur : La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière aux Rochers. La limite en amont est déterminée par le côté en aval du pont du chemin de fer situé au nord-est du lac Quatre Lieues. Deuxième secteur : La limite en aval est déterminée par le lac Quatre Lieues. La limite en amont est déterminée par le lac Valilée.

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
89(2)	*Ronald, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière MacDonald, un tributaire de la rivière aux Rochers.  La limite en amont est déterminée par la limite de montaison du saumon sur cette rivière (50°10'20"N., 67°16'25"O.).
90	*Romaine, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par deux droites joignant les deux rives et l'île Moutange :  <b>a)</b> une droite joignant la pointe Paradis à l'île Moutange au point 50°16'18"N., 63°50'08"O. ; <b>b)</b> une droite joignant l'île Moutange au point 50°16'48"N., 63°49'02"O. à la pointe Aisley.  La limite en amont est déterminée par la grande chute (50°23'14"N. , 63°15'13"O.).
90(1)	*Puyjalou, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Romaine.  La limite en amont est déterminée par le premier rapide de l'émissaire du lac Puyjalou.
91	*Saint-Augustin, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une ligne joignant les points 51°13'58"N., 58°37'03"O., 51°11'44"N., 58°35'54"O., et 51°11'07"N., 58°35'49"O.  La limite en amont est déterminée par sa source.
91(1)	*Saint-Augustin Nord-Ouest, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Saint-Augustin.  La limite en amont est déterminée par sa source.
92	*Saint-Jean, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant la limite de séparation des lots 1 et D (rang 1, Haldimand) à la limite de séparation des lots 12 et 13 (rang Nord-Ouest-de-la-Ville).  La limite en amont est déterminée par sa source.
92(1)	Saint-Jean Sud, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Saint-Jean.  La limite en amont est déterminée par sa source.
93	*Saint-Jean, Rivière (Côte-Nord) (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant l'extrémité de la pointe à Robin à l'extrémité du Bout du Banc.  La limite en amont est déterminée par sa source.
94	Saint-Jean, Rivière (Saguenay) (zone 28)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les points 48°14'20"N., 70°11'59"O., et 48°14'21"N., 70°12'04"O.  La limite en amont est déterminée par le côté nord-est du barrage hydro-électrique situé vis-à-vis du lot 10 des rangs 3 et 4.
95	*Saint-Paul, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite perpendiculaire au courant joignant les deux rives à 500 m en aval du pont de la route 138.  La limite en amont est déterminée par sa source.
96	Sainte-Anne, Rivière (zones 1 et 21)	La limite en aval est déterminée par une ligne située à 450 m en aval du pont de la 1 <sup>ère</sup> Avenue Ouest à Sainte-Anne-des-Monts.  La limite en amont est déterminée par la chute située près du Gîte du Mont-Albert.
96(1)	Sainte-Anne Nord-Est, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Sainte-Anne.  La limite en amont est déterminée par sa source.
97	Sainte-Marguerite, Rivière (zone 28)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval de la passerelle reliant le lot 12 du rang Ouest au lot D du rang Est (canton Albert).  La limite en amont est déterminée par une chute située dans le parc national des Monts-Valin, au point 48°32'10"N., 70°42'17"O.

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
97(1)	Bras des Murailles, Rivière (zone 28)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Sainte-Marguerite.  La limite en amont est déterminée par le point 48°34'14"N., 70°24'57"O., situé à l'extrémité sud du lac Mince.
97(2)	Sainte-Marguerite Nord-Est, Rivière (zone 28)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Sainte-Marguerite.  La limite en amont est déterminée par la chute située au point 48°40'55"N., 70°17'04"O., dans la partie sud-est du lac Tremblay.
98	*Sainte-Marie, Rivière (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
99	*Salmon Bay, Rivière de (zone 19) (anc. Ruisseau au Saumon)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 51°27'26"N., 57°35'44"O. au point 51°27'09"N., 57°35'10"O.  La limite en amont est déterminée par sa source.
100	*Saumons, Rivière aux (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière.  La limite en amont est déterminée par sa source.
101	*Sheldrake, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite perpendiculaire au courant joignant les deux rives à un point situé à 100 m en aval du pont de la route 138.  La limite en amont est déterminée par la chute située à 5,5 km en amont (50°18'54"N., 64°54'49"O.).
101(1)	*Épinettes, Rivière d' (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière Sheldrake.  La limite en amont est déterminée par la limite de montaison du saumon sur cette rivière (50°19'13"N., 64°53'46"O.).
102	Sud-Ouest, Rivière du (zone 2)	La limite en aval est déterminée par son embouchure.  La limite en amont est déterminée par le côté en aval du pont de la route 132.
103	Trinité, Rivière de la (zone 18)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les deux rives à un point situé à 175 m en aval du pont de la route 138.  La limite en amont est déterminée par sa source.
103(1)	Tributaire sans nom de la rivière de la Trinité (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière de la Trinité (49°24'28"N., 67°26'25"O.).  La limite en amont est déterminée par un point situé à 2 km en amont (49°23'59"N., 67°26'55"O.).
103(2)	Tributaire sans nom de la rivière de la Trinité (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière de la Trinité (49°29'46"N., 67°27'14"O.).  La limite en amont est déterminée par un point situé à 0,4 km en amont (49°29'56"N., 67°27'09"O.).
103(3)	Tributaire sans nom de la rivière de la Trinité (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière de la Trinité (49°34'29"N., 67°28'55"O.).  La limite en amont est déterminée par un point situé à 0,5 km en amont (49°34'41"N., 67°29'11"O.).
103(4)	Tributaire sans nom de la rivière de la Trinité (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière de la Trinité (49°43'40"N., 67°25'50"O.).  La limite en amont est déterminée par un point situé à 2,2 km en amont (49°43'17"N., 67°25'09"O.).



Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
103(5)	Tributaire sans nom de la rivière de la Trinité (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière de la Trinité (49°46'02"N., 67°27'00"O.). La limite en amont est déterminée par un point situé à 0,7 km en amont (49°46'19"N., 67°26'53"O.).
103(6)	Tributaire sans nom de la rivière de la Trinité (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière de la Trinité (49°46'47"N., 67°28'13"O.). La limite en amont est déterminée par un point situé à 1,9 km en amont (49°46'26"N., 67°29'30"O.).
103(7)	Bilodeau, Ruisseau (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière de la Trinité. La limite en amont est déterminée par un point situé à 7,4 km en amont (49°26'58"N., 67°19'43"O.).
103(8)	Earle, Ruisseau (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière de la Trinité. La limite en amont est déterminée par le lac Earle.
103(9)	Fafard, Ruisseau (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière de la Trinité. La limite en amont est déterminée par un point situé à 1,1 km en amont (49°38'09"N., 67°30'03"O.).
103(9.1)	Tributaire sans nom du ruisseau Fafard (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec le ruisseau Fafard. La limite en amont est déterminée par un point situé à 1,5 km en amont (49°38'46"N., 67°30'08"O.).
103(10)	Rimouski, Crique (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière de la Trinité. La limite en amont est déterminée par un point situé à 0,9 km en amont (49°40'45"N., 67°27'38"O.).
103(11)	Sainte-Croix, Ruisseau (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière de la Trinité. La limite en amont est déterminée par le lac Sainte-Croix.
103(12)	Théodore, Ruisseau (zone 18)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec la rivière de la Trinité. La limite en amont est déterminée par le lac Théodore.
104	*Trinité, Petite rivière de la (zone 18)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant les deux rives, à 50 m en aval du pont de la route 138. La limite en amont est déterminée par une droite perpendiculaire au courant joignant les deux rives à 10 m en amont de la chute, elle-même située à 100 m en aval du ruisseau Genest.
105	*Vauréal, Rivière (zone 20)	La limite en aval est déterminée par le prolongement de deux lignes épousant la direction générale de la rive sur 1 km de part et d'autre de cette rivière. La limite en amont est déterminée par la chute Vauréal.
106	*Véco, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 51°00'00"N., 58°59'05"O. au point 51°00'00"N., 58°58'13"O. La limite en amont est déterminée par le barrage hydroélectrique.
107	*Vieux Fort, Rivière du (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 51°18'37"N., 58°02'32"O. au point 51°18'34"N., 58°02'20"O. La limite en amont est déterminée par le lac Fournel, y compris les lacs Pike et du Vieux Fort, ainsi que les secteurs de rivière qui séparent les lacs Fournel, Pike et du Vieux Fort.

Article	Colonne 1 Nom	Colonne 2 Position
107(1)	*Head Stone, Ruisseau (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec le lac Fournel (rivière du Vieux Fort).  La limite en amont est déterminée par sa source.
107(2)	*Nord-Est, Ruisseau du (zone 19)	La limite en aval est déterminée par sa confluence avec le lac Fournel (rivière du Vieux Fort).  La limite en amont est déterminée par sa source.
108	*Washicoutai, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 50°14'42"N., 60°50'10"O. au point 50°14'29"N., 60°50'10"O.  La limite en amont est déterminée par le lac Caumont, y compris les lacs Andilly (Ardilly), d'Aune, Couillard, Courtemanche, Pachot et Washicoutai, ainsi que les secteurs de rivière compris entre les lacs Washicoutai et d'Aune et les lacs Andilly (Ardilly) et Caumont.
109	*Watshishou, Rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une droite joignant le point 50°16'10"N., 62°41'33"O. au point 50°16'11"N., 62°41'32"O.  La limite en amont est déterminée par le lac Holt.
110	*Watshishou, Petite rivière (zone 19)	La limite en aval est déterminée par une ligne joignant les points 50°16'07"N., 62°39'10"O., 50°15'34"N., 62°37'33"O. et 50°15'56"N., 62°37'00"O.  La limite en amont est déterminée par sa source.
111	York, Rivière (zone 1)	La limite en aval est déterminée par le côté en aval du pont de la route 132.  La limite en amont est déterminée par l'émissaire du lac York.

\* Ainsi que les tributaires fréquentés par le saumon.

DORS/91-141, art. 24 et 25; SOR/93-196, art. 25; DORS/99-264, art. 72; DORS/2001-51, art. 45; DORS/2005-269, art. 47; DORS/2008-322, art. 33.

**SCHEDULE VII**  
[Repealed, SOR/2008-322, s. 33]

**ANNEXE VII**  
[Abrogée, DORS/2008-322, art. 33]

**SCHEDULE VIII**  
[Repealed, SOR/2008-322, s. 33]

**ANNEXE VIII**  
[Abrogée, DORS/2008-322, art. 33]

**SCHEDULE IX**  
[Repealed, SOR/2008-322, s. 33]

**ANNEXE IX**  
[Abrogée, DORS/2008-322, art. 33]

**SCHEDULES X TO XXIX**  
[Repealed, SOR/2008-322, s. 33]

**ANNEXES X À XXIX**  
[Abrogées, DORS/2008-322, art. 33]

**SCHEDULES XXX AND XXXI**  
[Repealed, SOR/2001-51, s. 48]

**ANNEXES XXX ET XXXI**  
[Abrogées, DORS/2001-51, art. 48]